

28
5



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES

**COMUNICACION ALTERNATIVA Y SINDICALISMO
EN BOLIVIA: LA EXPERIENCIA DE LAS
RADIOS MINERAS**

T E S I S
QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACION
P R E S E N T A :
GRIDVIA KUNCAR CAMACHO

MEXICO, D. F.

1983



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE-

INTRODUCCION:

ANTECEDENTES:

- A. Contexto histórico..... 1
- B. El Estado y la Comunicación..... 14

I. MOVIMIENTO OBRERO Y SINDICALISMO MINERO-

- A. La constitución de la clase..... 29
- B. La organización sindical..... 35

II. COMUNICACIÓN ALTERNATIVA Y PRAXIS SOCIAL--

- A. Sobre las distintas concepciones..... 50
- B. Un principio común..... 57
- C. Elementos básicos..... 59
- D. Uso alternativo de la radio..... 67

III. LAS RADIOS MINERAS BOLIVIANAS. HISTORIA Y PRACTICA AUTOGESTIONARIA

- A. Antecedentes, surgimiento y primera década..... 74
 - 1. Los intentos pioneros..... 74
 - 2. Pfo XII: "Contra la silicosis, el alcoholismo y el comunismo"..... 76
 - 3. Nacional de Huanuni: "La voz sindicalista del minero boliviano"..... 79
 - 4. La "conversión" de Pfo XII..... 87
- B. La accidentada experiencia de las radios mineras durante el ciclo militar..... 95
- C. El golpe del 17 de julio..... 100
 - 1. La resistencia minera a través de la radio..... 103
 - 2. Algunas consideraciones acerca de la experiencia de 1980..... 109
- D. Funcionamiento General..... 118

ANEXO	121
CONCLUSIONES	
A. Sobre el movimiento obrero y sindicalismo	160
B. Sobre la comunicaci6n alternativa y las radios	162
C. Perspectivas	168
BIBLIOGRAFIA BASICA	172
FUENTES DIRECTAS	175
LISTA PARCIAL DE LAS EMISORAS MINERAS	176.

INTRODUCCION

Hemos elegido el estudio de la comunicación alternativa en el - sindicalismo minero boliviano a la luz de la experiencia de la radio difusión minera en virtud de las siguientes consideraciones y motivaciones concretas:

El reconocimiento, a nivel mundial y latinoamericano, de la importancia y necesidad de investigar y promover las formas y experiencias alternativas de comunicación, generadas por la clase y organizaciones populares dentro de la resistencia y enfrentamiento que des arrollan frente al monopolio e imposición que la clase dominante y las industrias transnacionales ejercen en materia de comunicación e información.

La ausencia de trabajos de investigación sobre el extraordinario fenómeno de las radios mineras bolivianas como instrumentos de organización político-sindical, de lucha y comunicación de los trabajadores del subsuelo.

Asimismo, examinar dentro de la todavía discutida teoría de la comunicación alternativa, los rasgos sobresalientes de la radiodifusión minera, que por su trayectoria, expansión y rol histórico-social, se ha considerado uno de los ejemplos de indudable trascendencia en los contextos latinoamericano y universal de lo que se ha de nominado comunicación alternativa.

Resultado de esas inquietudes, este trabajo constituye un primer esbozo de las dimensiones históricas, sociales, políticas y comunicacionales de las radioemisoras mineras a través de una aproximación global a su origen y evolución, a las características del movimiento obrero y particularmente del sindicalismo minero y a la experiencia de las radios mineras en la resistencia al golpe de Estado de julio de 1980.

A partir de una investigación preliminar de este fenómeno, surgió nuestra hipótesis central de trabajo enunciada de esta manera: Si las características de autogestión, autogeneración de mensajes, discurso antiautoritario, acceso y participación, integradas y determinadas por una práctica social, son condición de la Comunicación Alternativa, entonces la radiodifusión minera boliviana puede ser considerada sobradamente como tal y constituye, en este sentido, un antecedente histórico insoslayable -por su magnitud- para el estudio de la radiodifusión alternativa en su dimensión latinoamericana.

De igual modo, como hipótesis de trabajo de carácter complementario se formularon condicionales como las siguientes: Si la conquista y vigencia histórica de una autonomía sindical y política en la organización de los mineros se reproduce en el funcionamiento y organicidad de sus emisoras, entonces la autonomía constituiría el elemento esencial de su práctica social-comunicacional. Si la incorporación, reformulación y uso de la tecnología radiofónica por parte de los mineros responde tanto a factores estructurales como superestructurales, entonces las características propias de la radio les habría permitido superar obstáculos como el analfabetismo, la escasa vincula-

ción física de los centros mineros entre sí y con el resto del país y por otra parte, la tradición oral, el carácter casi sagrado de la palabra y la vigencia de la memoria colectiva como parte de un fuerte arraigo cultural habría imprimido la fuerza y vigencia que presentan las radios mineras en su evolución y significado.

Esto en virtud de que si el papel histórico que ha desempeñado el proletariado minero está arraigado en dicho acervo cultural que ha redimensionado la entidad sindicato en una forma de organización mucho más amplia que rebasa los límites tradeunionistas, esta particular reformulación del concepto e instancia sindical se reproduce en el carácter también distinto de la comunicación radiofónica y de sus medios mismos en los que se han incorporado características como la contrahegemonía, la democracia sindical interna y la praxis social y política del sector así como el acto endógeno de creación de sus medios de expresión, organización y acción.

Con estos elementos se emprendió la tarea de ampliación de información, elaboración de cuestionarios, realización de entrevistas y lecturas teóricas. Tanto la disponibilidad de material directo como la producción teórica sobre el sindicalismo boliviano presentaron obstáculos técnicos como teóricos. La dificultad de obtener información directa al tener que trabajar desde México así como lo publicado desde el punto de vista comunicacional o antropológico, desde ya casi inexistente en un caso y exiguo en el otro, fue parcialmente resuelta mediante las entrevistas realizadas con periodistas de los centros mineros, dirigentes sindicales y amas de casa mineras exiliados en México así como el envío de cuestionarios a ex-directores de emisoras mineras y protagonistas de ese fenómeno en Bolivia, los que fueron satisfacto-

riamente respondidos. Asimismo obtuvimos, gracias a la ayuda de Pablo Guzmán, fragmentos de las transmisiones de las radios mineras en la resistencia registrada en los distritos mineros durante el golpe del 17 de julio de 1980, grabadas por este amigo desde el 18 al 22 de julio. Se trata de un testimonio invaluable cuyo análisis en profundidad sería objeto de otro trabajo.

En lo que respecta a la producción teórica sobre el movimiento obrero, las dificultades provienen de que sus autores guardan una relación subjetiva al estar hasta el presente ligados política y emotivamente al proceso político previo y posterior a la revolución nacional de 1952. Ya sea desde los ideólogos de la "vanguardia" como Guillermo Lora quien es el que más ha escrito sobre el movimiento obrero y de los que en menor grado lo han hecho como Fellman Velarde, intelectual e historiador del MNR, presentan versiones en gran medida justificatorias sobre el tema y problemas de concepción historicista donde se pierden aspectos importantes como la cotidianeidad como hecho vivo de la clase. En tal sentido, optamos por trabajos donde se muestra mayor amplitud para tratar el caso como algunos escritos de René Zavaleta y un interesante trabajo de tesis de Vivian Arteaga, referido al periodo constitutivo del proletariado minero como clase (1942 al 47).

Si bien consideramos que el presente trabajo es satisfactorio como esa primera aproximación que se buscaba, estamos conscientes - después del mismo que el tema presenta varios aspectos en cuanto a profundización que van desde una comprensión histórica mucho más exhaustiva y documentada hasta una evaluación directa de los atributos

y limitaciones de la producción comunicacional de las radios mineras y el análisis sistemático del discurso minero vehiculado por éstas. Probablemente indagaremos en alguno de estos campos en el lugar de los hechos, por ahora sirva este intento limitado por las razones que señalábamos.

Se ha estructurado la exposición del trabajo en dos partes, una primera que comprende los antecedentes sobre la configuración social y política, donde la clase trabajadora ha cumplido un rol central en Bolivia desde algunos años previos a la Revolución Nacional. Un segundo apartado de esta contextualización histórica se refiere al Estado, la Sociedad Civil y la comunicación así como a la forma en que se ha ido configurando el espacio radiofónico en Bolivia.

En el Capítulo I "Movimiento obrero y sindicalismo minero" se pretende mostrar el desarrollo paralelo y coligado del sector minero y del conjunto del movimiento obrero, es decir del papel fundamental de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) en el proceso político boliviano y en la construcción de la Central Obrera Boliviana (COB). También se pretende relacionar las características del movimiento minero y su correlato con el movimiento sindical nacional, el que de alguna manera se organiza, actúa y se proyecta "a imagen y semejanza de los sindicatos mineros". Dentro de estas características están la de autonomía, democracia sindical y unidad, que se expanden dentro de lo que se denomina como factor de irradiación al conjunto de la clase y a la sociedad civil o al movimiento popular.

Cerrando esta primera parte, el Capítulo II "Comunicación Alternativa y Praxis Social" concluye el marco teórico necesario para el estudio del fenómeno de las radios mineras con la exposición y selección de los elementos que dentro de lo que constituiría la Teoría de la Comunicación Alternativa seleccionamos como válidos para tratar el tema en cuestión, como el de la praxis social, lo autogestionario, la participación y acceso, y el discurso y mensaje.

La segunda parte comprende el Capítulo III "Las radios mineras bolivianas: historia y práctica autogestionaria" el que a su vez está dividido en tres partes. La primera que presenta los orígenes y desarrollo de las emisoras mineras destacando el surgimiento de una de ellas, *Radio Nacional de Huanuni*, así como el proceso de transformación de una emisora católica, *Radio Pío XII* inicialmente antisindical y cuya presencia significa un hito político y comunicacional para la "modernización" de las emisoras mineras.

La segunda se refiere a la accidentada vida de las emisoras, una vez inaugurado el ciclo militar que reemplaza al nacionalismo revolucionario y por tanto a la actividad de estos medios en momentos de libertad y en momentos de crisis y enfrentamientos con el ejército.

Finalmente, la tercera se remite a la experiencia concreta de los distritos mineros y sus emisoras en el golpe de julio de 1980 y donde se condensan en forma contundente sus características alternativas. Este análisis está apoyado en las grabaciones de la Cadena de la Democracia que transmitió al país y al mundo el hecho de la resistencia ante un golpe cruento y antipopular, las mismas están parcialmente transcritas en un anexo.

Las conclusiones tienen tres sentidos: sobre el movimiento obrero y sindicalismo, donde tal vez no se efectúan afirmaciones demasiado novedosas sobre el rol de lo minero en el sindicalismo boliviano; sobre la Comunicación Alternativa y las radios mineras donde las comprobaciones requieren de una reflexión más profunda y exhaustiva y se plantean nuevas interrogantes y, finalmente, sobre las perspectivas que esta experiencia tiene en el sector minero, en el campo sindical general y popular y en términos nacionales, especialmente en relación a la necesaria democratización social y comunicacional que reclama la realidad boliviana.

Para la realización de este pequeño aporte ha sido fundamental la colaboración y apoyo del asesor Profesor Máximo Simpson, del periodista y escritor boliviano Jorge Mansilla Torres así como del dirigente minero Ricardo Fernández y su compañera Elena P. de Fernández. También deben mencionarse el interés y aporte de los comentarios de Willy Plaza, Clifford Paravacini, Guadalupe Sánchez y Pablo Guzmán. Nuestro reconocimiento para la colaboración recibida desde Bolivia de los señores Felipe De Nery Loaiza, Hugo Serrano, Luis Kúncar, Mercedes C. de Kúncar e Isaura Aguilar.

Asimismo, sin la constante y paciente asistencia y esclarecimiento a través de la discusión brindada por mi compañero, Fernando Lozada, este trabajo no habría sido posible. Va también nuestro reconocimiento a Estrella Martínez Robles por su prolija labor en la mecanografía de este trabajo.

ANTECEDENTES

A. CONTEXTO HISTORICO

1. Hasta hoy, en Bolivia, la problemática de la cuestión nacional continúa vigente. Su debilidad estructural como nación se origina desde su nacimiento como república independiente, cuando la Audiencia de Charcas ya había perdido su condición de centro de la economía del Alto Perú (con la decadencia de Potosí y de España como potencia) para situarse, más tarde, en el eje Buenos Aires-Santiago, como resultado de la consolidación expansiva del imperialismo inglés. La clase dominante-dirigente (los doctores de Charcas) hereda -exterminados los guerrilleros y decidida la suerte de su -separación del Perú de las provincias de La Plata- un vasto territorio invertebrado cuya mayoría indígena contrastaba con una provinciana y miope europeización de la clase señorial que se aferraba a la ficción de la grandeza de Potosí.^{1/}

Bolivia, desde la dominación hispana hasta el presente mantiene, como una fatalidad, una condición de país minero. Durante los Siglos XIX y comienzos del XX, es la plata (ostensiblemente agotada para la grandeza de Madrid, y luego la de sus acreedores) el principal rubro de inserción al sistema económico mundial y que sustenta una oligarquía que estaba lejos de cumplir un proyecto integrador de la nación como el de Portales en Chile o Rivadavia en la Argentina.

^{1/} Véase, René Zavaleta Mercado, "Consideraciones generales sobre la historia de Bolivia", en Varios autores, *Historia de Medio Siglo. América del Sur*, México, Siglo XXI, 1980.

Esta oligarquía europeizada en un país de indígenas, y dependiente tanto del imperialismo inglés y más tarde del norteamericano e incluso de países vecinos, es la alianza entre prósperos mineros y terratenientes aglutinados en partidos cuya diferenciación política es tan irrelevante como su capacidad de proyección nacional.^{2/} De esta suerte, la clase política se reduce al país urbano, minoritario frente a una gran mayoría quechua y aymara - que, después de luchar junto a los mestizos contra la Corona, continuaba en la misma condición servil, sosteniendo la economía nacional a través del tributo del que vivió la oligarquía cuando - aún no había consolidado su tardía inserción a la economía internacional a través de la exportación argentífera y aurífera.

Con algunas variantes, como la inversión directa de capitales extranjeros en la producción minera, petrolera y en las ferrovías, este mismo esquema se repite viciosamente hasta el auge del estaño.

2. A principios de nuestro Siglo, agotadas las posibilidades de la plata, surge el estaño como metal estratégico y en pocos años tres hombres: un arriero audaz, un aristócrata de la plata y un negociante judío-alemán, se erigen como un imperio económico que rebasa las raquíticas posibilidades de la oligarquía. En los años 20 se constituyen en un Superestado minero - que va imponiendo sus designios expoliadores sobre la nación a través de una clase política que, en los hechos, no hacía sino -

^{2/} La relación entre el Partido Conservador y el Liberal, es lo más notable e ilustrativo.

administrar el Estado en exclusivo favor de los "Barones del estaño",^{3/} esta clase política denominada popularmente "la rosca", estaba constituida por los abogados y militares de la oligarquía latifundista con cuya mediación la gran minería gobernaba el país.

La explotación minera del estaño fue el único rubro donde se trascendieron las relaciones precapitalistas y donde fue emergiendo un proletariado de extracción campesina. Así, "la era del estaño importa la preeminencia de la industria minera sobre toda la economía",^{4/} y por tanto, marca el control político de las baronías sobre el naciente Estado oligárquico, lo que permitió una rápida acumulación de capitales que permitió consolidar con ventaja su entronque con el capital internacional.

La Patiño Mines Interprises Consolidated Inc., registrada en Delaware, Estados Unidos, se convirtió en un poderoso "trust dueño de casi toda la minería boliviana y se entregó totalmente en el capital financiero internacional. Bolivia se trocó en un eslabon del capital internacional".^{5/}

Sin embargo, el espectacular crecimiento y expansión internacional de los magnates mineros no significó el fortalecimiento de un proyecto burgués nacional, sino que determinó un típico enclave colonialista.^{6/} En el nivel político esto se tradujo en un to

^{3/} Como se ha designado a Simon I. Patiño, F. Avelino Aramayo y Mauricio Hoschild

^{4/} Guillermo Lora, *La conformación de la clase obrera*, La Paz-Bolivia, Ed. MASAS, 1980, p. 39.

^{5/} Véase, Sergio Almaráz Paz, *El poder y la caída*, Capítulo I, La Paz-Bolivia, Ed. Amigos del Libro, 4a. ed., 1980, pp. 11-40.

tal sometimiento del Estado y del *establishment* político liberal a las baronías.

La conducción del país bajo los designios de un imperio económico surgido del mismo, pero incapaz de impulsar la reproducción económica ampliada (dentro de un proyecto burgués), iría a socavar la legitimidad del Estado oligárquico y liquidar sus posibilidades de sobrevivencia. Por el contrario, se materializó otro proyecto, fuera del país, en una suerte de temprana "transnacionalización a la inversa". La consiguiente mentalidad oligárquica hacia el país que sustentaban tanto la gran burguesía minera como sus administradores derivó en una crisis de legitimidad que se exacerbó y declaró en la Guerra de Chaco.

La catástrofe de la guerra hundió a la clase dominante e impulsó la movilización de la mayoría nacional. Los intelectuales de la pequeña burguesía, los universitarios de la pre guerra se plantearon ante sí la necesidad de descubrir las causas de la catástrofe chaqueña y de tomar las medidas que pudiesen evitar la repetición en el futuro. Un sentimiento de renovación total del estado de cosas imperante flotaba en el ambiente, sentimiento que también se apoderó de los medios obreros.^{1/}

El desacierto de una guerra colonial entre dos tristes semicolonias, como escribió Augusto Céspedes, cuyo resultado arrojó un sentimiento de derrota nacional frente al más débil de sus vecinos, tuvo la virtud de propiciar un encuentro dramáticamente revelador entre los combatiendes de los Andes, los valles y los llanos orientales. En las inhóspitas arenas y zarzales del Chaco se conocieron esas partes inconexas y aisladas territorial y socialmente. Así, los obreros, campesinos, clases medias e inte-

^{1/} Guillermo Lora, *op. cit.*, p. 109.

lectuales debatieron en el frente de batalla para pronunciarse más tarde sobre la profunda crisis nacional. Algunos sectores del ejército oligárquico también hacen carne del cuestionamiento sobre la conducción y los intereses de la patria; tal convergencia ha sido considerada como el embrión del que surgiría un movimiento nacional que habría de encauzar la Revolución Nacional de 1952.

3. Si se ha hablado de un antes y un después del '52, que configuran dos momentos claramente diferenciables de la historia boliviana, es en un sentido más profundo que el de un mero etapismo formal. Se ha considerado a este hecho histórico como el inicio de la "modernidad" del país, a nuestro juicio, en la medida en que:

a. la oligarquía es derrotada política y militarmente a través de una insurrección popular. Esta victoria -que no encuentra antecedentes ni correlato en América Latina- es, por un lado, una urgencia histórica de transformación en respuesta al deterioro del sistema político que la clase dominante había mantenido desde principios de Siglo y, por otro, un producto de la maduración de un proyecto nacional-popular;

b. la amplia participación popular como movimiento nacional antes que como convergencia de proyectos autónomos de clase;

c. la conducción y articulación de este proceso por el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) como único partido de masas cuya ubicuidad entre los sectores de la clase media, del proletariado y de los campesinos además de sectores del ejército, le permite tal conducción; y

d. la indiscutible transformación de las estructuras sociales y del Estado junto a una presencia inicial determinante del movimiento obrero en el proceso, permite la incorporación de un vasto sector como el campesinado a la sociedad civil y a la vida política nacional y el surgimiento de un Estado fortalecido y más amplio; es decir, que abarca y expresa a la nación real en una dimensión más propia dentro de la concepción del Estado moderno.

De esta manera, surge en perspectiva la construcción de un Estado nacional cuya viabilidad se iba definiendo dentro de agudas luchas políticas y sociales; un Estado que siendo uno de los más frágiles del continente, era indiscutiblemente mucho más real y poderoso que aquel raquíptico Estado oligárquico defenestrado el '52. Antes que una confrontación de dos proyectos definidos en los primeros momentos del proceso (durante aquella suerte del poder dual resultante del co-gobierno MNR-COB), tal vez sea más apropiado referirnos a este momento como la gestación de dos proyectos cuyas perspectivas los hacían excluyentes.

Pese a la composición policlasista, heterogénea y hasta contradictoria, el MNR tuvo la capacidad de hacer suyas las impostergables demandas acumuladas en el movimiento popular (la tierra para los campesinos, las minas para el Estado, con participación obrera y la democratización política).

El sector que finalmente devino hegemónico al interior del MNR -esencialmente pequeño burgués- definió como proyecto la constitución de una burguesía que fuera capaz de impulsar un desarrollo capitalista autónomo. Proyecto que demostró rápidamente su inviabilidad y de hecho concluyó en el reforzamiento de los víncu

los con el imperialismo y la constitución de un nuevo bloque dominante neo-oligárquico. Todo ello, provocó el creciente distanciamiento del proletariado que va construyendo en los hechos, al coexistir con la gradual deformación de la revolución, sus propias perspectivas.

4. El surgimiento de la Central Obrera Boliviana (COB), fundada a los nueve días del triunfo de abril, es fruto de una recíproca necesidad entre el nacionalismo revolucionario y el movimiento obrero: si en 1944 el MNR creó desde el gobierno de Villarroel la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) al planterse la urgencia de equilibrar fuerzas frente a la oligarquía y el ejército, en 1952 -una vez resuelta esa contradicción en su favor- intentó a partir de la creación de la COB integrar, bajo su control, a las masas obreras en el proyecto global del MNR. Por su parte el movimiento obrero, necesitó del MNR para acceder a la vida política nacional y desarrollarse en ella por primera vez, y en situación de poder.

A medida en que dentro del proceso se postergan, en virtud de las contradicciones de clase, las aspiraciones de los trabajadores, esta correlación fue modificándose hacia una posición autónoma de la COB para constituirse en adelante en una referencia política fundamental de la clase obrera y otros sectores aliados. Igualmente, el controvertido rol de Juan Lechín Oquendo como su máximo dirigente, es resultado de esta dinámica de poder al pertenecer a sus dos instancias: el MNR y las masas obreras. La relativa evolución posterior de Lechín (de mediador a líder exclusivamente cobista) es resultado de la disyuntiva que planteaba la imposibilidad de mantener esa coexistencia.

El desarrollo del proceso bajo la hegemonía del MNR y su temprana sumisión al imperialismo norteamericano, determinan una desfiguración de las transformaciones revolucionarias. La connivencia del régimen con algunos sectores de las clases dominantes a quienes impulsa como nueva burguesía y con la propia gran burguesía minera que continuaba beneficiándose desde el exterior en sus plantas de tratamiento y fundición completan el cuadro de desviación del proceso. Así se explica el sistemático boicot con que tropezaron los intentos de romper la ligazón dependiente del procesamiento y comercialización que seguía en manos de Patiño, virtual propietario de la Eilliams Harvey. Los proyectos para instalar hornos de fundición en Bolivia tropezaron con la ambigüedad política del gobierno y, por tanto, de la Corporación Minera de Bolivia y del Banco Minero.^{8/} Al definirse como un tardío proyecto burgués el Estado surgido del '52, va asumiendo posiciones contrarias a los intentos populares que lo sustentaban. La política económica de "estabilización", la entrega del petróleo a compañías extranjeras, la reorganización del ejército, en el gobierno de Siles Zuazo (1956-1960), son medidas que caracterizan ese giro hacia un Estado capitalista y dependiente. El gobierno del MNR fue alejándose de las bases proletarias así como instrumentando su aislamiento de sectores que en buena medida conquistaron sus demandas gracias a la hegemonía obrera, como los campesinos.

Cuando el golpe que derroca al MNR no es sino la consumación de una revolución pignorada, y el ejército asume y encarna avalado por el Pentágono- al Estado burgués en su sentido antinacional

^{8/} Véase, Sergio Almaraz Paz, *op. cit.* pp. 181-231

y antipopular, el movimiento obrero a tiempo de ser blanco de una aguda represión, se ve aislado de las clases anteriormente aliadas como los campesinos, absorbidos en el Pacto Militar-Campesino con que Barrientos reemplaza la neutralización paternalista del MNR y donde buena parte de las clases dominantes se encuentran atomizadas o integradas al nuevo esquema.

5. Se ha hablado de una suerte de autoaislamiento de los obreros bolivianos a partir de este momento, aspecto que estaría reforzado por la inexistencia de un partido de los trabajadores con un proyecto como clase para sí, o sea como instrumento para tomar el poder e instaurar la dictadura del proletariado. Asimismo, se ha señalado como uno de los factores que impidieron la existencia de tal partido al sobredesarrollo del sindicalismo, o hipertrofia sindical como lo llama Zavaleta,^{9/} fenómeno que habría impedido la resolución del poder dual embrionario en favor de la clase, tanto del '52, cuando tuvieron las armas, como con Torres en 1971, cuando ya no las tenían.

No abundaremos aquí sobre las peculiaridades del sindicalismo obrero boliviano, sino en el primer Capítulo. Baste reconocer que constituye uno de los protagonistas centrales de la última mitad de siglo de la historia boliviana, apropiándose de características que exceden el marco convencional de lo sindical. A partir de su alejamiento del MNR (y no existiendo un partido, hegemónico de clase, u otro) incorpora ciertas dimensiones políticas para constituirse en organización propia que muchas veces sobrevive a los partidos y, que desde el polo dominado, expresa frente al ejército el antagonismo de clases, una vez que las

^{9/} Véase René Zavaleta, *El poder dual*, México, Ed. Siglo XXI, 3a. ed., 1979.

Fuerzas Armadas se ubican en el centro del Estado burgués, y como síntesis de éste.^{10/}

é. Es pertinente resaltar aquí el carácter que las Fuerzas Armadas van adquiriendo como brazo armado de aquel Estado que surge a partir del '52. Luego de la destrucción material del Estado y el ejército oligárquicos, y de la vigencia de las milicias populares y obreras como expresión armada del co-gobierno MNR-COB, en el segundo periodo gubernamental del MNR se reorganiza el ejército. Esta vez, el MNR intentó la conformación de un ejército nacionalista-revolucionario, dejando a un lado cierta discriminación social y hasta racista y sustituyendo la formación pretendidamente prusiana, pero este ejército concluyó amoldándose en la Doctrina de Seguridad Nacional que el Pentágono impartiera a casi todos los ejércitos del área, especialmente después de la Revolución Cubana. Alineados dentro de estos conceptos, que incluyen el del "enemigo interno", los militares bolivianos se modernizan dentro de una institución cerrada (espíritu de cuerpo) y con una notoria posición anticomunista además de acendrase un sentimiento más concreto: la herencia de aquello que podría llamarse "el síndrome de abril"; esto es, el del peligro de su institución frente al poder popular, que en 1952 les infligiera una derrota sin precedentes en América Latina.

Era previsible pues, que su papel de garantía del Estado burgués esté presente en distintas formas y coyunturas en las que se agudizan las contradicciones entre movimiento popular y clases dominantes. No obstante, pese a su carácter vertical y cerrado, el ejército también es escenario de las tensiones sociales especialmente cuando se sitúa en el centro de la vida política, como

^{10/} René Zavaleta, *op. cit.* pp. 78-125.

encarnación del Estado. Así, es distinto el carácter de los pronunciamientos y gobiernos militares como el de Barrientos o Banzer frente a los de Ovando y Torres.

Si bien ambos tipos de gobierno responden a su modo a lo que sería la razón de Estado, los primeros establecen una alianza casi exclusiva con las clases dominantes y el imperialismo mientras que los segundos buscan reencauzar un proceso nacional-revolucionario cuya agudización de clases era ya patente.

Las medidas nacionalistas que Ovando y Torres adoptaron y - las libertades básicas que permitieron la movilización popular y un apoyo crítico de la COB no impidieron su derrocamiento al prevalecer en los militares progresistas, como un sello hasta hoy no diluido, el sentido corporativo del ejército que neutraliza un enfrentamiento interno. La caída contundente de esta expresión castrense con el golpe de 1971, cuando pese al clamor de los obreros, Torres negó las armas para apoyarlo, muestra el grado de sentimiento gregario institucional que, pese a la existencia de concepciones y proyectos diferentes y hasta encontrados, prevalece sobre ellas apareciendo como parte de una acumulación de casta que teme la repetición de un '52.

El esquema dictatorial de Banzer retomó la orientación del - barrientismo dentro de un proyecto con mayor coherencia y efectividad. En lo económico se buscó la inversión extranjera, se recurrió masivamente al endeudamiento externo y se ocupó la administración con militares y empresarios. Las empresas del Estado sufrieron un drenaje permanente y un debilitamiento institucional en la medida en que, cuando no se buscó la reprivatización de la economía,

a la burguesía improductiva y consolidar el esquema a través de la institucionalización de la prebenda que, como sostiene Zavaleta, se constituyó en una mediación estatal en especial frente a las clases dominantes y a una clase política reaccionaria. Al igual que Barrientos, mientras se enfocó la represión hacia los partidos de izquierda y los sindicatos, se reactualizó el Pacto Militar-Campesino con el propósito de aislar a los obreros y movimientos urbanos de las mayorías campesinas.

El costo social y económico del modelo de "despegue", o más bien de la ficción desarrollista en que se malgastó el fugaz momento favorable inmediato a la crisis mundial que sobreendeudó al país, está presente en la actual crisis económica boliviana. La bonanza se agotó y los conflictos sociales se agudizaron. La resistencia de la izquierda y del movimiento sindical generaron un panorama de oposición que fue ganando espacio mientras el banzerismo declinaba en la evidencia de su inviabilidad después de siete años.

Asimismo, el precio del error político del MNR de Paz Esten ssorro que, junto al otrora partido antagonico, Falange Socialista Boliviana (FSB) de extrema derecha, avalaron su asunción de Banzer y su "gobierno de las Fuerzas Armadas", lo inhabilitó como fórmula de recambio. La creciente oposición popular al régimen desembocó en masacres como las de Tolata y Epizana (1974) y que marcan el fin del Pacto Militar Campesino. En cambio, los campesinos se retoman y desarrollan paulatinamente las relaciones con el movimiento obrero y otros sectores antidictatoriales, especialmente a partir del surgimiento de un movimiento campesino independiente.

La carta de recambio que Banzer juega, presionado por la situación interna así como por la política de apoyo "democracias viables" protegidas por América Latina durante la administración Carter, son las elecciones de 1978.

7. Lo más notable de este periodo (1978-1980) fue la intransigencia con que las clases populares defendieron el proceso democrático. Este proceso de apertura y de elección del gobierno civil es ciertamente ilustrativo, por lo accidentado, donde se manifiesta la resistencia de los sectores dominantes de perder el control del Estado ante una coalición de centroizquierda que se perfila como la de mayor sustentación popular.

Los intentos de continuismo mediante el fraude indisimulable con el General Pereda en 1978, la irrupción de Natush contra el gobierno interino de Guevara Arce en 1979 y, finalmente, el golpe de García Meza en 1980, pocos días antes de la transmisión del mando al frente de la Unidad Democrática y Popular, encuentran una resistencia popular que en los distintos cssos y con formas de lucha distintas obliga al retorno democrático. El caso del golpe de noviembre y la respuesta popular, como sostiene Zavaleta,^{11/} es el más notable por la intensidad de enfrentamiento y la organización de la resistencia donde "por primera vez, el movimiento popular arriesga su vida por la democracia representativa".

Es conveniente señalar aquí que, si bien el marco jurídico estatal de democratización en Bolivia sigue siendo el de la democracia representativa, esto no invalida -a nuestro juicio- la -

^{11/} René Zavaleta "Las masas en noviembre" (mimeo) México, 1981.

existencia en las clases populares de una concepción y práctica - distintos aunque en proceso de desarrollo de la democracia formal, es decir, de una democracia popular y participativa.

Tal conducta ha permitido la presencia de la coalición ganadora de las tres elecciones como gobierno constitucional, la actuación de la FSTMB y la COB como factor decisivo para el retiro de los militares -atravesando su más profunda crisis interna y de legitimidad nacional- y el arribo de la UDP al gobierno. Ahora bien, el concepto y práctica democrático-participativa de los trabajadores mineros en especial, también presenta rasgos dignos de estudio como la cogestión mayoritaria que la COB y la FSTMB plantearon al gobierno de la UDP en la principal empresa minera estatal. De hecho, los mineros tomaron la dirección de COMIBOL y la mantienen al presente a pesar de los reparos del gobierno que sostiene la cogestión paritaria.

B. EL ESTADO Y LA COMUNICACION

Antes de 1952, el poder político de la gran minería hizo que tuviera el control y la propiedad de los más influyentes medios - de la gran prensa, ya sea en forma directa como a través de los medios de la oligarquía tradicional. Asimismo, la subordinación de varios gobiernos a sus intereses puso a su disposición los órganos estatales, en cuanto canales ideológicos.

Consumado el colgamiento de Villarroel, resultado de una campaña dirigida por el periódico *La Razón*, propiedad de C.V. Aramayo, contra aquel gobierno que empezaba a enfrentarse a los intere-

ses de los barones del estaño, éstos aportaron fondos para organi-
zar la Hemisphere Promotion, ente dedicado a controlar los medios
de comunicación y promover los intereses de la gran minería. Aun-
que la Hemisphere Promotion, dirigida por un aventurero de origen
mexicano, Rafael Ordorica, no logró esos propósitos de influir y
manipular la opinión pública es, hasta la fecha, el caso de mayor
concentración de la gran prensa por parte de un grupo de poder.

Con la crisis de legitimidad del modelo impuesto por la gran
minería y administrado por la oligarquía, surgen en el campo comu-
nicacional, medios contrahegemónicos en mayor o menor grado como
Radio El Cóndor de los trabajadores ferroviarios en la ciudad de
La Paz y publicaciones como *La Calle*, penetrante y perseguido dia-
rio de la intelectualidad del nacionalismo revolucionario que tu-
vo gran impacto en las clases medias y populares urbanas antes de
la toma del poder.

Las transformaciones sociales y la consiguiente presencia de
los sectores mayoritarios en el escenario social y político que
conquistan el '52 han redimensionado, necesariamente, el espacio
y sistema comunicacional oligárquico, restringido al país urbano
y letrado. Algunos medios de la oligarquía sufren el embate vio-
lento de las masas insurrectas.^{12/}

El sistema comunicacional surgido de la Revolución Nacional
refleja esas transformaciones así como las propias contradiccio-

^{12/}

Como *La Razón*, del magnate Aramayo, que fue desmantelado de-
finitivamente durante los sucesos del 9 de abril, y otros si-
lenciados hasta el gobierno de Barrientos, como *Los Tiempos*
de Cochabamba, Cfr., Gonzalo Viscarra, *Prensa y País*, citado
en Jorga Calvimontes *et al.*, Bolivia y Perú: información y -
cambio social, México, FCPyS, UNAM, 1978, pp. 19-20.

nes que generó tal proceso en el seno de la formación social y económica boliviana.

Si bien el presupuesto ideológico de la Revolución Nacional fue nacionalista, antioligárquico y más retóricamente- antiimperialista, el decurso histórico del proceso nos permite ver que las transformaciones estructurales realizadas por el MNR -una vez mediada la presión popular- se cumplen, sólo parcialmente, con un contenido de nacionalización efectiva. La socialización en términos participativos dentro de la conducción estatal por parte de la clase trabajadora, así como de democratización, extensión de poder y fortalecimiento social sólo se da relativamente durante los primeros meses de gobierno. Tenemos entonces, como el rasgo predominante, el de la estatización, en tanto que las transformaciones devienen en medidas que fortalecieron al aparato de control económico y postergaron las políticas de liberación económica y de participación popular. Estas características de economía mixta fueron mantenidas incluso por los gobiernos desnacionalizadores, toda vez que los proyectos privatizantes o transnacionalizadores de la producción han fracasado por la incapacidad integral de la nueva burguesía y el desinterés del capital extranjero así como por la convulsionada dinámica político social.

Asimismo, aunque la revolución del '52 no logra modificar el carácter del país capitalista dependiente de Bolivia, manteniendo su condición básica de exportador minero, el nuevo Estado expresa el cambio en la conformación de la sociedad civil -a la que irrumpen por primera vez la clase trabajadora junto a las mayorías campesinas- y de la sociedad política, cuya dinámica está condicionada a las variantes del sistema político que son resultado de los distintos momen

os de la lucha de clases que se desarrolla al interior y en torno a ese Estado.

Para comprender, a grosso modo, el cuadro comunicacional boliviano post '52, resulta apropiado, como principio metodológico, lo que Máximo Simpson señala acerca del grado de correspondencia entre la macroestructura social y el sistema comunicacional:

...el carácter del sistema comunicacional predominante en una formación social dada está determinado por la interacción de dos instancias que gravitan decisivamente en su conformación: por un lado, el modo de producción material predominante; y por el otro, el tipo de sistema político, con la articulación específica que establece entre el Estado, la sociedad política y la sociedad civil; a nuestro juicio, del tipo de interacción de estos elementos derivan los rasgos definitorios del sistema comunicacional predominante y los márgenes posibles de alternatividad.^{13/}

En los últimos treinta años, la orientación democrático-burgués del Estado prevalece así como el carácter del modo de producción capitalista predominante; sin embargo, no puede decirse lo mismo del sistema político en cuanto presenta contenidos y expresiones distintos: desde aquel donde participaron los obreros hasta los regímenes dictatoriales, dirigidos a absorber y anular a la sociedad civil.

Por ello, lo planteado por Simpson tiene vigencia, en especial si nos referimos a determinadas situaciones políticas dentro del contexto del proceso abierto por la revolución del 9 de abril. Un análisis pormenorizado sobre esas distintas situaciones en su significado comunicacional excede los límites de este trabajo; -

^{13/} Máximo Simpson, "El Compromiso de los Comunicólogos", México, *Uno más Uno*, 3 de febrero de 1983, p. 18.

por tanto, vamos a referirnos a dos momentos de la lucha de clases que resumen por una parte, el ascenso de la sociedad civil y por otra, el de su subrogación vía el recurso autoritario del Estado en su versión antipopular, encarnado en las Fuerzas Armadas.

Entre ambos momentos opuestos de la lucha de clases, se van definiendo aquellas situaciones favorables o no para el movimiento popular, y determinando rasgos específicos en el sistema comunicacional, según la tendencia de esta correlación de fuerzas entre sociedad civil y sistema político.

Sin pretender forzar demasiado o reducir el decurso histórico, de por sí crítico y por tanto, casi en ebullición constante, valdría apuntar que, en los momentos en que el sistema político se expresa en una versión democrática con participación de la sociedad civil en la sociedad política, como son los casos del inicio del proceso de la Revolución Nacional, los regímenes "bonapartistas" de Ovando y Torres y también del proceso democrático de 1978-1980, dentro de los rasgos predominantes del sistema comunicacional está la apertura de un espacio comunicacional participativo donde emergen y cobran fuerza los medios impulsados por las organizaciones sindicales y populares, como es el caso de las emisoras mineras. En tal contexto, los medios mercantiles de difusión, así bien continúan actuando dentro de sus funciones económicas y en tal sentido ideológicas, en algunos casos presentan márgenes para expresiones críticas, identificadas con los sectores populares y cierto cambio.

La sociedad civil, al conquistar espacios políticos gana es-

pacios comunicacionales y, a través de su práctica social, desarrolla sus medios o impone la devolución de aquellos ocupados y silenciados en situaciones represivas. De esta manera, la comunicación se hace -aunque dentro de ciertos límites- plural y participativa, reflejando, en este terreno, las propias relaciones que se establecen en la macroestructura social.

Por el contrario, en los regímenes políticos regresivos como el de Barrientos, Banzer o García Meza, donde la sociedad civil es absorbida, la comunicación -dentro del esquema de la Seguridad Nacional planteado a través de las Fuerzas Armadas- es controlada al punto de silenciar por distintas vías los medios considerados como una amenaza para el mantenimiento del orden establecido. En estos casos, el sistema político de carácter autoritario, cerrado y vertical, impone una censura violenta a los medios sindicales para silenciar el contradiscurso y el contrapoder que allí se generan. La contracción del sistema comunicacional incluye también a los medios privados e institucionales críticos, en grado variable, que son objeto de la coerción y represión destinadas a consolidar el sistema político.

Las anotaciones anteriores, se refieren pues a momentos políticos en los que la sociedad civil participa, se expresa y fortalece y a los regresivos, donde las Fuerzas Armadas se constituyen en una expresión policial del Estado. Ahora bien, es posible detectar rasgos y elementos constitutivos predominantes en el sistema comunicacional vigente en los últimos treinta años.

1. El Estado no ha formulado hasta la fecha una política ex

lícita de comunicación,^{14/} en lo que se refiere a la concentración, distribución y uso de los medios y, menos aún, a una política de democratización comunicacional. Si bien este no es exclusivo para Bolivia, es ilustrativo que, dentro de la dispersa legislación, coexisten fragmentos de la Ley de Imprenta de 1927 del período liberal-republicano con la Ley de Telecomunicaciones (de orden técnico) de 1970 y disposiciones gubernamentales que restringen el uso de la televisión para el Estado y los canales universitarios, de alcance departamental.

El Estado tiene una presencia irregular y contradictoria en el campo de la comunicación: casi ausente en la prensa escrita, poco influyente en la radio y monopolístico en la televisión hasta el funcionamiento de los 8 canales universitarios.

2. El raquitismo de la burguesía local y la ausencia de intereses considerables por parte del capital transnacional en la economía boliviana se traduce en la inexistencia de un monopolio o control concentrado de los medios de comunicación. Es decir, no existe una vinculación directa del capital transnacional con los medios sino a través de la publicidad y de los contenidos de las noticias, mensajes, productos y programas radiales y televisivos.

El mercado interno en buena parte (65%) campesino, no ofrece grandes posibilidades para la existencia de una masiva sociedad de consumo; sin embargo, los artículos de consumo generalizado (ropa,

^{14/} La coyuntural censura y control de los medios por los regímenes autoritarios no puede ser una salvedad en esta materia, pues nos referimos aquí a un cuerpo legal que interprete con cierta profundidad política la realidad comunicacional más allá de los términos policíacos.

cigarrillos, etcétera) son publicitados a través de empresas publicitarias extranjeras o agencias nacionales asociadas a éstas. Pese a lo reducido del mercado de consumo "occidental",^{15/} la publicidad ha logrado condicionar y empobrecer la programación de la mayor parte de las radios comerciales, incluyendo a la Televisión Estatal que recurre a la publicidad comercial para financiarse.

3. Los medios mercantiles, al servicio de las clases dominantes, no son hegemónicos. Su desarrollo no presenta una concentración en la estructura de propiedad en manos de reducidos grupos de poder. El desarrollo de estos medios es desigual, existen las grandes radios y periódicos, pero la mayor parte de las emisoras privadas son pequeñas empresas con un radio de difusión limitado y cuyo personal no excede de los veinte empleados.

4. La sociedad civil y las organizaciones sindicales han conquistado un espacio comunicacional de importancia, como medios alternativos donde se genera un contradiscurso y un contrapoder comunicacional. En términos cuantitativos, los medios sindicales, de organizaciones religiosas, cívicas, educativas, etcétera, se equipara al número de las emisoras comerciales, aunque en desventaja técnica las más de las veces.

^{15/} El nivel de "subconsumo" (por razones de marginación económica y otras, como las de tipo cultural) de Bolivia puede explicar el bajísimo nivel de gastos efectuados por compañías extranjeras de Publicidad. En 1974, éstas gastaron \$3.6 millones de dólares, lo que dividido por su población (5.5 millones) da un gasto per cápita de \$.66 dólares, mientras que Paraguay (2.6 millones de habitantes) tiene un per cápita de \$0.81 dólares. Un país no demasiado distinto de Bolivia, el Perú (15.4 millones de habitantes) presenta para este mismo

5. La actual conformación y distribución del espectro radiofónico boliviano, es tal vez lo más acercado a la realidad social que representa el cuadro comunicacional vigente. Hasta hoy la radio es el medio de mayor utilización dadas, las características estructurales del país. Asimismo, la distribución de las frecuencias según distintas formas de propiedad y objetivos de comunicación presenta más que en otros casos, la presencia de medios provenientes de la sociedad civil-urbana y rural, así como de instituciones locales y de otras (como la Iglesia).

He aquí un cuadro estimativo, que pese a incluir datos provisionales^{16/} muestra la composición del espacio radiofónico en términos representativos:

periodo una inversión extranjera en publicidad de \$59,5 millones de dólares y un gasto de \$3.86 dólares por persona. Fuente: Estudio de INRA Hooper & IAA, Revista *Starck* 1976, pp. 15-16.

^{16/} Datos del Ministerio de Telecomunicaciones y Transportes - (Manual de radiodifusión de 1980), documentos de la Asamblea de Derechos Humanos y ejemplares de la Revista *Bocamina* 70, Bolivia, COMIBOL 1969-1970 y Nomenclator de Assora 1982.

<i>Emisoras</i>	<i>No.</i>	<i>Porcentaje</i>
Urbanas	58	45.3
Provinciales	70	54.7
<i>Total</i>	<u>128</u>	<u>100.0</u>

Divididas en:

Estatales	2	0.8
Privadas	64	50.0
Institucionales	33	25.8
Sindicales	27	22.6
Militares	2	0.8
	<u>128</u>	<u>100.0</u>

Para concluir, creemos necesario hacer ciertas consideraciones sobre las características de cada uno de los grupos aquí discriminados en relación a sus formas de propiedad y a sus objetivos. La primera distinción entre emisoras urbanas y provinciales, responde únicamente al criterio de su ubicación física. Si bien la mayor parte de las urbanas se dirige a un público ciudadano, existen otras que, por su alcance técnico son recibidas tanto en las ciudades como a nivel rural. También se da el caso de radios de corto alcance que han optado, comercialmente, por un público rural-periférico. El número de radios provinciales, mayor que el de las urbanas, muestra, de alguna manera, el hecho de que en Bolivia la población rural es mayoritaria (65 por ciento, aproximadamente).

a. Emisoras estatales. La única emisora estatal de importancia, *Radio Illimani*, ha sido hasta el presente un vocero oficial de los sucesivos gobiernos y, por tanto, obligado "piloto" en circunstancias de mensajes presidenciales y golpes de Estado. Al margen de estas funciones tal emisora no ha planteado, hasta el presente, ninguna propuesta comunicacional distinta de las radios mercantiles, ya que también recurre a la publicidad como medio de financiamiento. La emisora del Estado, fuera de las contingencias señaladas, parece ser una de las menos sintonizadas. Quizá parte de ello se deba a que la emisora del Estado pretenda abarcar a una audiencia total, por tanto abstracta. El hecho de que el Estado sólo utilice en la práctica un sólo canal, y en términos deficientes, ilustra el grado de desinterés o incapacidad para desarrollar una comunicación en términos de Estado en un medio tan importante en Bolivia como la radio.

b. Emisoras privadas. A pesar de que este tipo de medios ocupa el 50 por ciento del cuadrante nacional, no acusa, como ya dijimos, una concentración de tendencia monopólica.^{17/}

Sólo un reducido número, que no llega al 10 por ciento de estas emisoras, tiene una infraestructura suficiente para cubrir el territorio nacional, mientras que las demás -en razón del escaso mercado publicitario- deben repartirse lo que dejan las "grandes".

Debe señalarse, además, que de estas 64 emisoras, 22 se en-

^{17/} El caso de *Radio Panamericana*, cuyo propietario tiene además la mayor empresa discográfica es el único caso de diversificación empresarial de la comunicación.

cuentran en el ámbito rural, por tanto, su función comercial está referida más a los "recados" y "dedicaciones musicales" están supliendo la invertebración física, el correo o el telégrafo antes que promoviendo una conducta consumista "occidental".

c. Emisoras institucionales. Entre estas emisoras debe distinguirse básicamente dos tipos:

Las que forman parte de las labores educativas promovidas por instituciones y órdenes religiosas de la iglesia católica y de otras protestantes, como aporte de su misión evangelizadora. Generalmente dirigidas por sectores progresistas de la Iglesia, estas emisoras han desarrollado tareas de alfabetización, promoción social y de capacitación, constituyendo núcleos participativos en las comunidades donde operan. En varios casos, han incluido en su programación programas informativos y de reflexión orientados a la concientización y el cambio social. Dotadas en su mayoría de infraestructura técnica que les permite una buena capacidad de llegada, y operando en tres idiomas, han llegado a constituir sistemas de trabajo como las Escuelas Radiofónicas de Bolivia (ERBOL) y otras para la educación no formal. La programación de estos medios debe considerarse como la más planificada y con mayor volumen de producción propia.

Por otra parte, están aquellas estaciones de radio constituidas a través de las instituciones de gobierno local (Subprefecturas, municipios, etcétera) a iniciativa de los vecinos o Comités locales. Antes que considerarlas "correos de transmisión de la ideología dominante, desde el Estado" han mostrado ser más bien medios de la sociedad civil no urbana cuyos objetivos se orientan

a mejoras y reivindicaciones locales ante los organismos de gobierno, así como núcleos de referencia localista para el desarrollo de festividades, campañas de mejoramiento, etcétera.

d. Emisoras sindicales. Conformados en un 90 por ciento por las emisoras mineras, su número (27) está sujeto de manera permanente al desarrollo del movimiento obrero frente a las estructuras dominantes. Financiadas casi exclusivamente por las cuotas de los trabajadores constituyen una contrahegemonía respecto de los regímenes y su poder constituido. Las más de las veces consideradas por el Ministerio de Telecomunicaciones como ilegales y con una capacidad técnica que sólo les permite una cobertura regional, salvo unas dos o tres que funcionan como "piloto" en momentos de emergencia y movilización en que se constituyen en una "Red de Emisoras Mineras" (lo que permite un alcance nacional y hasta internacional).

El proceso y significado de estos medios en lo político-comunicacional es objeto de este trabajo, y está desarrollado en el capítulo III.

e. Emisoras militares. Surgen en plena dictadura militar (Banzer) con el propósito de difundir la doctrina de la seguridad nacional de las Fuerzas Armadas, así como de la gestión del gobierno militar como "institución tutelar de la patria". Sin mayor relevancia, ilustran empero la importancia que los militares perciben de la radiodifusión en un país como Bolivia.

CAPITULO I

**MOVIMIENTO OBRERO Y
SINDICALISMO MINERO**

Nuestro interés en este capítulo es hacer una primera caracterización general movimiento obrero boliviano y, en particular, del mi-
nero enfocando brevemente uno de los rasgos que a nuestro juicio lo
constituyen como uno de los más combativos y organizados: su autono-
mía política, su democracia, unidad interna y su capacidad autoges-
tionaria.

Cabe delimitar aquí lo que entendemos por ambos conceptos. -
Por autonomía, en el sentido político, nos referimos a la creciente
independencia y autodeterminación de la clase obrera respecto del -
Estado, fenómeno que se va haciendo nítido luego de la revolución
del '52 y durante el gobierno del MNR. Ni entonces ni ahora se pue-
de hablar de autonomía en lo económico, en la medida en que el Esta-
do asume la forma patronal a través de la Corporación Minera de Bo-
livia (COMIBOL) así como en otras áreas constituye el principal em-
pleador, además de haberse generado la iniciativa privada. El sen-
tido que incorporamos como válido para lo autogestionario es la ten-
encia y capacidad que surge de lo autónomo y que es práctica de -
las bases de una organización. Como veremos más adelante, existe -
una naturaleza incorporada dentro de la acumulación de clase de sen-
tido autodeterminativo en el movimiento obrero y específica del mi-
nero.

Resulta difícil y hasta impropio referirse por separado al sin-
dicalismo boliviano y al minero, en tanto su desarrollo en los últi-
mos treinta años es indivisible. Por ello, iremos tomando ambos as-
pectos a partir del sindicalismo minero.

A. LA CONSTITUCION DE LA CLASE

El movimiento minero se consolida como tal y surge como clase en sí mucho antes que otros sectores en virtud de su existencia como proletariado desde principios de siglo, es decir con el auge del estaño. Prácticamente existe consenso entre los historiadores y teóricos, cuando se ubica el nacimiento de la clase en sí a partir de la masacre de Catavi en 1942. Aquí empiezan a vislumbrarse tendencias que gradualmente permanecerán después como la ruptura definitiva con el sistema social, la explicitación del peso específico de los mineros en la sociedad civil como sector estratégico a través los sindicatos, los consejos obreros y la relación sindicato-partidos. Asimismo, comienza aquí a observarse una permanente oscilación de sus acciones entre la participación en un movimiento nacional popular y la liderización de un movimiento de clase como resultado de su autoconciencia como sector estratégico y de un arraigo cultural en lo que puede llamarse el mundo minero, aislado del resto del país.

Para comprender el significado de esto, debemos detenernos un poco en las condiciones de producción y el nivel de vida del minero boliviano antes del '52. Las grandes empresas partieron en la mita ^{1/} como inspiradora de los sistemas y condiciones de trabajo. En 1943, se comprobó la existencia de una jornada hábil de doce horas durante

^{1/} La mita, sistema de trabajo del Imperio Incaico, que fue adaptado por la Colonia Española para la explotación minera, especialmente de la plata en Potosí. La versión española, además de considerar como siervos a los mitayos, tuvo un enorme costo social (se habló de más de un millón de muertos en dos siglos.)

siete días a la semana.^{2/} Las mujeres que en grado considerable ofrecían su fuerza de trabajo percibían la mitad del salario de los varones, al igual que los niños (los niños se incorporaban a la fuerza de trabajo desde los ocho años). El sistema de doce horas, más conocido como de "punta" se combinó con otros destinados a incrementar la productividad como el destajo, la compensación adicional y la subcontratación que en la mayoría de los casos sólo beneficiaban a las empresas.

El sistema de pagos tenía una verdadera esencia coercitiva para los mineros. En términos generales, los pagos se hacían en dinero (60%), servicios: (vivienda, servicios médicos y otros 30%) y el restante, 10% se descontaba por concepto de impuestos. Respecto de los servicios mencionados, hubo otro que absorbía casi todo el salario efectivo del trabajador: la pulpería. Mediante el control de esta forma preponderante de abastecimiento, los mineros quedaban a expensas de un sistema muchas veces irracional y arbitrario, así como obligados a llenar sus necesidades recurriendo al mercado libre siendo blanco de la especulación dada la situación geográfica de la gran mayoría de los centros mineros. El endeudamiento con la pulpería era factor de control individual por parte de las empresas y consiguientemente, de las organizaciones que empezaban a surgir. A raíz de los reclamos sobre este servicio que fue impugnado constantemente por los

^{2/} Informe de la OIT para 1943 citado por Vivian Arteaga, "Modo de Vida y Comportamiento Social de los Mineros Bolivianos, 1942-1947", La Paz, Bolivia, Tesis de Licenciatura, Fac. de Sociología, UMSA, 1981, p. 28

trabajadores, surgen las primeras organizaciones de amas de casa, cuyo papel sería, más tarde, efectivamente protagónico.

Respecto de la vivienda, es un factor más del ordenamiento general que imponen las empresas y que ciertamente marca la característica especial y cotidiana del locus minero. La vivienda, ubicada junto al centro de trabajo era dada al trabajador en forma temporal, mientras el minero siga produciendo y la mina dé mineral. Por ello, sus condiciones eran deplorables y de hacinamiento. Era normal que cohabitaran diez personas en una pieza. Esa promiscuidad tal vez pueda representarse con el usual término de "cama caliente". Es decir, que el obrero de una "punta", una vez concluidas sus doce horas de labor, relevaba al que tenía que levantarse para ir a la otra punta, compartiendo el lecho. Los restantes servicios como los de salud, educación y recreación (cines y espectáculos) también se gravaban sobre el salario. También se aplicaban con regularidad las multas sobre los cupos de producción, cuando el trabajador no llegaba al volumen semanal establecido. En algunas empresas como las de Patiño, el costo de las herramientas se cargaban a costa del trabajador.

Pese a estas condiciones sumamente adversas, la oferta de fuerza de trabajo a raíz de la migración campesina sin tierra, permitió el abuso en materia salarial y ningún compromiso con la masa laboral. En los periodos de la recesión, las empresas despidieron al 70% de la fuerza de trabajo a lo que debe sumarse la avaricia de los barones del estaño.^{3/}

^{3/} Carlos Víctor Aramayo llegó a justificar los bajos salarios que pagaba, argumentando que los mineros no estaban lo suficiente-

La correlación de fuerzas obrero-patronales era por todo ello, antagónica y totalmente desfavorable para los mineros. Todos los intentos de sindicalización y organización laborales fueron obstruidos por todos los medios. Los ejércitos flotantes o semiproletarios tuvieron aún peores condiciones. Los centros mineros estaban cercados como cotos privados y el acceso era controlado por una especie de policía de la empresa, llamada "Bienestar Social" que hacía las veces de control político local.

A las condiciones insalubres de trabajo se agregaba el espectacular desgaste físico de los trabajadores. Sobre una dieta adecuada para el minero para un trabajo de 8 horas (4055 cal) se comprobó ^{4/} que el consumo real no llegaba sino al 29% de este óptimo necesario (1655 cal.)

En 1943, se estimó que anualmente se inhabilitaban siete mil trabajadores, un 8 a 9% del total por año, según la Caja de Ahorro Minero. ^{5/} La gran parte de estos trabajadores provenían de los miles de kilómetros de las galerías horadadas en las montañas, es decir de *interior mina*. Así, la silicosis era el primer factor de deserción, seguido de accidentes de trabajo. Se estimó en el periodo 40 a 50 un promedio de vida de 35 años para el sector, cuyo promedio de ingreso al trabajo era desde los 15 años.

mente educados para aprovechar un incremento salarial y que el mismo sólo serviría para que lo dilapiden y se embriaguen.

^{4/} Datos del informe McGruder y de la misión norteamericana Bloomfield (1947). Cfr. Vivian Arteaga *op. cit.*, pp. 30-35.

^{5/} *Ibidem*, p. 33.

Todo esto nos muestra una violencia empresarial a través de las condiciones de sobreexplotación, sustentadas en un poder coercitivo -legal o policial- que permitieron el dominio absoluto de esa pequeña sociedad civil y política por las empresas y que se reproducía a cabalidad en términos nacionales.

El conflicto de Catavi, presenta concentradas las características que asume el movimiento como respuesta a dicha situación opresiva, que tiene una naturaleza proporcionalmente violenta a las condiciones imperantes.

La incidencia de la Segunda Guerra Mundial tiene un costo social drástico para los trabajadores mineros en particular. El alineamiento de la oligarquía con los aliados se materializó en el abastecimiento de estaño a los Estados Unidos. Los precios "de contribución a la democracia" estuvieron por debajo de los establecidos por el CE (Consejo Internacional de Estaño, creado por el propio Patiño) y mientras las empresas obtuvieron utilidades récord, el Estado desperdició ese momento excepcional y los trabajadores fueron los verdaderos contribuyentes involuntarios para la formación de las reservas estañíferas norteamericanas, que más tarde serían utilizadas en contra de los intereses del país. Esta ofrenda de alineamiento se basaba en la depauperación de la fuerza de trabajo, al incrementarse las horas de trabajo sin ningún aumento salarial en momentos de inflación constante.^{6/}

Este es el contexto que rodea el conflicto y la masacre en los campos de María Barzola, el 21 de diciembre de 1942. Se trata del mo

^{6/} Walter Hermosa Virreira, "Breve Historia de la Minería en Bolivia", La Paz, Bolivia, Ed. Los Amigos del Libro 1979, p.141.

mento decisivo donde se supera la protesta para pasar a la construcción del movimiento social. Pese al carácter espontáneo del enfrentamiento, ya que el Sindicato de Oficios Varios de Catavi decide ir solo a la huelga desafiando el Estado de Sitio imperante y el estigma de pro-nazis que impuso el gobierno de Peñaranda a todo movimiento impugnador, la Masacre de Catavi se revela ante el país como la realidad minera antes ignorada.

Se trata de una derrota que se traduce en victoria al trascender como nunca antes en el plano nacional y que provocó malestar en la sociedad civil y política. Es también el principio del desmoronamiento del primer partido de masas de la izquierda (PIR) de corte estalinista cuya enajenación política lo puso en la connivencia con la oligarquía. Asimismo es el principio ascendente del MNR, que tiene el acierto político de denunciar la masacre en el Parlamento. De esta manera, la conciencia nacional descubre la paradoja de la gran minería y la situación del minero boliviano y el movimiento popular generado a partir del Chaco entendió como nacional el conflicto frente a las empresas.^{1/}

La irrupción violenta, como resultado estructural, de los trabajadores mineros en 1942 es también un hito importante para todo el movimiento obrero, toda vez que el desarrollo del movimiento minero iría a ser determinante para la articulación del proletariado boliviano en la COB.

Los rasgos del movimiento laboral de Catavi irán acentuándose, extendiéndose a partir de entonces al sector de la clase. Se percibe

^{1/} Vivian Arteaga, *op. cit.*, pp.40-42.

ya los principios de identidad como de oposición y por tanto de la de finición del enemigo (las empresas, la oligarquía y el sistema político). La noción de totalidad también puede advertirse en el documento de huelga donde no sólo se reclama el reajuste de salarios, sino que se critica la política económica y las tasas de utilidad de las empresas que nada significaban para los trabajadores.

Debe considerarse a este acontecimiento como parte determinante para el derrocamiento del General Peñaranda y el arribo de un sector del ejército más crítico respecto de la conducción del país y que mayor prestigio tuvo durante la guerra del Chaco, de la que surgió esta fracción nacionalista y antioligárquica.

B. LA ORGANIZACION SINDICAL

La organización de la FSTMB desde el Ministerio de Trabajo, en 1944, fue por una parte, el intento del MNR de contar con una fuerza organizada frente a los sectores dominantes y, por otra, el logro de una cohesión sindical minera hasta entonces neutralizada a través de la Central Sindical de Trabajadores de Bolivia, CSTB, hegemonizada por el Partido de la Izquierda Revolucionaria, PIR, que se había alineado con la oligarquía como resultado de su subordinación stalinista, y por tanto, a favor de los aliados de la Segunda Guerra Mundial y de la oligarquía. Esto hizo de la CSTB prácticamente una central pro-gubernamental. La FSTMB, se desarrolla en una suerte de semiautonomía y, con apoyo estatal, se lanza contra las empresas planteando demandas reivindicativas. La demanda de nacionalización de las minas fue haciendo carne en esta experiencia donde por primera vez - los mineros actúan como protagonista colectivo, en tanto fraccción -

de clase. Este intenso y significativo periodo en el proceso de consolidación de los instrumentos de lucha del sector, es también el de su primera derrota como tal: la caída de Villarroel donde una vez - más el PIR actupo como aliado del régimen de la oligarquía y del imperialismo. Es destacable el hecho de que el único sector popular que luchó para defender el esquema Villarroel-RADEPA-MNR fueran los mineros

Con la caída de Villarroel, se desata una intensa represión contra movimientistas, radepistas y sindicalistas adeptos. Las clases medias pierden iniciativa y perspectiva políticas. Por su parte, la clase trabajadora y, en especial, los mineros se lanzan a una resistencia contra la "restauración", lo que les permite fortalecimiento e irradiación política que se manifiesta en las batallas del '48, - '50, '51 y '52.

La inevitable caída del poder oligárquico, sin perspectiva de recambio, es también factor de la precocidad con que el movimiento minero se va ubicando desde la marginalidad más secante hasta el centro, y con perspectiva concreta de poder, del movimiento social que irrumpe en 1952.

Al ingresar como factor decisivo al conjunto de fuerzas sociales que protagonizan la insurrección popular el sector minero se "suma" a un proyecto en proceso de definición que dejaría de pertenecerle como clase pero, vía la mediación nacionalista revolucionaria de Lechín, continúa incorporado como movimiento sindical dentro del proceso con un creciente enfrentamiento al Estado surgido de la Revolución de Abril.

La creación y accionar de la COB como mediación estatal (encar-

nada por su máximo líder, Juan Lechín O.) coincidió con el desarrollo de su sindicalismo en el cual es posible encontrar ciertas peculiaridades que, de alguna manera, explican una praxis a partir de una conciencia y percepción social que han desembocado en el creciente distanciamiento y posterior ruptura con el gobierno del MNR.^{8/}

Aquí debemos subrayar una vez más el papel del sindicalismo minero dentro del movimiento obrero boliviano. En efecto, pese a su existencia relativamente reciente, su aislamiento de los centros urbanos, la vigencia de su nexo con el país rural o campesino (del que básicamente provienen) y posiblemente debido a tales factores, los mineros han desarrollado un sentimiento y conciencia clasista así como una organización sindical donde, en tanto fracción de clase, se ubican como la referencia fundamental para el conjunto del sindicalismo y del Polo Dominado.

Tal influencia es incontrovertible en la construcción y accionar de la poderosa Central Obrera Boliviana, la que en varios sentidos ha sido estructurada "a imagen y semejanza" del movimiento político-sindical de los mineros, aglutinado en la FSTMB.

Esta influencia o capacidad irradiadora se funda en elementos como el peso específico de los mineros en la COB ^{9/} el que a su vez res

^{8/} Sólo los mineros realizaron un promedio de 350 huelgas por año en el periodo presidencial de Siles Zuazo (1956-1960). Cfr. Zontag Cornelius "The Bolivian Economy", en Ernest Mandel, *Control Obrero, Consejos obreros y autogestión*, México, Ed. ERA, 2a. ed, 1977, p.337

^{9/} Tanto la Secretaría General como la Ejecutiva de la COB ha sido ocupada invariablemente por dirigentes de la FSTMB, dejando las otras carteras para los fabriles, constructores, maestros, etcétera.

ponde a la praxis sindical ampliada que los mineros han desarrollado. Como señala Gregorio Iriarte ^{10/} serían tres los principios o factores constitutivos del accionar de la clase obrera en Bolivia: Unidad Sindical, Independencia Sindical y Democracia Sindical. Trataremos de exponer de qué manera el sector minero ha aportado, al conjunto del movimiento, con estos elementos a través de su irradiación.

1. *Unidad*

El sentimiento unitario en los mineros debe buscarse en factores histórico-culturales como el arraigo e identidad que son resultado de aquello que se denomina como el *locus minero*, al respecto René Zavaleta, dice;

De partida advertiremos la coetaneidad del aislamiento geográfico del locus, que es como una partícula en medio del vacío, y su *no* aislamiento social. Las descripciones que se han hecho de los lugares en que se montaron los campamentos o distritos mineros no pueden ser más intensas (...) Sin duda esta aridez o vacío en torno al locus classicus ha jugado un rol en la gestación de los -profundísimos sentimientos corporativos de los mineros.^{11/}

En efecto, la mayor parte de los campamentos están desparramados en las inhóspitas estribaciones andinas y, por tanto, alejados de los centros urbanos y entre sí. Así también, la mayoritaria proveniencia del minero -principalmente de los Valles de Cochabamba- determina un cierto desarraigo cultural, por un lado y, a partir de éste, la generación de un nuevo ámbito cultural en un medio predominantemente aymara -aunque no idiomático- que genera una nueva versión sincrética en-

^{10/} Gregorio Iriarte, *Esquemas para la interpretación de la realidad*, La Paz, Bolivia, UNITAS, 1982, pp. 95-98.

^{11/} René Zavaleta M., "Forma clase y forma multitud en el proletariado minero de Bolivia", México, 1982 (mimeo), p. 6.

tre lo quechua, aymara y mestizo que, se constituye en el eje fundamental de lo que constituiría lo nacional-popular en términos socio-culturales.

La cohesión y la identidad responde también a que en un buen grado se trata de un proletariado de varias generaciones; es decir, de alta extracción minera, lo cual explica la creación de patrones sociales-culturales y políticos propios. Es asimismo, capaz de contemporizar rápida y efectivamente con la racionalidad del sistema de explotación y de ofrecer respuestas válidas sin resignar los principios de identidad cultural o de aculturación favorable. En este sentido, Zavaleta sostiene:

Que el minero crea en el "tío" o que se atenga a la verdad del yatiri no ha sido obstáculo para el desarrollo del principio organizativo. Por el contrario, el que el minero desarrolle la entidad de hombre libre en el grado en que lo ha hecho, su ad-junción sin duda resuelta a la técnica productiva, conservando a la vez el más valioso elemento de su identidad está mostrando una relación con la modernización completamente distinta a la que tiene, por ejemplo, el hombre de la marginalidad latinoamericana, en el cual se produce una ilación de supresión-interpelación exógena que no resulta deseable para nadie.^{12/}

Es a partir de estos factores que el movimiento minero extrae como acumulación de clase irradiada, la proposición o principio de unidad, que ha resistido las más severas pruebas y que ha rebasado el ámbito minero para ubicarse como patrimonio de la clase obrera en general.

La premisa de la Unidad ha superado en las minas las propias rivalidades étnicas locales (como la de *laimes* y *jukumanis*,^{13/} y las

^{12/} *Ibidem*, p. 15.

^{13/} Dos etnias tradicionalmente rivales del norte del Departamento de Potosí, donde están buena parte de los yacimientos mineros.

político-ideológicas tanto a partir del alejamiento de la COB del MNR, como en los sucesivos regímenes antipopulares, donde el movimiento obrero y en especial el minero, se presentaron como lo representativo de la sociedad civil, incorporando características de los partidos, especialmente cuando estos vivían en la proscripción.

2. La Independencia

Este rasgo característico en alguna forma está condicionado por el anterior en la medida en que la persistencia unitaria supone un relacionamiento específico y no estacionario con el Estado y los partidos políticos; así como uno de los principios unitarios se basa en el sentimiento clasista, donde por buen tiempo "el obrerismo" ha sido una de sus expresiones dominantes y si se quiere, conflictivo a la hora de establecer alianzas.

Hay en Bolivia una tendencia anti-Estatal en su sentido antido-
minante por parte del movimiento popular. Esto ya está manifiesto -
desde su incursión en la vida política y después de la Revolución Na-
cional, por ejemplo, los intentos por parte del MNR de lograr con-
trol e injerencia en la COB, formando la COBUR (Central Obrera Boli-
viana de Unidad Revolucionaria) ^{14/} fracasaron en tal forma que tales
intentos no se repitieron.

Cabría agregar que tal Unidad ha significado que por encima del deba-
te y hasta antagonismo político-ideológico que caracteriza la reali-
dad interna de la FSTMB como de la COB, se superpone a la necesaria

^{4/} La COBUR, organismo sindical pro-gubernamental fue creado en el sentido de neutralizar al movimiento obrero en los primeros años del gobierno de Siles Zuazo (1956-1960),

y creciente Unidad que es inherente al movimiento obrero.

Por el contrario, las naturales divergencias existentes en el seno de la clase como resultado de la presencia de partidos cuyos principios, programas y estrategias son inclusive antagónicos dentro de la izquierda, se traduce -al no existir un partido hegemónico- en una coexistencia donde no es posible arriesgar la unidad en función de los intereses partidarios. Es más, los partidos parecieran ser conscientes que mantener su presencia e inserción en las direcciones sindicales supone no afectar el principio unitario.

Tal independencia, que se corresponde con la autonomía, no constituye una limitante para la injerencia del movimiento sindical en los aspectos diversos de la problemática nacional. El propio carácter nacional y su amplia y creciente base social desechan cualquier posibilidad de estimar como excluyente la independencia sindical de lo nacional. Asimismo, la COB, como único ente aglutinador de los trabajadores, es independiente de las tres corrientes sindicalistas mundiales.^{15/}

Respecto de las Fuerzas Armadas, si bien es cierto que durante los últimos treinta años y desde antes, el ejército y la base obrera son protagonistas antagónicos, también hay que anotar que la clase es capaz de realizar una lectura de lo que ocurre al interior del ejército -donde también se manifiesta la lucha de clases especialmente cuando éste encarna o resume al Estado- y distinguir entre fracciones antinacionales y otras con las que es posible establecer pactos o alianzas. De este modo, la COB se movilizó frente al golpe

^{15/} CLAT, ORIT Y CPUSTAL.

ultraderechista contra Ovando y en los hechos impulsó el contragolpe de Torres, a quien llevó al poder. Sin embargo, a la hora de ingresar como integrante del gobierno de Torres, la COB optó por una instancia autónoma; es decir, por el apoyo crítico, constituyéndose así la Asamblea del Pueblo en 1970.

En lo que respecta a una tendencia autónoma que ha derivado en algunos casos en hechos autogestionarios, y aquí debe aclararse que lo autogestionario se refiere al ejercicio autodeterminativo de organización y acción antes que a la autonomía excluyente del Estado y en última instancia de la nación (por ello, no se ha planteado la autonomía económica). Por ejemplo, existe un precedente en abril 1945 cuando las minas estaban en manos de las "baronías", los trabajadores, dirigidos por Juan Lechín y Mario Torres ocuparon los distritos de Japo, Morococala y Colquechaca, propiedades de Aramayo, quien había recurrido al Lock-out y la rebaja salarial. Los mineros, en un intento de demostrar que tal argumento era falso y que eran capaces y responsables de su trabajo lograron en una semana una producción récord, según Edwin Moller ^{16/} dentro de una excelente administración. Lo que alarmó a los grandes magnates y al gobierno.

Esta capacidad autogestionaria, que no es una premisa explícita al estilo anarquista o un objetivo "mandeliano", (es decir, postcapitalista) se presenta más bien como un rasgo que se perfila con distintas tónicas en las distintas coyunturas. Desde el co-gobierno y la co-gestión con veto obrero durante los 7 meses posteriores al 9 de abril del '52; la suerte de gobierno paralelo en la Asamblea Popu

^{16/} Cfr. Vivian Arteaga, *op. cit.*

lar con Torres, donde se propuso nuevamente la co-gestión en la empresa minera COMIBOL hasta la toma directa de esta empresa en el actual gobierno de Siles Zuazo.

Más que un principio estatuido como el de unidad o independencia, lo autogestionario en los mineros se inscribe como elemento implícito, inherente al accionar interno de la clase como hacia afuera. En ese contexto se registra la experiencia de sus radios, dentro de toda la construcción de sus propios instrumentos de lucha y acción. En estos casos,, como dice Zavaleta,^{17/} "la legalidad obrera por medio de la acción directa, es el método básico del sindicalismo minero."

3. Democracia

Curiosamente, en un país donde las clases dominadas no tuvieron acceso real y ni siquiera formal al juego político democrático-liberal, estas clases y, en especial, el sector más expoliado por las clases dominantes han generado una práctica democrática al interior de sus sindicatos (hechura propia mediante la acción directa) constituyéndose en una escuela de democracia y ciudadanía, en un sentido más profundo y distinto de la democracia formal que los excluía.

Resulta difícil imaginar en los mineros, una reformulación o transformación de los principios conceptuales enarbolados por la oligarquía para justificar la depredación de un país de estructuras semi-feudales; es dudoso que la práctica de "pisco y palo", "gente decente- chusma maloliente" y otras que fueron su experiencia cotidiana

^{17/} Cfr. René Zavaleta. "Forma clase... op. cit., p. 21.

les haya servido para construir algo completamente opuesto y cualitativamente distinto.

Tampoco es satisfactoria la explicación en base a la iniciación democrática en la escuela política de los partidos "vanguarditas" - (trotskistas y comunistas) en virtud de que sus fracasos en alguna medida se deban a intentos de manipulación y dirigismo resultantes del "precio de la vanguardia".

Creemos que habría que investigar profundamente un otro factor que tal vez sea la vertiente principal para el estudio de la cosmovisión o totalidad de la clase y, concretamente, de la minera: la persistencia cultural de instituciones que van mutando pero que existen ante la hostilidad de la colonia y la república. El ayllu, como instancia de autoridad comunitaria parece mostrar su persistencia en el universo minero y en la práctica sindical. Como sabemos, al sentimiento comunitario preexistente en los mineros (esencialmente de origen campesino) se añade la acumulación de clase que confiere características muy peculiares al sindicato. Ese presupuesto cultural pervive en lo sindical y trasciende los límites laborales para insertarse en la vida cotidiana, en los problemas familiares y conyugales. Así el accionar de los sindicatos rebasa los marcos tradeunionistas para inscribirse en otras esferas internas y también hacia afuera y a nivel nacional como principal elemento irradiador dentro de la Central Obrera Boliviana.

¿Dónde encontrar la raíz de la capacidad fiscalizadora de las bases ante el dirigente, plenamente apoyado pero no inmune a la crítica o a la expulsión sin importar su jerarquía? Acaso ¿en el mode-

lo "democrático" conservador-liberal que rigió en el país urbano? o ¿en los partidos de izquierda? Creemos que tales interrogantes nos transportan a un campo que por ahora dejamos de lado, pero tal vez aclarando que un estudio del fenómeno no radica, como se ha sugerido, en una prosternación ante lo telúrico, mágico. Un estudio histórico de la acumulación minera excede los marcos convencionales del cientificismo sociológico y que nada tiene que ver con lo folclórico.

Con todo, el hecho de que la clase trabajadora haya transformado el principio demo-burgués de la democracia representativa en el reciente proceso democrático en un principio de masa^{18/} también debe ser considerado más allá de la elección correcta entre democracia-dictadura y por tanto de alianza con otras clases no obreras, sino que subyace una concepción de lo democrático, de la democracia interna que practican, expandida y articulada en términos nacionales.

En síntesis, si bien la clase obrera no ha llegado a completar su hegemonía dentro de un proyecto en el que sea capaz de dirigirse a sí misma, es decir de actuar como clase para sí, no existe ninguna otra que haya logrado una expansión dentro del polo dominado del alcance en que lo ha hecho la COB y dentro de esta instancia, el proletariado minero.

Ahora bien, el proyecto de la clase -que para los vanguardistas ha sido incumplido por la masa^{19/} no puede identificarse con la producción de los partidos de vanguardia que han consagrado sus mejores

^{18/} Ibidem, p. 22.

^{19/} Vid. infra.

esfuerzos para insertar tesis a la clase. Esto ha chocado con el principio de realidad y provocando frustración ^{20/} en los propulsores de la pugna ideológica a través de imposición de tesis. Como señala Zavaleta, si bien estas proposiciones ideológicas fueron incorporadas oficialmente como tesis por la clase, los planteamientos contenidos en éstas ^{21/} no guardan correspondencia con el accionar político pues fueron incorporadas, mas no "adquiridas" por la clase. ^{22/} Por tanto, resulta poco útil tomarlas como hitos en su desarrollo, que no es tan clasista y radical como plantean aquellos documentos. Su radicalidad es más bien ubicable en su efectiva movilización y la unidad con que se da la misma. Es allí donde debe buscarse el verdadero programa y su proyección.

Esto no implica que el movimiento obrero no tenga problemas a resolver como la hegemonía obstaculizada por resabios de sentimientos vanguardistas y el llamado sobredesarrollo que no encuentra proyecto viable en términos nacionales. Sin embargo, debe reconocerse las dimensiones de su presencia histórica en términos que inclusive pueden sorprender a la propia dirigencia.

Es la proyección de la clase y dentro de ella, de la fracción minera, lo más notable de su acumulación y en buena medida del pro-

^{20/} El dirigente de una de las fracciones del Partido Obrero Revolucionario (POR) Guillermo Lora, autor de la Tesis de Pulacayo, sostiene que fue el retraso de las masas respecto del "programa" y no otras causas el no seguimiento de la tesis.

^{21/} La tesis de Pulacayo, una suerte de programa de transición de la IV Internacional adaptado a Bolivia, plantea el rechazo al "electoralismo" y la lucha por la dictadura del Proletariado. Si bien este documento fue adoptado como tesis de la FSTMB, el accionar de la clase fue distinto y hasta contrario a la línea de tal tesis.

^{22/} René Zavaleta, *op. cit.* p. 17.

ceso de la lucha de clases en Bolivia. Sobre esto es ilustrativo lo que sostiene Zavaleta:

Con todo, es un proceso de acumulación de clase lo cual vale para la multitud en su conjunto. Aquí hablamos de las consecuencias colectivas del conocimiento aunque también del rol de la masa en la proposición de las hipótesis en explotación de su propio horizonte de visibilidad. La idea de la autonomía obrera y a la vez de su identidad a partir de una forma particular de relación con las clases no proletarias, el apotegma del estatuto de la no desorganizabilidad de la clase o sea el principio de la organización permanente, la aplicación del supuesto de Irradiación a todo el margen histórico de su existencia o sea la auto-reflexión no productivista de su destino, el sindicalismo entendido como pacto político difuso y no sólo como instancia defensiva en el seno del Estado, la propia democracia interior de la clase como condición de toda la lógica democrática general ¿quién ha hecho esto si no la clase obrera? 23/

Es conveniente resaltar que la referencia central que aquí cumple la entidad sindicato "como formulación proletaria de una organización social mucho más extensa" tiene relación con el estilo de vida como acervo cultural previo aunque no estático. De ahí que este sindicato sea también la noción para la organización de los campesinos que, como pequeños propietarios, podrían haberse constituido en asociaciones y otros tipos de organización antes que como sindicatos. En ello, una vez más los mineros tuvieron que ver:

Es un hecho, por ejemplo, que el número de trabajadores de COMIBOL fue reducido casi en un tercio desde 1952. Con la tasa de irradiación del país sería un absurdo interpretar al ex-obrero como un no-obrero. Los mineros desocupados participaron en un número elevado en la colonización de Caranavi, Alto Beni y Chapa re, zonas de nueva frontera agrícola; computarlos como campesinos sería un error. Los de Caranavi fueron la base del movimiento campesino "independiente", que es en realidad el antecedente de la adscripción masiva del campesinado a la COB en 1979. De esta manera, aunque se redujera el impacto de la irradiación a sus puntos más inmediatamente verificables, eso mismo no sería

23/ René Zavaleta, "Las masas en noviembre" México, 1981 (mimeo) - pp. 42-43.

negligible sobre una población que dudosamente llega a los 6 millones.^{24/}

Pese a su relativo escaso número,^{25/} los mineros han sido hasta el presente quienes mayor irradiación han tenido en el movimiento obrero y tal influencia ha ido capitalizándose en la composición de la COB donde están adscritos incluso sectores no proletarios (como los maestros, empleados bancarios, artesanos, gremios, etcétera).

La acumulación de clase y trascendencia en términos concretos y globales, ha hecho también del sector minero el más decidido gestor de medios de comunicación contrahegemónicos, como se pretende mostrar en el Capítulo III.

^{24/} René Zavaleta, "Forma clase...", *op. cit.*, pp. 10-11.

^{25/} De los casi trescientos mil obreros regulares computados en el Censo Nacional de Población y Vivienda de 1976, los mineros de COMIBOL apenas constituyen un 12 a 15%. Estos mismos son, en términos de población económicamente activa un 2.6%. Sin embargo, los mineros de las empresas nacionalizadas generan el 65% de los ingresos del país por exportaciones.

CAPITULO II

COMUNICACION ALTERNATIVA Y PRAXIS SOCIAL

A. SOBRE LAS DISTINTAS CONCEPCIONES

El interés por un estudio sistemático de la llamada Comunicación Alternativa es de data reciente. Algunos investigadores consideran como vertiente principal de este hecho a los proyectos de desarrollo rural impulsados por Organismos Internacionales que "han utilizado insistentemente expresiones tales como 'comunicación participatoria', 'comunicación alternativa', 'comunicación horizontal', entre otras, para denominar experiencias particulares de uso de medios de producción de mensajes". ^{1/} Según esta versión de la génesis de la Comunicación Alternativa, la necesidad de evaluar los programas de educación rural habría determinado también una necesidad de acercamiento y relación distinta con los receptores que propugnaba una "comunicación de retorno".

Sin intención de polemizar sobre las "vertientes" u "orígenes" de la denominada Comunicación Alternativa, baste recordar que por lo menos en América Latina, antes de que los Organismos Internacionales incursionaran en campañas educativas sectoriales, ya se estaban dando formas concretas de comunicación cuestionadora, abierta y autogestionaria que por mucho que no se las estudiase y concibiese como "alternativas" mostraban ser plenamente válidas (v.gr. el surgimiento de las radios mineras bolivianas data más o menos de inicios de la década de los 50').

^{1/} Graziano Margarita, "Para una definición alternativa de la comunicación", en *ININCO*, Venezuela, Año 1, Núm. 1, Tercer Trimestre, 1980, p. 71.

Por otra parte, y aunque parezca ocioso, cabe señalar que la profusión teórica en América Latina sobre dominación, dependencia, contradominación y comunicación ha gestado también una amplia elaboración sobre Comunicación Alternativa que, como en todos los campos, está preñada de concepciones y posiciones no sólo divergentes sino hasta enfrentadas. Sin embargo, tales elaboraciones no pertenecen a un cuerpo teórico acabado -y quizá por ello rígido- sino que, como se refieren a problemáticas sociales concretas y dinámicas, están también dentro de un proceso que las da vida y por eso, podemos encontrar, aunque no con nitidez contundente, distintas concepciones que podríamos ubicarlas de la siguiente manera:

Aquella concepción que se resume en las propuestas presentadas en 1976 en el XXIX Periodo de Sesiones de la Conferencia General de la UNESCO en Nairobi donde se señala que "el objetivo es el de alcanzar un sistema de comunicación horizontal, basado en una distribución equitativa de los recursos y de las facilidades, que permita a todas las personas enviar y recibir mensajes".^{2/} Toda la implicación favorable que dicha propuesta pueda tener para una democratización comunicacional parece desvirtuarse cuando en la "Reunión sobre autogestión, alcances y participación en la comunicación" en Yugoslavia en 1977, se señala que el elemento central de "este cambio en el énfasis de la comunicación que va del emisor al receptor" se ubica en las innovaciones tecnológicas: "desde los satélites a los pequeños medios de comunicación como los audio-cassetes y VTrs".

^{2/} Del "Informe acerca de los medios para permitir una activa participación en el proceso de comunicación y análisis del derecho a comunicar", citado por Graziano Margarita, *op cit.* p. 73.

Si bien no se puede negar la necesidad de rescate de la tecnología y sobre todo el derecho de acceso a ella, reducir el problema de la democratización comunicacional al sólo hecho de acceder a los progresos tecnológicos resulta una falacia, pues margina y abstrae el problema central: la cuestión política y el contexto social. Considerar que la sola tecnología va a superar los problemas de acceso y participación, no es una propuesta infantil sino todo lo contrario: es desviar la atención de los asuntos centrales que impiden relaciones comunicacionales participativas y democráticas. La posibilidad de democratizar la comunicación está implícita en la necesidad de democratizar las sociedades, y esto se da en procesos, con sus consiguientes avances, gradualidades y retrocesos.

De otro lado, algunos investigadores consideran que la comunicación alternativa es un "mito de las izquierdas" en tanto sería una opción restringida. La siguiente aseveración del investigador Armando Cassigoli ilustra esta suerte de escepticismo frente a la Comunicación Alternativa:

Tal como el débil cristiano satisface su conciencia al dar una limosna a la salida de la iglesia, el débil izquierdista piensa que comprar una revistilla que nadie lee es hacer efectivamente la revolución. En otros términos, las limitaciones del arma de la crítica frente a la gran limitación de la crítica de las armas.

Y más adelante agrega:

La noción de medio alternativo, es poco feliz y simplemente explicaría la necesidad de las izquierdas oficiales y aún de las clandestinas, de poseer elementos de información en su lucha contra lo establecido y abrigaría la esperanza de llegar a situaciones de poder paralelo en que se produjera un equilibrio

(entre los medios) lo que de ninguna manera daría paso a situaciones revolucionarias e inclusive prerrevolucionarias.^{3/}

De esta manera, Cassícoli sataniza los medios alternativos y rescata plenamente la *contrainformación*, que la define como el "análisis crítico del discurso dominante" y que "tiende a criticar y dar vuelta la información social y, con la óptica de la clase trabajadora, ponerla a su servicio, sin necesidad de crear medios paralelos o alternativos." ^{4/}

Esta concepción sustentada por los detractores de la comunicación alternativa, considera que ésta constituye un *ruido* porque:

...simplemente ensucia el mensaje normal que recibimos a través de los aparatos ideológicos del Estado (...) satisface apenas un sentimiento de culpabilidad de aquellos que los realizan, elevan la sensación del deber cumplido a sus propagadores y apenas constituye un factor entrópico frente al mundo de los circuitos informativos de los grupos dominantes.^{5/}

Indudablemente hay en estos juicios un manejo maniqueista del problema socio-comunicacional que se sustenta en una concepción lineal de la historia, porque negar el valor y la capacidad profundamente cuestionadora de los mensajes generados por las organizaciones populares, opuestas al mantenimiento del orden vigente, es tener una visión maximalista del asunto. Quizá el desacierto mayor de esta concepción está en considerar que la comunicación alternativa nace

^{3/} Cassícoli Armando, "Sobre la contrainformación y los así llamados medios alternativos" en Simpson Máximo, *Comunicación Alternativa y cambio social I América latina*, México, FCPyS, UNAM, 1981, p. 31.

^{4/} *Ibidem*, p. 38

^{5/} *Ibidem*, p. 36

de la intelectualidad de la izquierda e ilustra el caso de aquellos investigadores que fundamentan sus apreciaciones en prejuicios como lo es el suponer que la comunicación alternativa emerge solamente de la voluntad de cuatro amigos izquierdistas y no de una praxis social de organizaciones de base que luchan por conseguir su espacio propio a nivel social y comunicacional.

En otro sentido, podría hablarse también de una concepción van guardista que sólo concibe a la Comunicación Alternativa dentro de una organización política (o sea, el partido) que pretende hacer la revolución. En esta línea, las apreciaciones de Margarita Graziano ilustran la idea de una Comunicación Alternativa como "óptica de oposición" y como "óptica de poder", y señala "en tanto asumimos que la idea de una comunicación alternativa remite a una estrategia totalizadora, consideramos que la misma no puede ser asumida por parte de investigadores aislados sino como uno de los más importantes aspectos a desarrollar en el seno de una organización política".^{6/}

Sólo cabe preguntarse ¿hacia dónde apuntan aquellas experiencias de comunicación alternativa que no se inscriben, necesariamente, en una perspectiva de toma del poder? Podemos estar de acuerdo con la investigadora en cuanto a que las experiencias alternativas no pueden ser asumidas parcialmente ni como "objetos de formulación por parte de investigadores aislados" pero sólo en el sentido de una ineludible integración de los investigadores en tales experien-

^{6/} Graziano Margarita, *op. cit.*, p. 74, cursivas nuestras.

cias y no necesariamente porque deban estar inscritas en una organización política, porque de esta manera, se estaría quizá restringiendo las posibilidades de la Comunicación Alternativa. Así, cabe preguntarse ¿qué relación existe entre la Comunicación Alternativa y la pluralidad? ¿la práctica social y la acción popular que avancen en la visión crítica y la conciencia colectiva sólo pueden surgir dentro o a través de los partidos?

No queremos rescatar el valor *per se* de la Comunicación Alternativa, estamos de acuerdo en que se inscribe en una "praxis transformadora" de las relaciones sociales, pero no podemos suscribir que la comunicación alternativa sea sólo potestad de una organización.

Con un punto de vista diferente, Granados Chapa sostiene en un trabajo ^{1/} que lo alternativo es "lo otro, lo diverso, lo que no se atiene a las reglas del sistema dominante". Es decir, una concepción que no se cierra y restringe en la idea de que la comunicación alternativa deba ser llevada a cabo por una organización.

En un sentido incluso más amplio, se ha abierto una línea de investigación bastante abarcadora que considera como grado mayor de alternatividad a aquellas experiencias que tienen la capacidad de dar una respuesta nacional al sistema de penetración transnacional.

Lo alternativo es, por encima de todo, una conciencia renovadora que da fuerza a estilos y contenidos de la comunicación, di-

^{1/} Miguel Angel Granados Chapa, "Comunicación Alternativa. Comunicación del oprimido", en Estudios del Tercer Mundo: *Comunicación*, Vol. 3 Núm. 3, México, CEESTEM, septiembre, 1980, p. 122.

ferentes de aquellos impulsados por el modelo capitalista transnacional en expansión.^{8/}

En este orden se ubican los trabajos de Reyes Matta y de otros como Diego Portales y Gustavo Esteva quienes en distintos escritos destacan el aspecto dependiente de la comunicación social en América Latina y que, por tanto, las alternativas deben estar insertas en la contradicción nacional-transnacional. Estas concepciones, integran la problemática de los medios masivos como lugares posibles de acción alternativa, lo cultural, la praxis social y política de los sectores oprimidos, el carácter del discurso y la participación.

Al respecto dice Reyes Matta:

La comunicación alternativa busca preservar y desarrollar la cultura nacional, que la expansión del sistema transnacional amenaza y destruye (...) nace como el esfuerzo de los sectores vinculados al polo dominado por tener un espacio histórico, democrático y cultural que les sea propio (...) es un proceso de origen social, cuyos contenidos y significados se moldean en las dimensiones que adquiere la praxis social de los sectores dominados.^{9/}

Si bien esta concepción, de alguna manera, privilegia las experiencias macroalternativas que se enfrentan a la transnacionalización, retoma aquellas micro y mesoalternativas que se dan al interior de un país como respuestas al poder socio-comunicacional, local-regional y también al sistema dominante a nivel nacional.

Huelga decir que, dentro el auge del estudio de la llamada co-

^{8/} ILET, Programa General de Actividades 1981-1982. División de Estudios de la Comunicación, (mimeo), México, 1981.

^{9/} Fernando Reyes Matta, "La comunicación alternativa como respuesta global al sistema transnacional", México, documento ILET, 1979, pp. 1, 5 y 7.

municación alternativa, existe un amplio marco de concepciones: des de aquellas que se ocupan de las formas de comunicación ya existentes hasta aquellas que han provocado o inducido experiencias para estudiarlas.^{10/}

B. UN PRINCIPIO COMUN

Pudiera parecer obvio señalar que todas las concepciones sobre la llamada Comunicación Alternativa (a algunas de las cuales nos hemos referido anteriormente) coinciden en que su carácter central y definitorio es el de ser una comunicación de los oprimidos, de los sectores del Polo Dominado, por ello, lo opositor y lo contestatario están integrados dentro de la Comunicación Alternativa.

Sin negar la importancia -y hasta la urgencia- de los planteamientos y la elaboración teóricos, consideramos que las concepciones derivadas de un acercamiento a experiencias concretas de Comunicación Alternativa son las más idóneas, pues rescatan -en un encuentro verdadero con la realidad- las características de lo que constituiría lo alternativo, y en tal sentido aportan y enriquecen la producción teórica.

Aunque a veces, el concepto de Comunicación Alternativa se usa

^{10/} Véase, Mario Kaplún, "La comunicación participativa como praxis y como problema", Ponencia al VII Seminario Latinoamericano de Teleeducación Universitaria, El Salvador, 1979.

indistintamente -y quizá por ello mismo- es necesario aclarar que cuando se habla de "lo alternativo" se está haciendo referencia a la *comunicación* y sólo a partir de ella a los medios.

Esto no se opone a que los sectores populares, actores de la Comunicación Alternativa, echando mano a su creatividad, puedan crear sus propios medios alternativos. En todo caso, hacemos esta precisión porque hay una línea de concepción que supedita los medios alternativos y la propia comunicación a las innovaciones tecnológicas (que si bien pueden apoyar la extensión y democratización comunicacional, no son *por sí mismos* una alternativa).

En este capítulo, no es nuestra intención definir qué es y qué no es comunicación alternativa, ni tampoco aventurar nuevas definiciones sobre dicho fenómeno, sino aproximarnos a una realidad concreta: *la experiencia de las radios mineras bolivianas*.

Para objeto de nuestro estudio, tomaremos los aportes que -a nuestro entender- caracterizan mejor el caso estudiado y reconocemos, asimismo, la "gradualidad" de las diferentes concepciones que buscan caracterizar a la denominada comunicación alternativa.

C. ELEMENTOS BASICOS 11/

Discurso

Máximo Simpson privilegia en la comunicación alternativa el carácter del discurso y señala:

la piedra de toque del carácter alternativo se cifra en su contenido (...) sin discurso alternativo no hay medio alternativo. Y este discurso debe ser, explícita o implícitamente, por la elección de los temas, por su clasificación y tratamiento, claramente abierto y antiautoritario." 12/

Por su parte Reyes Matta apunta las características del lenguaje alternativo, precisando los siguientes elementos: alta credibilidad, fácil asimilación y reinterpretación y alto uso connotativo:

- ...el proceso comunicativo de carácter alternativo toma una fuerza dinamizadora que es concordante con el proceso político y cultural del cual nace. De hecho, ese proceso se alimenta a su vez del aporte que el comunicador alternativo hace proporcionando los símbolos y significados de las aspiraciones, luchas y proyectos que movilizan a la masa social del Polo Dominado. En función de esta mecánica social se crea un lenguaje alternativo que puede ser caracterizado en las siguientes categorías:
- a. Alta credibilidad. Los contenidos (...) tienen una fuerza argumental sólida y positiva. *La audiencia los cree porque son suyos.*
 - b. Fácil asimilación y reinterpretación (...) fácil percepción por individuos y grupos receptores. Esto hace posible que la descodificación sea fluida y con alto nivel de coincidencia con los propósitos del emisor que generó el mensaje. Se crean así óptimas condiciones de retroalimentación y participación activa.

11/ Hemos retomado algunos elementos señalados por investigadores latinoamericanos que permitirán comprender por qué sostenemos que las radios mineras bolivianas son una experiencia concreta de comunicación alternativa. Nos limitamos a describir tales elementos señalando sus fuentes, ya que el análisis y nuestra propia conceptualización irá acompañando a la exposición del caso que desarrollaremos en el siguiente capítulo.

12/ Máximo Simpson, "Comunicación alternativa: dimensiones, límites, posibilidades", en *Comunicación alternativa y cambio social I América Latina*, México, FCPyS, UNAM, 1981, p. 121

- c. Alto uso connotativo (...) son palabras e imágenes que dicen mucho más porque están enriquecidas con la simbología que la práctica social común les ha dado.
- d. Potencialidad dinamizadora (...) El mensaje alternativo puede orientar la acción, sintetizar en símbolos el carácter de ésta, provocar identificaciones y generar una dinámica participativa que amplía el desarrollo de la espiral del flujo comunicativo alternativo".^{13/}

Participación y acceso

Mario Kaplún destaca la participación como una meta y como un problema. Refiere "no somos pocos los que sostenemos incluso, que la comunicación, o es diálogo o no es comunicación (...) y que, por tanto hablar de comunicación participativa es una redundancia, impuesta por la apropiación indebida que los medios han hecho del término comunicación". En este mismo trabajo, antes citado, sobre una experiencia alternativa por medio del cassette-foro en Uruguay, al evaluar y analizar los resultados, Kaplún señala que debe considerarse a la "comunicación participativa como una meta (y también) como un problema que no se resuelve instantáneamente con sólo crear mecanismos y canales de participación", porque la participación está condicionada a los procesos de concientización que se enfrentan a la penetración ideológica. En este último sentido, y en una reflexión más profunda plantea:

...tanto la comunicación convencional como la alternativa parecen estar sujetas -aunque desde luego, no en igual medida- a los condicionamientos culturales e ideológicos (...). No toda comunicación generada por las clases populares responde a los verdaderos intereses de las mismas.

Oswaldo Capriles también concibe a la comunicación alternativa

^{13/} Fernando Reyes M. *op. cit.* p. 5 (Los subrayados son nuestros).

obre la base de los principios de *participación y acceso*, ya que estos posibilitan "una interrelación dialógica, la que implica un modelo cuya morfología relacional es la igualdad de intervención de los participantes, la posibilidad permanente y factual de reversibilidad de los polos de emisión-recepción". Y propone una línea de acción que "más allá del establecimiento marginal, a veces subrepticio, de alternativas comunicacionales", tome en cuenta a los medios masivos dominantes "como posibles objetos de la acción 'alternativa', partir de una política que asegurara la participación de los ciudadanos en el manejo de los mismos."^{14/}

Coincidimos en la demanda que hace Capriles de la participación. Sin embargo considerar a la participación y al acceso como posibles sólo dentro de una política nacional de comunicación, significa dejar de lado todas aquellas formas de participación que se están y van dando en América Latina sin necesariamente estar inscritas en la órbita de una política comunicacional que parta del Estado. Baste recordar que la realidad política presente en América Latina no permite tal democratización. En este sentido, la participación no sólo debe ser concebida como la capacidad de los ciudadanos (?) de manejar y administrar los medios. La comunicación alternativa, desde nuestra perspectiva, plantea una modificación del concepto de *participación* que no implica que todos *hagan* comunicación sino que los actores y partícipes se identifiquen, se involucren, se sientan comprome

^{4/} Oswaldo Capriles, "Venezuela: Política de comunicación o comunicación alternativa", en Máximo Simpson, *op. cit.*, pp. 152-153.

tidos y, en este sentido, participen del mensaje que su medio vehiculiza. De otro modo, estaríamos cayendo en una mitificación de la participación al concebirla como que todos hagan radio, prensa, cine, etcétera, antes que todos estén, socialmente, insertos en una realidad que buscan transformar con su práctica participativa.

De esta manera, habría que ahondar sobre las formas válidas de participación y de qué manera éstas modifican las relaciones verticales y autoritarias impuestas por la comunicación dominante. Del mismo modo, qué es lo que muestran y hacia dónde apuntan tales formas de participación.

Autogestión

En cuanto a la autogestión, debe decirse que hay una línea de investigación que la concibe como la "forma más avanzada de la participación, forma en la cual el público ejerce el poder de tomar decisiones dentro de las empresas de comunicación, encontrándose al mismo tiempo capacitado e involucrado en la formulación de planes y políticas de comunicación". 15/

Creemos que ésta es una verdad a medias sobre la autogestión en tanto se la entiende como forma de participación en la administración de los medios de comunicación. Esta concepción margina y abstrae el problema del contexto social, comunicacional y, en última instancia, la cuestión del poder. La autogestión, entendida en términos comunicacionales, no puede reducirse a la mera cogestión en las empresas de comunicación.

15/ UNESCO, Documento, Conferencia de Nairobi, 1976.

Preferimos hablar de autogestión como resultante de una práctica y experiencia social y cultural organizativa; es decir, de la capacidad de organizarse desde abajo, sin subordinación a un dirigismo o parterernalismo.

Es esta capacidad la que, aventuramos un criterio, permite la generación de procesos y experiencias autogestionarias de comunicación perdurables y trascendentes frente a otros que, inducidos experimentalmente vienen demostrando resultados más bien efímeros y lejanos de una plenitud comunicacional alternativa.

No estamos negando la legítima tarea de los comunicadores o mediadores de impulsar o crear condiciones para la participación, sino que esta acción debe integrarse a la realidad, creando, en este caso, expectativas que sean resueltas por los interesados, dando margen a su capacidad de hacer.

Como hemos visto, los diferentes estudios sobre comunicación alternativa coinciden en señalar que entre los elementos que la definen se encuentran: la propiedad de los medios por parte de las organizaciones sociales (que, en algunos casos, de elemento definitorio pasa a ser complementario o accesorio); producción o "autogeneración" de mensajes que engendra un discurso y lenguaje alternativo (enfrentado al dominante y distinto en la medida en que apela a la memoria colectiva y la imaginación popular en un contexto socializado) que establece un flujo "horizontal y multidireccional" comunicativo que es envolvente ya que se convierte en un "flujo elíptico creciente"; financiamiento independiente y autónomo de las formas tradicionales de publicidad comercial; participación y acceso, todo ello integra-

lo, determinado y ratificado por una praxis social que le da vida. Como dice Reyes Matta: "No hay comunicación alternativa sin una práctica social que la determine y ratifique. Desde allí, de la organización social y sus luchas, emerge la espiral comunicativa que construye y propone formas renovadas de solidaridad social en lo económico, lo político y lo cultural." 16/

Praxis Social

La *praxis social* no es pues sólo un elemento de la comunicación alternativa, sino su *conditio sine qua non*.

Es esta praxis social cotidiana la que posibilita la existencia de formas alternativas de comunicación, imprime fuerza a los demás elementos y, por ello mismo, desde los sectores dominantes trata de ser negada o manipulada a la par que las conciencias. Sin embargo, más allá de los intereses, manifiestos o no, de los detentadores del *statu quo* "el discurso dominante no puede agotar nunca la conciencia de los dominados, simplemente porque ésta no se constituye sólo a partir de ideas o luchas entre discursos sino fundamentalmente en su confrontación con la realidad, que es siempre *más* que todos los discursos juntos". 17/

De esta manera, las diversas experiencias alternativas de comu

16/ Fernando Reyes Matta, "Comunicación alternativa y desarrollo solidario ante el mundo transnacional", México, documento ILET, 1981, pp. 3-4.

17/ Daniel Prieto, "Una experiencia de comunicación intermedia en un proceso histórico de democratización", en Máximo Simpson *Op. cit.* p. 253.

nicación están demostrando la validez y preeminencia del principio de realidad, que es más poderoso que cualquier intento del sistema dominante por acallar la conciencia de los oprimidos. Ello viene a oponerse en gran medida a la insistencia de algunos investigadores en el carácter omnívoro y omnipotente de los medios de comunicación que concluyen que es tan fuerte el bombardeo de mensajes, imágenes y palabras que nos encontramos en una vía muerta, en un callejón sin salida. En este sentido, las reflexiones de Simpson sobre los "límites" del poder nos muestran que, pese a la importancia y penetración de los medios masivos, su capacidad enajenante choca con los límites que le impone la realidad y la práctica social de los oprimidos:

Los medios son poderosos, pero no omnipotentes. A lo largo de la historia, siempre las élites han usufructuado el monopolio de la palabra escrita, a lo que hoy agregan el de la voz y la imagen, a escala de ciencia ficción. Pero si los medios fueran esos maravillosos reproductores de la sumisión, esos todopoderosos conformadores de conciencias, el orden social sería inamovible. En tal caso, debería clausurarse con resignación fatalista toda posibilidad de cambio (...) Pero afortunadamente no vence la guerra de las palabras y las imágenes, sino el principio de realidad.^{18/}

La penetración ideológica, donde los sectores dominantes inter nos se asocian, generalmente, al proyecto transnacional, no puede ser tomada como un fatal resultado enajenante, pese a que, en el caso de América Latina este sea "el territorio más dominado, por lo menos desde el aspecto tecnológico-comunicacional" ^{19/} y sus efec-

^{18/} Máximo Simpson, *op. cit.*, p. 123.

^{19/} Rafael Roncagliolo y Lourdes Avila, "Las políticas Nacionales de comunicación en América Latina: Perspectivas analíticas y experiencias democráticas", Reunión sobre El Estado y la indus

os han sido sobradamente detectados y estudiados.

La propuesta ideológica dominante y el mundo ficticio que provee tropieza necesariamente en nuestros países con el principio de realidad y la conciencia y práctica social, política cultural que és e determina. Así,

...la resistencia cultural de los sectores dominados se refuerza por las condiciones materiales de empobrecimiento relativo y absoluto de las grandes mayorías latinoamericanas. Este disenso popular -latente, replegado, estructurado u ofensivo- constituye el límite fundamental para las posibilidades de consolidación a largo plazo del proyecto transnacional en América Latina. Y es, a su vez, el núcleo esencial que explica la relativa ineficacia del sistema transnacional de comunicaciones para cumplir sus funciones ideológico-políticas de gestación de un amplio consenso para su modelo.^{20/}

En todo caso, vale decir, como premisa obvia aunque necesaria, que cada experiencia de comunicación alternativa es propia de cada necesidad de expresión y de la cosmovisión específica de un grupo, sector de clase o país, depende de su contexto particular y del proceso histórico del cual emerge. Lo alternativo no es una circunstancia, algo que dependa únicamente de las condiciones coyunturales, es un proceso y como tal responde al desarrollo de los grupos no hegemónicos que necesitan lograr su liberación. En esta perspectiva, en el capítulo siguiente tratamos de analizar el fenómeno que nos ocupa y mostrar la validez de la práctica social.

tria cultural en América Latina, CEESTEM, México 9-11 agosto, 1982.

1/ Alcira Argumedo, "Comunicación y democracia en las propuestas del Nuevo Orden Mundial de las Comunicaciones y las información", Ponencia presentada al Grupo de Comunicación-CLACSO, Santa Martha, Colombia, 17-20 marzo, 1981

USO ALTERNATIVO DE LA RADIO

Finalmente, y para cerrar este capítulo, es necesario hacer algunas consideraciones sobre la radio como medio alternativo, sobre todo como una impugnación a los juicios de ciertos autores, que en distintas épocas y situaciones, han insistido en una supuesta verticalidad inherente a este medio, como propia de su "racionalidad técnica". La satanización de la radio, y más ampliamente de los medios masivos, ha conducido a planteamientos como el de Baudrillard^{21/} sobre la necesidad de "destrucción" y "des-construcción" de los medios como tales. Es decir, según estas apreciaciones, la verticalidad de los medios no tiene mucho que ver con el mensaje vehiculado sino con su estructura tecnológica, lo cual -a nuestro modo de entender- es un equívoco, no sólo como planteamiento teórico, sino como una observación que no resiste una mínima confrontación con la realidad histórica, pues el problema de la no participación y del no acceso a los medios masivos, así como su utilización manipuladora por parte del sistema dominante, es una cuestión inherente a la lógica autoritaria y opresiva de los detentadores de los medios y a una concepción que se basa en la supuesta incuestionabilidad y domesticación de los receptores, y no en la mera forma en que los medios se estructuran.^{22/}

Baudrillard, *Crítica de la economía política del signo*, México, 2a. ed. Siglo XXI, 1977.

Frente a las posturas apocalípticas, resultan contundentes -por elementales- las siguientes observaciones de Carr que responde a los pesimistas y escépticos y se centran en la ambigüedad del

Resumiendo, lo que imprime su carácter al medio, no es su estructura técnica, sino la propiedad, el uso y las condiciones de producción del mensaje, o sea el contenido que difunde. Tan es así que sólo como un ejemplo, baste señalar la experiencia alemana del uso de la radio por el nazismo como un instrumento de búsqueda de consenso, control y dominio de las masas. 23/

En el caso de nuestros países, la radio no sólo ha servido a las clases dominantes para reproducir sus intereses económicos e ideológicos, sino -aunque en menor medida- como instrumento de las clases oprimidas. Por ello, las afirmaciones de Aicardi en el sentido de que en América Latina "son los gobiernos los que ejercen su autoridad y presión sobre la radio, desentendiéndose del proceso de la libre empresa, sobre el que ellas se basan. La consideran libre, pero la manejan a su arbitrio", 24/ no tiene un correlato exacto con la realidad.

papel asignado a la razón en el mundo contemporáneo: "En todas las sociedades, los grupos rectores aplican medidas más o menos coercitivas, para organizar y controlar la opinión pública de la masa. Este método parece peor que otros porque constituye un abuso de la razón.

En contestación a esta grave cuanto fundamentada acusación no tengo sino dos argumentos. El primero es el conocido de que todo invento, toda innovación, toda nueva técnica descubierta en el curso de la historia ha tenido sus facetas negativas a la vez que sus aspectos positivos. Siempre ha habido quien ha corrido con el costo de ellos. No sé cuanto tiempo después de inventada la imprenta empezaron los críticos a decir que facilitaba la difusión de opiniones equivocadas.

E.H. Carr, *¿Qué es la historia?*, México, Seix Barral. 10a. ed., 1981, p. 198.

3/
Véase, Julian Hale, *La radio como arma política*, Barcelona, GG editores, Mass Media,

4/
Raúl Aicardi, "Notas para la historia de la radiodifusión en Amé

Habría que relativizar, y no poco, estos conceptos que pretenden esquematizar un fenómeno que requiere muchas más precisiones. En primer lugar, es fácil advertir una coexistencia mucho menos conflictiva entre los medios mercantiles al servicio del *statu quo* y los gobiernos antipopulares que entre éstos y el polo dominado y sus medios de expresión. Generalmente, son más bien los grandes medios privados los que han desestabilizado y promovido bases de sustentación social a regímenes de facto con la asistencia directa o indirecta de empresas transnacionales de la información, publicidad y de distintas ramas económicas. En segundo, en América Latina, por lo general, los gobiernos mantienen políticas que legitiman el indiscriminado funcionamiento de los medios mercantiles, precisamente en nombre de la libre expresión (entiéndase, libre empresa) y, en el caso de las dictaduras, se encargan más bien -vía control policiaco y censura- de dejar expedito el camino a la penetración. De lo que sí se presienten es de establecer políticas de comunicación al servicio de la sociedad. Finalmente, el autor de referencia, omite otras prácticas de comunicación radiofónica que están fuera del marco dominante y hasta contrapuestos a él (como el caso que nos ocupa).

En síntesis, la radio, gracias a su capacidad de penetración, ha servido como medio favorable a la dominación; pero también -en varias experiencias- ha posibilitado un acercamiento de los hombres que buscan mejorar sus condiciones de vida y la han utilizado como

instrumento de expresión y arma de lucha para la liberación. En nuestros países, la radio por sus características de *llegada inmediata, ubicuidad, fácil acceso, fácil de construir y operar, medio barato*, constituye un instrumento que emerge junto a un uso distinto del meramente comercial u oficial-autoritario. *Medio oral de comunicación* que refuerza nuestra propia cultura sustentada en la transmisión verbal, resulta mucho más apropiado que los medios escritos, si tomamos en cuenta el analfabetismo (absoluto, funcional o por desuso), la falta de hábito por la escritura que origina una dificultad para redactar y expresar el pensamiento por escrito, la escasa vinculación geográfica, bajo nivel de adquisición, etcétera, que la radio resuelve con ventaja.

En este sentido, los sectores populares que han rescatado y reformulado la tecnología radiofónica dándole un uso según sus necesidades globales y específicas, nos demuestran cómo la *praxis social*, a través de sus organizaciones naturales y legítimas son capaces de reformular la esencia vertical de la radio dominante en un instrumento propio y distinto. A partir de esta praxis, este *instrumento particularmente dúctil*, abre el escenario de una *otra comunicación* donde la *participación y el acceso*, el lenguaje y el rol de comunicador encuentran características nuevas y opuestas al medio masivo piramidal.

Por último, es importante señalar la necesaria transformación en estas experiencias, de la esencia y el rol de comunicador (o sea, la transformación del papel de la élite emisora del conocimiento o la verdad). El desarrollo de una adecuada lectura de la realidad

que la comunicación alternativa exige al nuevo comunicador, se ubica, como sostiene Kaplún, en una empatía real con el destinatario:

...desarrollar al máximo su capacidad de asumir la situación del oyente popular, tratar de percibir el mundo como éste lo percibe; sintonizar con su vida, con su realidad, con su universo cultural; sentir como él, comprender como él captar qué cosas pueden interesarle, hablar su propio lenguaje, hacer que él se sienta reflejado en el mensaje (no para dejar intacto ese universo mental que, por el contrario, necesita ser ensanchado y, en muchos aspectos, transformados) pero nada se contruye en el aire, sin cimientos: para que el hombre pueda ser más, es preciso partir de lo que el hombre es.^{25/}

En algunos casos, estas premisas o requisitos se cumplen más que como un desarrollo o esfuerzo, como una expresión natural de la real inserción del comunicador en el sector social del que es parte. Así, puede hablarse de un emisor-social orgánico, donde la empatía es inherente a su propia condición.

^{25/} Mario Kaplún, *Producción de programas por radio*, Quito-Ecuador, Ciespal, Col. Intiyan, 1978, pp. 65-66.

CAPITULO III

**LAS RADIOS MINERAS BOLIVIANAS
HISTORIA Y PRACTICA AUTOGESTIONARIA**

Para desarrollar el tema de este capítulo, hemos realizado, una señalización, que responde tanto a hechos históricos como a hitos comunicacionales, que podrían resumirse en tres partes:

Una primera, que abarca los antecedentes, el surgimiento de las radios mineras, la instalación de la radio católica *Plo XII*, como fenómeno comunicacional y político de gran importancia e influencia en la evolución de las radios sindicales, también presenta el surgimiento y desarrollo paralelo de *Nacional de Huanuni* como radio netamente sindical y -en ocasiones- como "piloto" de la *Red Minera*, para concluir en la "conversión" de la línea de *Plo XII* que se constituye -en la práctica- en una emisora minera más.

La segunda integra la accidentada experiencia de las radios mineras durante el ciclo militar. Cabe señalar que en este periodo se consideran tres momentos que caracterizan el desarrollo de los -medios mineros: "normalidad" en momentos de libertades básicas (1952-64, 1970-1971 y 1978-1980), momentos críticos o emergentes (1964-1969 y 1971-1978) y aquellos de silenciamiento.

En la tercera, abordamos la resistencia minera en Julio de 1980, pues consideramos que, en las casi tres semanas que siguen al golpe, las características definitorias de las radios mineras -que tuvieron un papel central- se condensan de manera contundente. Terminamos esta parte con algunos comentarios que nos merece esta experiencia, ilustrada con la transcripción de grabaciones de una parte de las emisiones de la "Cadena de la Democracia". Dicha transcripción,

unque fragmentariamente, constituye por sí sola un testimonio incon
astable del significado de las radios mineras, por eso lo presen
amos como anexo único.

ANTECEDENTES, SURGIMIENTO Y PRIMERA DECADA

Los intentos pioneros

Aunque la existencia de más de 25 emisoras en manos de lo más
avanzado del proletariado boliviano es una "revelación" que a nivel
internacional y académico, no data sino de unos pocos años, sus orig
enes se remontan hasta 1947. Un antecedente local que se conoce
es Radio Sucre, instalada ese año por maestros normalistas que tra-
abajaban en los distritos mineros de Catavi-Siglo XX-Llallagua. No
obstante su heterogeneidad ideológica, esta suerte de élite intelec
ual dentro del contexto minero expresa, en sus irregulares transmi
siones, un nacionalismo antioligárquico y con ciertas pretensiones
vanguardistas" respecto de ese contexto. Los trabajadores mineros
principalmente los líderes sindicales observaron con cierta des-
confianza esta novedad, pero les llamó poderosamente la atención:
por primera vez, los pocos aparatos receptores que allí habían difun
fan noticias y comentarios sobre y desde las minas. La empresa mi
nera (todavía propiedad de Simón Patino) había localizado el lugar
exacto de los equipos y, en la guerra civil de 1949 que es un pre-
nuncio del 1952, Radio Sucre es destruída y sus responsables se dis
ersan.

A poco de realizarse la Revolución de Abril de 1952, surgen en Siglo XX y Catavi la *Voz del Mínero* y *21 de Diciembre*. El ejemplo cunde rápidamente. En 1963 se cuentan ya 23 emisoras, las que pasan a conformar la *Red de Emisoras Míneras*.

Esta primera etapa del surgimiento y evolución de las radios míneras abarca desde la aparición de las primeras emisoras hasta la instalación de la Radio católica *Pío XII*, en Siglo XX. En este periodo, las radios funcionan con equipos de corto alcance (220 watts promedio) y con una programación rudimentaria. Al parecer, estas limitaciones no preocupan mayormente al sector mínero y sus organizaciones. El tríptico: comunicado sindical, hora y tema musical podría caracterizar el funcionamiento radiofónico de ese entonces.

Radio Illimani de La Paz, que había sido potenciada por el MNR como emisora del Estado, influye, de alguna manera, en la audiencia mínera, lo mismo sucede con las transmisiones de potentes emisoras argentinas.

Cabe señalar que los intentos por parte del movimientismo por influir políticamente en las emisoras míneras se ven frenados sistemáticamente por el fuerte celo sindicalista al que apelan los dirigentes (especialmente troskistas y comunistas), obstruyendo cualquier tentativa de control. Esto sucede desde el inicio y, más claramente, a partir del distanciamiento entre la clase obrera y el MNR.

Entre 1957 y 1965 se incrementa el número de estaciones radiales y se amplía la *Red de Emisoras Míneras*, llegando casi a una treintena para una audiencia aproximada de 32,000 trabajadores de la mine

ría nacionalizada, así como sus familias, la población civil y las poblaciones aledañas.

2. Pío XII: "contra la silicosis, el alcoholismo y el comunismo"

Como parte de la influencia conservadora de la Iglesia, encarnada por el Papa Pío XII, había ingresado a Bolivia en 1953 la Misión de los sacerdotes Oblatos de María Inmaculada del Canadá. La tarea de dicha orden -encomendada por ese Papa- era salvar a América Latina de una "revolución comunista" cuyo foco se ubicaba, precisamente, en los centros mineros bolivianos, según nos refiere Jorge Mansilla Torres. ^{1/}

Con el propósito de combatir dicho peligro, los Oblatos se instalaron en Llallagua y después de un tiempo llegaron a la conclusión de que el medio ideal para la "salvación" de los mineros era la instalación de una potente radioemisora que facilite la tarea de "erradicar la silicosis, alcoholismo y el comunismo", como se desprende de una primera diagnosis transmitida por el P. Maurice Lefebvre a sus superiores. Este sacerdote inicia su labor mediante transmisiones realizadas por altoparlantes ubicados en la parroquia de Llallagua.

En 1959, la orden recibe un crédito internacional para construir la requerida emisora. De esta manera, y por primera vez, se edifica

^{1/} Periodista, radialista y poeta de las minas, exiliado en México. Por su experiencia, es una de las personas más autorizadas sobre las radios mineras, a quien debemos gran parte de la información relativa a la historia de estos medios.

En Bolivia una estación de radio especialmente diseñada como tal, con una infraestructura física y técnica que causa envidia en las mejores radios ciudadanas. La salida experimental de Pfo XII tiene lugar el 1° de abril de 1959 y su inauguración oficial el 1° de marzo de ese mismo año. En 1960, Radio Pfo XII "La Onda Azul de su Esperanza" operaba con 1 kilowatt de salida, capacidad que le permite cubrir los centros mineros y parte del país en términos satisfactorios.

A diferencia de las condiciones precarias de las emisoras mineras, el nuevo medio eclesiástico contaba con un respaldo financiero analizado en publicidad obtenida mediante una campaña (para "evitar que el comunismo se apodere de América Latina") y a la que se sumaron generosamente las grandes casas comerciales, en especial las que tenían sus matrices en Estados Unidos y Europa. Asimismo, el apoyo del gobierno del MNR fue evidente.^{2/}

Esta disponibilidad de recursos les permitió contratar a los mejores locutores y libretistas del país. Dotada de moderno instrumental de transmisión y producción, servicio de teletipo (de la agencia France Press), Pfo XII llegó a ofrecer una programación profesional, a ser "la mejor en todo", constituyendo un boom radiofónico no sólo en las minas sino en todo el país.

Como resultado de la aparición de un discurso abiertamente antisindical en las áreas informativas y editoriales de la Pfo XII,

^{2/} Recordemos que para ese momento el proletariado minero había modificado su inicial apoyo al MNR, en virtud del alejamiento del

los sindicatos responden a través de sus emisores, desatándose una pública y prolongada "guerra de micrófonos". Son memorables las - frontales polémicas registradas entre la *Voz del Minero* y Pío XII. La radio sindical abrió fuego con un explosivo noticioso anticlerical que fue respondido por Pío XII. En esta pugna, la población no participó ni optó claramente por ninguna de las causas ya que se trataba de un enfrentamiento lleno de fraseología teórica, descontextualizado de la realidad minera. La intelectualidad del Partido Social Cristiano (hoy Demócrata Cristiano) y por otro lado, el Partido Comunista y el Partido Obrero Revolucionario (troskista) fueron los principales interlocutores de esta diatriba cotidiana.

Al ingresar en estas rivalidades, el sentido político y comunicacional se desvirtuó y, al mismo tiempo, las radios mineras perdieron cierta representatividad cuando los dirigentes ingresan en una desfavorable competencia en el marco de la innovación técnica y la profesionalización programática presentadas por la emisora católica.

En efecto, los sindicatos renovaron su personal dotándose de radialistas cotizados de las ciudades, pagando salarios superiores en tres o cuatro veces al que percibían los mineros. Así, en 1961 un trabajador de interior mina recibía 420 pesos (aproximadamente 36.00 dólares) mientras que los radialistas contratados en la *Voz del Minero* recibían de 960 a 1,100 pesos. Tal competencia implicaba desventajas para los mineros, tanto por la visible desigualdad de recursos

gobierno respecto de los intereses económicos y políticos de este sector, hasta constituirse en creciente oposición para el período 1960-1964

económicos como por la desvirtuación comunicacional. Así lo fueron comprendiendo los dirigentes -como Federico Escóbar- hasta decidir la cancelación de contratos de personal "fuereño"; estableciendo - que, desde esta perspectiva mimética, la radiodifusión minera estaba destinada al fracaso.

Simultáneamente, el duelo prosiguió con creciente virulencia. El 4 de julio de 1961, algunos mineros exaltados dinamitaron antenas y equipos de la P^{lo} XII, el seguro repuso los daños y en poco tiempo se normalizaron sus emisiones. El 21 de septiembre de 1962, otra explosión acalló la voz clerical en un atentado que se atribuyeron los troskistas, quienes acusaban a P^{lo} XII de servir como vocero oficial de COMIBOL al justificar el Plan Triangular.

3. *Nacional de Huanuni: "La voz sindicalista del minero boliviano".*

Paralelamente al desarrollo de P^{lo} XII, surgía -desde los sindicatos- Radio Nacional de Huanuni como una necesidad de expresión de los trabajadores que aportaron tanto para la instalación de la emisora como para su mantenimiento. Huanuni, capital de la Provincia Pantaleón Dalence del Departamento de Oruro, es un centro minero de gran importancia tanto en el nivel económico, pues su volumen de extracción es el mayor de todas las minas y el que mayores utilidades rinde al presente COMIBOL, como por su ubicación geográfica que lo hace un centro -militarmente- estratégico. (La caída de Huanuni -permite a la tropa avanzar hacia los siguientes centros).

Nacional salió trabajando en onda corta, banda internacional de 49 metros y 5,860 ciclos con el lema "La voz sindicalista del mine-

ro boliviano" y con la rúbrica musical de identificación perteneciente a las notas culminantes del Concierto de Varsovia, del compositor Aduisell. Su primera salida experimental se hizo en noviembre de 1959, cuando transmitió un torneo nacional de fútbol.

Un mes más tarde, en diciembre de 1959, oficializó sus audiciones con un acto artístico-cultural en el Teatro "Huanuni" con la participación de solistas y conjuntos de música folclórica.

A diferencia de otras estaciones mineras, los equipos de transmisión de *Nacional* fueron importados de Francia. Una comisión especial del Sindicato Mixto de Trabajadores Mineros de Huanuni, cuyo secretario general era Celestino Gutiérrez,^{3/} consiguió la liberación de impuestos de importación. Su potencia de salida hizo que *Nacional* cumpliera el rol de emisora "piloto" en la Cadena Nacional Minera.

Según Felipe de Nery Loaiza^{4/} la emisora de Huanuni se iba convirtiendo, por su labor política y social, en una de las más importantes radios sindicales:

Toda la labor radical estuvo inspirada, desde un principio, en la defensa intransigente de los intereses y necesidades de los trabajadores mineros, mediante la elaboración de diferentes programas artísticos y culturales. Como pilares de la labor minera, se contemplaron los campos de la orientación sindical, concientización de clase, el servicio de informaciones veraz y mar

^{3/} Joven dirigente sindical, asesinado el día 23 de enero de 1960 en un enfrentamiento entre mineros y un grupo de milicianos del partido oficialista que no pudo ser evitado ni siquiera por la presencia del entonces Presidente Hernán Siles Zuazo.

^{4/} Ex-director de *Nacional*, quien nos refiere en una extensa reseña, que responde a un cuestionario enviado, gran parte de la información sobre el desarrollo de las radios mineras y la lucha de los trabajadores para instalarlas, mantenerlas y defenderlas.

ginado totalmente de las influencias políticas gubernamentales, objetivo y autónomo; amplia cobertura a las actividades deportivas, cívicas, culturales y de entretenimiento, todo encuadrado en libretos especiales y escaso margen de improvisaciones; actividad permanente en el aspecto radioteatral, divulgando obras nacionales e internacionales, con argumentos sociales preferentemente; transmisiones remotas de todo acontecimiento al aire libre; contacto directo con otras emisoras de onda corta del país, mediante los consabidos "duplex". La potencia de Nacional permitía realizar este trabajo con otras similares inclusive del exterior...

Esta práctica comunicacional condujo a Nacional a organizar el *Primer Seminario de Capacitación y Profesionalización del Trabajador de Radio de Bolivia*, en octubre de 1962, donde participaron delegaciones de ocho departamentos y varios distritos mineros; de Nery Loaiza comenta al respecto:

El evento nacional tuvo por objeto la necesidad de agilizar, tecnificar y simplificar el trabajo radiofónico, para adecuarlo a las aspiraciones y deseos de la colectividad y, por consiguiente, la urgencia de esquematizar su estructura interna a través de postulados y enunciados generales que permitan a las estaciones de radiodifusión, objetivizar sus planes trazados y cumplir así una función altamente social.

Este primer evento, impulsado por la radiodifusión minera, fue quizá el primer intento serio de plantearse la problemática de la radiodifusión nacional, que incluía también a las radios comerciales. Entre algunas de las conclusiones cabe destacar aquella que manifiesta la imposibilidad de establecer un "tipo ideal de emisora boliviana por la diversidad de criterios" existentes.^{5/} Asimismo, sobre la necesidad de la participación y extender la comunicación a partir de los medios, de Nery Loaiza prosigue:

^{5/} Jorge Mansilla T. aclara que en dicho evento, las expectativas de sus organizadores, respecto de los radialistas de las ciudades se frustraron al evidenciarse una "exposición de vanidades,

De acuerdo a la experiencia obtenida a través de la historia radiofónica de nuestro país, se llegó a la conclusión de que era imprescindible y necesario introducir nuevos personajes en la organización radial y alejarla de la labor rudimentaria y sin objetivo determinado; necesaria la creación de departamentos especializados y la descentralización de funcionarios que hasta ese entonces venían cumpliendo un director artístico, considerado como hombre múltiple.

Para el caso específico de las radios mineras, su tipo de organización y propósitos, lo planteado en aquel Seminario según resume el exdirector de *Nacional* fue: "defender los intereses de los trabajadores, orientándolos sindicalmente, mediante la información adecuada, la culturización, alfabetización y fomento al folclore nacional".

Asimismo en aquel Seminario se planteó la necesidad de solicitar a los poderes públicos la modificación del reglamento de radio-comunicaciones, "a fin de que permitiera su legalización, en el sentido de que las emisoras sindicales, y especialmente las de los distritos mineros, cumplan una función altamente social". Del mismo modo se planteó el siguiente organigrama de funcionamiento:

Consejo General de Administración (designado por los trabajadores mineros, dueños exclusivos de la radio). Se desprenden de él, la Dirección General y los Departamentos de Contabilidad y de Mantenimiento Técnico. De la Dirección General se desprenden los Departamentos de Prensa, Orientación Sindical, Educación y Cultura, Artístico, de Producción, de Deportes, de Radioteatro, de Folclore y Alfabetización. Finalmente una Secretaría General.

Al concluir los trabajos de este primer Seminario se hizo hincapié en un aspecto que consideramos de importancia: el rescate de nuestras formas culturales que permite una resistencia cultural a

logros personales y prepotencia".

Las formas de penetración e ideologización dominantes. Según Nery de Loiza la "consigna general se resumía en la 'bolivianización' de la radio (que significa) la necesidad imperiosa de identificación y defensa de nuestras tradiciones culturales, costumbres y usos".

Es interesante evidenciar de qué manera las radios mineras rebasan su contexto estrictamente local, para dimensionar el acontecer nacional y participar en él superando los problemas físico-geográficos. Podría aquí constatarse una vez más, que su aislamiento geográfico no determina un aislamiento de tipo social y político. En el caso de *Nacional* son varios los momentos en los que trascendió sus límites regionales para alcanzar una dimensión nacional, no sólo en los últimos años (como la experiencia de julio del '80) sino desde sus inicios.

Así, en las elecciones presidenciales que llevaron al poder por segunda vez al Dr. Paz Estenssoro (1960), *Radio Nacional* de Huanuni desarrolló el siguiente trabajo en el mismo día de las elecciones, siguiendo con el testimonio del mencionado protagonista:

Contacto directo con las principales emisoras de onda corta de las capitales departamentales (...) para el efecto se instaló un centro de informaciones en un local amplio, adecuado y ajeno al que ocupaba la radio, puesto que era un edificio vetusto e incómodo. En ese centro se instalaron poderosos radioreceptores: - (quince en total) cada uno sintonizados en las más potentes del interior del país: La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Oruro, Sucre, Potosí, Tarija, Beni, Siglo XX (Pzto XXI), Tupiza, Colquiri, Pucallpa y otras. Cada aparato atendido por una persona que recibía las informaciones por control interno y que luego se propalaba por *Nacional*, convertida en "emisora piloto".

A la hora del escrutinio de votos, los momentos más emocionantes de la tarea radial, convertida espontáneamente en cadena nacional, el trabajo se hizo arduo y meticuloso. Se recepcionaban los resultados de los cómputos generales obtenidos en cada capital y en cada ciudad importante, posteriormente resultados por

departamentos. La ciudadanía boliviana estaba siendo informada verazmente y al minuto (...) todo el país ya sabía con plena seguridad quién había triunfado para asumir el mandato de la nación. Los datos extraoficiales proporcionados por la emisora 'piloto' minera, fueron dignos de crédito y coincidían con los que la Corte Nacional Electoral hizo conocer días después.

A fines del año 63, cuando Víctor Paz Estenssoro postulaba nuevamente a la presidencia esta vez acompañado por el General Barrientos como vicepresidente, se anunció la visita de este último a Huanuni para la campaña electoral. El subprefecto de la provincia, muni- do de sus poderes de primera autoridad provincial, trató de obligar a la dirección de la emisora (a cargo de Nery Loiza) para que propa- lara en forma reiterativa una invitación al pueblo y a todos los - trabajadores para que asistieran al "triumfal recibimiento" del ge- neral y posterior concentración en la plaza principal donde se- ría proclamado por los mineros como candidato a la vicepresidencia de la Nación.

Se trata de la primera agresión armada a las radios mineras y de la consiguiente resistencia de los trabajadores, poco tiempo antes de la dictadura y represión militar del barrientismo. Según nuestro informante:

La dirección de la emisora, se negó a complacer el requerimiento de un partido que ya había perdido popularidad en el sector labo- ral de las minas. La dirección sindical, uno de cuyos miembros, Justiniano Ninavia, era el más furibundo enemigo del partido ofi- cialista, estuvo de acuerdo con la negativa y, además, estaba en- cargado de resguardar la seguridad del pueblo y de la emisora. Cuando llegó Barrientos sólo acudieron a recibirlo sus adláteres en número reducido y con evidentes muestras de rencor por el de- saire inferido a su jefe militar, el cual les ofreció posterior- mente una recepción en el Club Social de Empleados donde hubo - desmesurada profusión de bebidas alcohólicas, consignas de vio- lencia y reparto de armas cortas de fuego. En la noche retornó el candidato a la sede del gobierno, pero allí en el Club queda

ban las autoridades y milicianos movimientistas, enardecidos con los efectos del alcohol y de su iracundia.

En las instalaciones de la radio, habia un grupo de trabajadores, empleados y obreros dependientes de la empresa que, en acatamiento a las disposiciones del sindicato, efectuaban guardia desde las 23 horas, y cuando la euforia de los milicianos habia llegado a su punto, comenzo el ataque a la radio. Se situaron en las alturas cercanas a la zona, proxima a El Porvenir, desde donde disparaban nutrido fuego de fusileria y armas cortas. Ocuparon esquinas aledañas a la emisora para impedir que los trabajadores se acercaran para defender su radio, la cual comenzo de inmediato a difundir lo que acontecia en esos momentos. Del 'vetusto edificio de la radio nadie se alejo y tanto el personal en pleno como los trabajadores permanecieron en sus puestos hasta las ultimas consecuencias, las mismas que comenzaron cuando se produjeron las primeras bajas de compañeros que se hallaban afuera y que recibieron el impacto de las balas fraticidas. No obstante, la resistencia fue tenaz porque era evidente que los atacantes querian apoderarse de la radio para lanzar aléter sus propias consignas. Se acercaban haciendo tronar sus cargas de dinamita. Pasaban las horas y las transmisiones seguian sin cesar hasta muy cerca del amanecer, cuando lograron penetrar a los estudios los más audaces atacantes, muy superiores en número y armamento. Pero en ese momento muchos trabajadores regulares de la empresa habian logrado ganar las esquinas ocupadas por los milicianos y al mismo tiempo llegaban procedentes de Catavi y Siglo XX trabajadores mineros en varios camiones dispuestos a defender a sus hermanos mineros de Huanuni. Fue entonces que la dispersión de los milicianos atacantes fue despavorida. Las primeras luces del amanecer de aquel domingo aciago, mostraron a los ojos de las primeras personas que llegaban a la radio cuando la situación ya estaba dominada, un cuadro patético: siete cadáveres tendidos en diferentes lugares del exterior del edificio, todos de compañeros que habian salido para afrontar a los agresores. La indignación y la amargura se mezclaban en aquellos momentos entre hombres, mujeres y niños. Espontáneamente se organizaron grupos para salir en procura de los cabecillas, cuya identificación ya conocian por referencias de los que defendian la radio.

El subprefecto habia logrado huir disfrazado de chola y sin dejar rastro de su destino. Pero el jefe del comando provincial del MNR no tuvo la misma suerte. Alguien habia dado cuenta a los que le buscaban que habia un hombre escondido en un nicho del cementerio general. Y lo sacaron de allí a plan de fuerte golpiza que le propinaron a lo largo del trayecto del cementerio a la plaza principal donde buscaban un árbol apropiado para colgarlo vivo. Sin embargo, llegó una comitiva de la FSTMB desde La Paz, encabezada por Simón Reyes quien logró persuadir de que no valia la pena mancharse las manos con un crimen innecesario.

Se calmaron los ánimos y las actividades recobraron su normalidad, pero las censuras al gobierno y sus pretensiones para optar a una nueva gestión, recrudecieron, siendo la radio, lógicamente el portavoz de todas las protestas y comunicados de apoyo a los mineros de Huanuni, procedentes de todas partes que repudiaban el alevoso hecho luctuoso.

Otra experiencia interesante por su magnitud, y que demuestra el hecho de que las radios mineras sobrepasan los aspectos meramente sindicalistas y locales, fue la polémica entablada entre *Nacional* de Huanuni y *Capitán Balmaceda* de Santiago de Chile, sobre el derecho de las aguas del río Lauca. En 1964, durante la presidencia de Paz Estenssoro y la vicepresidencia de Barrientos, Chile desvió el cauce de ese río. El Canciller, José Fellman Velarde, asumió la defensa y denuncia de este hecho que, al no ser enmendado por Chile, significó la ruptura de relaciones. Por su parte, y según nos relata de Nery Loaiza que fungía como Jefe de Prensa de ese entonces, *Nacional*:

...salió por los fueros patrióticos de nuestra nacionalidad. Por medio de nuestro Departamento de Prensa se lanzaron editoriales, comentarios y notas relativos al problema internacional. Una de esas notas había sido nítidamente captada en Santiago de Chile por una de sus más potentes emisoras: *Capitán Balmaceda*, la que se constituyó de inmediato en interlocutora de la emisora de Huanuni para asumir la defensa de sus derechos sobre el Río Lauca, desde sus perspectivas. Durante casi dos semanas, a una hora determinada, cada emisora lanzaba sus propios editoriales que eran captados y transmitidos *directamente* y en forma simultánea.

Esta polémica tuvo que ser interrumpida por *Nacional* cuando *Balmaceda* sostuvo que la emisora minera era portavoz autorizado del Ministerio de Relaciones Exteriores de Bolivia.

Con el golpe de 4 de noviembre de 1964,^{6/} los mineros y sus emi

oras tuvieron que enfrentar condiciones mucho más adversas. Para dominar el descontento de la clase laboral minera, cuyo ejercicio sindical estaba siendo restringido, el gobierno de Barrientos, ocupó militarmente las minas a comienzos del año 1966.

Huanuni se convirtió en zona militar. El trabajo radial de *Nacional* fue sistemáticamente vigilado y censurado, aunque no pudieron impedir que se difundieran comunicados, votos de protesta, invitaciones laborales y otros documentos emanados del Sindicato Mixto de Trabajadores Mineros de Huanuni. Así, el gobierno se vio obligado a clausurar *Nacional* por primera vez, durante varios meses. Sin embargo, fue el mismo gobierno el que autorizó la reanudación de audiciones, presionado por el sector minero. Tiempo más tarde en una fatídica noche de San Juan (1967) las fuerzas militares masacraron mineros en Catavi, Siglo XX y otros centros mineros. En Huanuni también se desató la represión, destruyeron las instalaciones de *Nacional*, cuyo aparato transmisor, de gran tamaño y empotrado al piso con cemento, fue destrozado allí mismo mediante el uso de bombas y granadas. No dejaron nada intacto, ni siquiera una aguja", según el relato de Nery Loiza.

Cuatro años más tarde, y en otra noche de San Juan, *Nacional* de Huanuni fue reinagurada...

La conversión de "Plo XII"

La dura realidad social del contexto minero comenzó a influir progresivamente al interior de la orden de los Oblatos y, consiguien

temente, en su medio de comunicación. Al mismo tiempo, algunos trabajadores radialistas oriundos de las minas fueron ganando espacio dentro de la radio y su programación. Se insertaron de este modo, programas en lengua quechua que rescataban el género humorístico para criticar al gobierno y a la COMIBOL. Ese equipo de radialistas y artistas del lugar llegó a popularizar la emisora contrastando su lenguaje con el formalismo de los profesionales "blancos" de PLo XII. Así, programas localistas como "Olla de Grillos", "Ríase en quechua", y otros radios teatralizados, lograron una creciente sintonía aprovechando los resquicios de un medio predominantemente copado por la línea "anticomunista".

Es precisamente en PLo XII donde surge el primer sindicato de trabajadores radialistas mineros en el año 1962, y plantea un trato salarial igualitario respecto de los ciudadanos. Posteriormente, se organizaron sindicatos en las emisoras mineras para conformar una Federación que, en un principio, no es muy bien vista por los propios sindicatos mineros que, en este caso, fungen como parte patronal.

A partir de 1964, los Oblatos presentan escisiones y cambios en sus filas. La dura represión militar y económica (reducción salarial de un 40%) practicada contra los centros mineros por el régimen de Barrientos determinó un dilema entre una posición progresista frente a una conservadora. De este conflicto, la posición comprometida con una nueva Doctrina Social de la Iglesia, surgida de los vientos nuevos del Vaticano II, resultó victoriosa:

Los oblatos plantearon entonces una revisión 'a fondo' de la línea informativa y de su radiodifusora, o alternativamente su desaparición (...). La Radio de los oblatos, que hasta entonces había sido un medio anticomunista por definición y vocero de la Corporación Minera de Bolivia, que era lo mismo que ser vocero del gobierno, cambió su anticomunismo por una labor pastoral y de divulgación de la doctrina social de la Iglesia.^{7/}

Así, entre los propósitos que ya para principios de 1964 se replantearon los Oblatos sobre su radio, en cuanto a la necesaria identificación con la problemática de los mineros, decían:

Pío XII surgió de la necesidad de hacer llegar la palabra de Cristo y el aliento de vida hasta todos los hogares mineros (...) clama por la mejor condición socio-económica de la familia trabajadora, en base a la Doctrina Social de la Iglesia (...) por el esfuerzo conjunto de sus directores y empleados, no sólo modernizando sus instalaciones, sino también dando una nueva orientación a la actividad radial en servicio de la colectividad, se encuentra hoy a la vanguardia de la Radiotelefonía Nacional.^{8/}

Muchos sacerdotes dieron un giro de ciento ochenta grados respecto de sus anteriores posiciones. Uno de los casos más notables es el del P. Diego Loneville, quien compartía jornadas de trabajo con los obreros de interior mina; su radicalización lo llevó a una proletarización, sin dejar de ejercer su apostolado. Del mismo modo, Maurice Lefebvre^{9/} uno de los pioneros de la acción anticomunista, se convierte en contacto de mineros y estudiantes universitarios en su calidad de Decano de la Facultad de Sociología de la Universidad Mayor de San Andrés de La Paz. Lefebvre estuvo vinculado a los movi-

^{7/} Raúl Rivadeneira P. *Cultura boliviana y cultura transnacional: resistencia y coexistencia*, Documento ILET, México, 1980, p. 51

^{8/} "Album de Recuerdos de Emisoras Pío XII", Siglo XX, Bolivia, 1º de Mayo de 1964, p. 11.

^{9/} Este sacerdote encontró la muerte cuando trabajaba en operaciones de rescate de la Cruz Roja durante el golpe de Estado de agosto de 1971.

mientos universitarios y, de alguna manera, al movimiento guerrillero de 1968-1969.

"La masacre de San Juan" (Junio 1967), mostrada en todo su dramatismo por el cineasta Jorge Sanjinés y el grupo UKAMAU en el *Coraje del Pueblo*, determina que Plo XII sea en su momento la más decidida y valiente voz de denuncia de aquel trágico episodio. Esto le valió la destrucción de todas sus instalaciones y la persecución de los miembros de la orden sindicados de "agentes extremistas" y de los radialistas que fueron confinados y desterrados.

La conocida y combativa líder de las Amas de Casa Mineras, Domitila Chungara, señala en aquel testimonio publicado bajo el título "Si me permiten hablar":

...todos aquellos sacerdotes que vinieron aquella vez, lo que hacía, pues era una pelea abierta contra el comunismo (...) Ahora todo está diferente, desde hace algunos años la radio Plo XII trabaja bastante en favor nuestro. Y si antes, a los sacerdotes no los molestaban, ahora al igual que a nosotros los apalean, los mandan a la cárcel y los expulsan del país.^{10/}

A partir de la represión del barrientismo, Radio Plo XII llega a alinearse, en buena medida, como una radio minera más. Desde entonces el desarrollo y la acción de las radios mineras y de la católica se halla unificada cíclicamente entre la apertura y la represión, muchas veces, Plo XII es la primera estación intervenida, antes que por un trabajo de esclarecimiento ideológico-político, por la denuncia y el reflejo constante de la realidad minera.

^{10/} Hoema Viezzer, *Si me permiten hablar... testimonio de Domitila*, México, Siglo XXI, 6a. ed., 1981, p. 202.

Debe puntualizarse que, una vez realizada esta "conversión" Pfo XII cobra una relativa autonomía respecto de la Orden, que decide dejar la emisora a la iniciativa de sus trabajadores -aunque sin abandonar el asesoramiento, la asistencia y la parcial dotación de recursos- propiciando un accionar de características participativas.

Es en 1964, cuando Pfo XII inicia su trabajo de alfabetización y acercamiento de los campesinos:

Pfo XII se contactó con el pueblo y con la coordinación de los "Amigos de la Frecuencia Azul" realiza una campaña de alfabetización por radio (...). Desde 1967, conociendo las pésimas condiciones de vida del campesinado, ingresó al campo con programas de promoción campesina.^{11/}

Por su parte, las radios mineras, una vez levantado el antagonismo con la radio innovadora, fueron revitalizando sus principios orientados en la defensa de los intereses de la clase trabajadora y, en particular, del sector minero. Algunas radios empiezan a estructurar sus programas e informativos con mayor criterio comunicacional y el ejemplo es seguido, de acuerdo a los recursos humanos y - los trabajadores y estudiantes interesados en la radiodifusión, para mejorar el nivel programático de los medios. La contratación de radialistas extraños se reduce, especialmente cuando se comprueba la deslealtad o indisponibilidad de los mismos en circunstancias de represión y ocupación militar de las radios.

Así, esta etapa podría caracterizarse como una acción sin los

^{11/} UNDA-AL-ALER, "Consulta sobre la práctica de la radiodifusión cristiana a través de la radio en América Latina", Cumbayá, Ecuador, 27-30 septiembre, 1982, p. 56.

pasados antagonismos con la Iglesia y con una creciente coordinación con otros medios. Desde la ciudad de La Paz la radio jesuita *Fides*, de reconocido prestigio informativo y programático, entra en contacto diario con varias emisoras de las minas para difundir su muy sintonizado servicio noticioso a nivel nacional. También la radio bautista *Cruz del Sur* presta este servicio. Ambas estaciones se caracterizan por su credibilidad y buenos programas.

Dentro de las necesidades locales, las emisoras mineras establecen servicios recíprocos de corresponsalia entre sí y con las emisoras de La Paz, Oruro, Potosí y Cochabamba

La influencia o irradiación de las radios mineras continúan suscitando la creación de otras. Incluso en localidades cercanas a las minas aunque no esencialmente mineras, se instalan radios bajo la jurisdicción de las Alcaldías. Es el caso de Radio *Llallagua* y, más recientemente, de Radio *Uncía*. Uncía es la capital y asiento de la Subprefectura de la Provincia Bustillos que comprende a los más importantes y combativos distritos mineros (Catavi- Siglo XX).

En Uncía, según relata Hugo Serrano,^{12/} las gestiones de los populadores para dotarse de una radio empezaron en 1970 y sólo concluyeron en junio de 1980. Tras 10 años de esfuerzo, Radio *Uncía* salió

^{12/} Radialista minero cuya presencia fue determinante para la creación de esta radio. Posteriormente, cumplió las funciones de Alcalde de Uncía y Director de la emisora hasta su silenciamiento. Serrano, mediante un testimonio directo recogido en la investigación, nos ilustra sobre este interesante caso de irradiación.

al aire por un mes, ya que el Golpe del '80 también la acalló. Organizada como cooperativa, Radio *Uncía* siguió la experiencia radiofónica minera con rasgos autogestionarios muy similares:

Es así que el año 1970, se organiza el comité Pro Radio *Uncía* (...). Una de las primeras campañas efectuadas fue la recolección de dinero en toda la población, cuyo monto fue depositado en el Banco (...). Un grupo juvenil, también organizó cursillos con gente conocida de radio, para conocer los primeros pasos sobre radiodifusión. También este grupo realizó bailes populares, cuya entrada era un disco (...). Posteriormente, el comité folclórico de *Uncía* efectuó con sus 600 bailarines viajes de presentación de los conjuntos en las ciudades, el monto también engrosó el capital (...). Del equipo ya adquirido, que constaba solamente de transmisor y consola, pero faltaban pick-ups, micrófonos. A la salida de la radio un 26 de junio de 1980 a las 8 de la noche, los vecinos en pequeñas campañas de calles, lograron comprar y regalar a la emisora tres pick-ups, dos relojes de pared, dos micrófonos, una máquina de escribir y discos en muy buena cantidad. Ya se pensaba inclusive en adquirir un inmueble para el funcionamiento de la emisora.

B. LA ACCIDENTADA EXPERIENCIA DE LAS RADIOS MINERAS DURANTE EL CICLO MILITAR.

Después de la dictadura de Barrientos que inauguró un ciclo militar con distintas expresiones, y que significó una implacable represión para los mineros y sus radios, advino, a su muerte, un breve periodo de tregua social.

Durante los gobiernos militares progresistas de los generales Ovando y Torres, los trabajadores mineros gozaron de libertades básicas; este periodo (1969-1971) se caracterizó por la reapertura de las radios mineras que habían sido destruidas o clausuradas durante el régimen de Barrientos.

La așonada fașcista del 21 de agosto de 1971, que derrocó al gobierno militar progresista del General Torres y encumbró en el poder al dictador Hugo Banzer, llegó también con una dura represión a los distritos mineros y a sus canales de expresión, se silenciaron la mayoría de los medios y otros fueron ocupados por el oficialismo.

Plo XII, Llallagua, Nacional y otras pasaron a ser reductos de la reacción.

En 1974, por disposición gubernamental, la COMIBOL distribuyó en las minas cinco mil receptores de televisión, como un intento para desviar la atención de la comunidad minera.

Las reflexiones de Domitila Chungara, muestran la naturaleza de tal disposición:

La televisión está manejada desde el Estado. Y desde allí el gobierno nos hace trizas (...) de los mineros dice: 'estos locos, estos vagos, estos rojos', y nosotros no tenemos un canal de televisión donde le podamos responder. Teníamos solamente nuestras radios. Y, para acabar con esa última voz, las hicieros astillas (...) Nuestros radios, aunque en un lenguaje bruco, hablaban de nosotros, de nuestros problemas, de nuestra situación.^{13/}

Un año después, en 1975, una mañana de enero el ejército entró nuevamente a las minas. En Siglo XX, se apropió de los instrumentos de trabajo de las radios: música, grabaciones de dirigentes, cintas, micrófonos y aparatos de transmisión. Apresaron a radialistas y líderes sindicales. Los mineros amenazaron con suspender labores si no les eran devueltas las radios y se declararon en Huelga. El gobierno envió una comisión para dialogar y negociar con los huelguis

^{13/} Moema Viezzer, *op. cit.* p. 206

s. Al respecto, Domitila Chungara expresión de una formidable memoria colectiva, relata:

Los trabajadores que allí estaban dijeron muy claro lo que pensaban:

- Ustedes han acallado nuestras emisoras que son tan importantes para nosotros. Ustedes quieren hacernos retroceder hacia siglos atrás, donde no se conocía ni la radio ni nada. Ustedes quieren sumirnos en la ignorancia.^{14/}

En 1976 se realiza el Congreso de Corocoro donde se analizan importantes planteamientos de la clase trabajadora, participan decididamente las mujeres del Comité de Amas de Casa y otras secciones.

La principal resolución del Congreso fue dar 30 días de plazo al gobierno para la solución de los requerimientos de aumento salarial, reducción de la jornada de trabajo, necesidades mínimas alimenticias, libertad a los detenidos y la reapertura de las emisoras.

En junio del mismo año, ingresó sorpresivamente el ejército y reprimió a los trabajadores de interior mina, principalmente a los que habían participado en el Congreso de Corocoro, quienes fueron encarcelados y otros deportados al Sur de Chile, donde ya se encontraba Pinochet.

Los militares volvieron a ocupar las radios, situación por la que los trabajadores conformaron un Comité de Huelga que empezó a lanzar las primeras instrucciones para la resistencia. Ocupadas ya las emisoras por los militares, empezaron a propalar noticias falsas creando confusión: decían que el 50 y hasta el 80 por ciento de los trabajadores se habían reincorporado a sus labores.

^{14/} Ibidem, p. 212.

Después de 29 largos días de huelga, sin otra alternativa, los trabajadores se vieron forzados a reingresar al trabajo. Esa vez, la presión por el hambre ejercida por la dictadura había dado resultado.

En 1977, efectivos de la Fuerza Naval (con asiento en la localidad de Tiquina), ocuparon Huanuni, instalándose en una zona aledaña llamada Playa Verde. Un año después se fueron pero en su lugar llegaron otras fuerzas militares del Regimiento "Camacho" cuya guarnición se encuentra en la ciudad de Oruro.

A principios de 1978, nuevamente los mineros recurren a una huelga de hambre iniciada por cuatro mujeres para exigir la reapertura de las radios, y principalmente una amnistía total e irrestricta para todos los exiliados políticos que sumaban más de tres mil. En menos de dos semanas sumaban ya dos mil huelguistas en todo el país, movimiento que logró la opinión nacional a su favor, y arrancó a la dictadura la convocatoria a elecciones para ese mismo año y la amnistía total.

El movimiento popular encabezado por los mineros, es el que permite la apertura democrática y el consiguiente proceso que, accidentalmente, se llevó a cabo en tres elecciones consecutivas (1978, 1979 y 1980) y donde el pueblo ejerció sus derechos eligiendo a sus representantes.

En este periodo se logra un verdadero acercamiento con el sector campesino. La programación llega a las comarcas aledañas y se produce una comunicación eficaz entre estos dos sectores, anterior-

mente opuestos mediante la política de división instrumentada por los gobiernos del MNR y fundamentalmente de los regímenes de Barrientos y Banzer, quienes impusieron el "Pacto Militar-Campesino" para dividir y enfrentar a dos clases que tenían mucho más en común que las diferencias entre desposeído minero y pequeño propietario postergado, que las dictaduras explotaron.

De esta manera, los campesinos concurrían no solamente con sus productos a los distritos mineros, sino también con sus conjuntos folclóricos, los que se presentaban los fines de semana en los auditorios radiales. Identificados con la música, los programas e informativos en quechua y aymara, los campesinos del norte de Potosí, Oruro y otros lugares sienten suyas las radios y en tal medida, participan. Las ferias campesinas en las minas se constituyen en verdaderos hechos integradores y las relaciones entre mineros y campesinos cobran relieve por su solidaridad. Por ello, es comprensible la movilización campesina en defensa de las radios durante el Golpe de Estado de 1980. Esto no hubiera sido posible en la década anterior, cuando la brecha minero-campesino aún tenía vigencia política. El campesino recobra conciencia, precisamente, cuando Banzer afecta sus intereses y se producen las masacres del valle (como las de Tolata y Epizana). Los campesinos más cercanos a las minas son quienes mejor comprenden la necesaria alianza entre ambas clases; paralelamente, el proletariado minero abandona su actitud de reserva y subestimación del potencial revolucionario del campesino.

La primera interrupción de ese proceso fue el golpe del candidato oficial General Pereda, quien atribuyéndose el triunfo derrocó a su patrocinador Banzer el 21 de julio de 1978. Las radios mineras en cadena, impugnaron y resistieron el cuartelazo siendo inmediatamente reprimidas. La radio *La voz del minero* de Siglo XX fue destruida casi en su totalidad. Sobre lo que aconteció aquel día en la P^lo XII, Renato Andrade ^{15/} recogió varios testimonios de los cuales reproducimos "Relato de una represión" porque ilustra el ensañamiento de los militares contra las radios, pero también demuestra la capacidad de resistencia y participación de los mineros y de las mujeres en la defensa de sus emisoras, así como la habilidad con que se aprovechó la radio en los momentos en que era ocupada:

Cuando las tropas invadieron las instalaciones de Radio P^lo XII, en Siglo XX, su jefe de prensa, Marcial Mansilla, se encontraba en su puesto de trabajo. He aquí el relato que nos hiciera de aquellos acontecimientos: "Eran las 6 y 30 de la mañana cuando los militares acantonados en ese distrito minero intervinieron la Radio el 21 de julio. No hubo justificación real para tal actitud. Estábamos en zona militar y tranquilamente podían venir y tomar la emisora. Pero perdieron autoridad desde el momento mismo en que entraron a balazos. Yo me encontraba en la caseta de emisión.

Hubo una disputa, una discusión con el mayor Alipio Fernández quien me dijo: *Va se acabó esta situación. Ya han hablado mucho y a partir de este momento deben hablar lo que yo les indico.*

La ventaja que tuvimos fue que el operador dejó el micrófono -abierto. Entonces la gente se enteró de la situación. El mayor Fernández me dijo: Diga usted a la gente que en horas más una junta militar va a tomar el poder presidida por el general Pereda.

- ¿Por el general Pereda? -le pregunté yo.

- Bueno, no diga Pereda, pero diga una junta militar.

Entonces yo dije: El Comando de la Zona Militar dice que en unas

15/

Cfr. Renato Andrade, "Periodismo minero en acción", México, - Cuadernos del Tercer Mundo, No. 25, 15 nov.-15 dic. 1979, pp. 46-51

horas más una junta militar va a tomar el poder. Y me quedé callado. Volvió entonces a decirme: Diles que estén tranquilos y serenos que todo está controlado. Entonces yo volví a decirles: El Comando de la Zona Militar dice que estén tranquilos que todo está controlado... Yo explicaba para que los trabajadores se dieran cuenta quiénes habían intervenido.

Todo esto duró unos diez minutos, mientras el militar me forcejeaba, me golpeaba diciéndome *¡Ahora se acabaron ustedes! ¡Ahora mandamos nosotros!*

En eso hubo una bulla afuera y disparos. Yo pensé que algún operador de la radio había salido y que lo habían matado. Pero no, sucede que entraron unas veinte mujeres ¡Habían roto el cordón que los militares habían impuesto al local de la emisora e ingresaron violentamente!

Posteriormente pude conocer de labios de Domitila Chungara lo que había pasado. Una de las mujeres, esposa de un trabajador, se acercó al teniente que le apuntaba y le decía: ¡No avancen más porque disparo y la mato! Y la mujer no tuvo ningún problema en abrirse la blusa con ambas manos y mostrarles sus senos desnudos diciéndole: *¡Mátame!* Esto desconcertó al teniente y las otras mujeres aprovecharon justamente para romper el cerco y meterse en grupo a la radio.

Ya adentro de la radio era un forcejeo de mujeres con militares (...). Entonces cambió la actitud del mayor Fernández que me había agredido. Se dirigió a mí temblando con el revólver en la mano y me dijo que si le pasaba algo yo era el responsable... Y todo esto que sucedía en el interior de la radio continuaba saliendo al aire por los micrófonos abiertos...

Fue entonces cuando los trabajadores empezaron a subir a la Radio. Eran ya las 7 de la mañana. Todo esto me contaron porque yo no podía ver porque estaba encerrado en la caseta, obligado por los soldados que me presionaban a hablar.

Hubo una muchacha de unos 18 años que prendió una carga de dinamita y corrió hacia el coronel Noya y lo abrazó diciéndole: *Los dos vamos a volar ahora ¡Esto se acabó, estamos cansados de ustedes!*

El coronel Noya no pudo reaccionar porque se hallaba en estado de ebriedad.

(...) Felizmente los trabajadores tuvieron el tino de evitar un hecho de tremendas consecuencias. Fue entonces que el dirigente de la Federación de Mineros, Simón Reyes, agarró a la muchacha y le sacó el cartucho de dinamita, desconectó el fulminante y lo tiró (...) Mientras tanto la gente continuaba enardeciéndose. Habían venido con palos, piedras, con cuchillos y cuando salían los militares de la radio, los insultaban, los increpaban. Y los militares no apuntaban sus armas a los trabajadores para escapar, se apegaban el arma a su pecho y empezaron a correr.

Había corrido la voz que nos estaban llevando presos a los radialistas. Un grupo apedrea el vehículo del coronel Noya, le rompen todos sus vidrios y éste tiene que irse a pie. Esto fue lo que sucedió aquella mañana."

Después de las segundas elecciones se registró la aventura golpista del General Natuch donde también se registraron atropellos. Finalmente, a pocos días de la transmisión del mando, y donde los resultados de los terceros comicios reflejaban con mayor claridad el triunfo de la Unidad Democrática y Popular (UDP), el proceso es nuevamente truncado por la acción narcofascista -asesorada por estrategias argentinas del terror- de la camarilla de García Meza-Arce Gómez.

C. EL GOLPE DEL 17 DE JULIO

Días antes de la entrega del poder al Frente ganador de tres elecciones, se consumó un golpe más, que llevó al gobierno a la más nefasta expresión del ejército: una camarilla que mostró un absoluto desprecio hacia el proceso democrático y que llegó a anunciar el golpe incluso antes de la realización de los comicios del 29 de junio de 1980. Sus características fascistoides, ligadas al creciente negocio de la cocaína, presentaron elementos "novedosos" para el movimiento popular contra el que estuvo dirigido.

A diferencia de otros asaltos al poder, la asonada del 17 de julio muestra una siniestra planificación que está muy por encima de su eufórico e irracional proyecto político. ^{16/}

^{16/} El General Luis García M. declaró una vez consumada su aventura que se quedaría 20 años. Su "Democracia inédita" estaba fundada en un absoluto desconocimiento del movimiento popular y la institucionalización de la cocaína como factor de acumulación, tal ambición no podía sino implantarse en un Estado de terror, que caracterizó a su régimen de 15 meses.

Las operaciones, sincronizadas con verdadera precisión, estuvieron dirigidas a la ocupación del Palacio de Gobierno y arresto de la Presidente y su gabinete allí reunido; el secuestro violento del - - CONADE (Consejo Nacional de Defensa de la Democracia) integrado por los partidos políticos de izquierda, representantes de la Iglesia, dirigentes universitarios y la plana mayor de la Central Obrera Boliviana, que sesionaba en la sede de la COB y la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia para dar respuesta al levantamiento de Trinidad. Asimismo, el control de todos los medios de información de las ciudades y la destrucción de algunos identificados por su compromiso democrático. Ni las propias agencias internacionales de información se salvaron de violentas requisas y detenciones a sus corresponsales.

Todas estas operaciones, realizadas por comandos paramilitares y efectivos militares vestidos de civil y movilizados en ambulancias, cumplieron una fase inusual y contundente, previa a la aparición de los tanques en las ciudades.

Así, lo único "inédito" del garciamecismo fue la utilización de recursos represivos novedosos por su efectividad y barbarie. En cambio, el control de los centros mineros, indispensable para el éxito de cualquier golpe, ^{17/} se efectuó básicamente dentro de las tradicionales maneras castrenses: el envío de regimientos completos blin-

^{17/} Los golpes antipopulares deben ocupar las minas para acallar el inevitable foco de resistencia que allí se genera y para obligar a los mineros, una vez derrotados militarmente, a continuar la producción minera indispensable para la vida económica del país.

dados y motorizados con apoyo de la aviación, aunque también utiliza ron paramilitares y ambulancias.

Si bien los mineros estaban dispuestos a resistir como siempre en tales circunstancias, tenían -además de la aplastante superioridad de fuego del ejército en su contra- las desventajas del control militar de las ciudades lo que agudizaba su aislamiento así como el virtual descabezamiento de las direcciones nacionales de la COB y la FSTMB y de dirigentes políticos presos o asesinados.

Pese a estas adversidades, los centros mineros se constituyeron en el principal bastión de la resistencia boliviana, para acatar las últimas disposiciones de la COB y el Consejo Nacional de Defensa de la Democracia y llamar a todo el país a defender el proceso democrático, rechazar el golpe y cumplir con la huelga general e indefinida. Una vez más las emisoras mineras fueron los parlantes emergentes de la resistencia con una irradiación que alcanzó niveles regionales, nacionales e internacionales gracias a su accionar amplificado en la "Cadena Radial Minera" o "Cadena de la Democracia", como lo atestigua el dirigente minero Artemio Camargo:^{18/}

La Gran Cadena Minera cumplió un papel de primerísimo orden en la resistencia, ya que a través de ella pudimos conocer la situación de los distintos distritos mineros del país, conversar entre dirigentes y bases y hacer conocer a todo el país, que el proletariado minero estaba firme en su puesto de combate. Con el paso

^{18/} Uno de los más destacados dirigentes del Sindicato Mixto de - Trabajadores de Siglo XX y de la FSTMB asesinado en La Paz junto con otros siete dirigentes del MIR, el 15 de enero de 1981, cuando se reunían para discutir las acciones que debían tomarse frente a las medidas económicas antipopulares decretas por el régimen.

de los días, una a una las radios mineras fueron acalladas en la medida en que las tropas militares asaltaban los diferentes distritos mineros del país.^{19/}

Mientras la Junta declaraba la inconstitucionalidad del Congreso, la ilegalidad de los partidos políticos, la proscripción de las organizaciones sindicales y anulaba las elecciones por "fraudulentas", aún no acababan de caer los últimos distritos mineros. La resistencia minera tuvo una duración aproximada de 19 días, está resumida en la relación que sigue.^{20/}

1. La resistencia minera a través de la Radio

El 17 de julio, Radio Llallagua alertó con un flash informativo sobre el levantamiento militar en Trinidad. Desde el mediodía de aquel fatídico jueves, comenzó a trabajar la "Cadena de la Democracia", a través de ella los dirigentes sindicales del distrito minero de Catavi-Siglo XX hicieron contacto con los de otros distritos para lanzar la consigna de "unificación del movimiento obrero y popular para derrotar al fascismo", cumplir disciplinadamente las disposiciones emanadas de la COB y del CONADE: huelga general indefinida y movilización en defensa del proceso democrático. Las emisoras hacían hincapié en que no todos los militares estaban comprometidos en

^{19/} Artemio Camargo, *Cronología de una resistencia heroica*, Ecuador, Publicación del MIR, 1981, p. 3.

^{20/} Esta síntesis fue elaborada sobre la base de un informe de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, "La heroica resistencia de los mineros de Bolivia", Lima, Perú, 1981; grabaciones de las emisoras mineras realizadas por Pablo Guzmán del 18 al 23 de julio y material periodístico de Bolivia y México.

el asalto al Palacio Quemado y hacían llamados a los "militares patrióticos" para enfrentar a los golpistas.

La resistencia en todos los distritos se organizó mediante comisiones: de resistencia, de comunicación, piquetes de vigilancia, relevos; bloqueo de caminos de acceso a los centros mineros y otras; - su larga experiencia combativa y de enfrentamiento a las constantes arremetidas militares, registrada en su memoria colectiva les permitió tomar en cuenta hasta los mínimos detalles.

Así, las radios informaban y coordinaban la resistencia que contó con la plena y creciente participación de los trabajadores regulares de interior y exterior mina, locatarios, amas de casa y mujeres, campesinos que se movilizaron desde sus comunidades y comarcas, estudiantes, maestros, gremiales, niños y la población civil de las zonas aledañas a los campamentos mineros, asimismo la iglesia: curas y monjas.

Las radioemisoras coordinaban el trabajo de resistencia mediante "dúplex"^{21/} sistemáticos con las distintas radios de otros distritos hasta sumar 15 emisoras el primer día. Demás está decir que los locutores no necesitaron de dirigismo alguno, por su plena inserción en la problemática del contexto minero. Así las informaciones propagadas por la "Cadena de la Democracia" neutralizaron en buena medida las informaciones de la "Cadena Nacionalista" irradiada desde Radio

^{21/} No sólo como contactos bidireccionales, como en su forma técnica, sino ampliada a través de la "Cadena de la Democracia".

Illimani de La Paz que había sido impuesta desde el mismo día del golpe.

Las fuentes de información de la Cadena minera fueron los propios "dúplex", los informantes, emisarios y radios del exterior que eran sintonizadas y grabadas internamente en las cabinas de las emisoras, y luego reproducidas en los distintos recuentos periodísticos efectuados a lo largo de casi tres semanas de heroica resistencia.

A las 11 de la noche del 17 de julio, Radio *Pío XII* sufrió un doble atentado dinamitero destinado a destruir sus antenas e instalaciones, pero este hecho no significó su retiro de la Cadena, por el contrario, la vigilancia y la guardia se reforzaron. En el distrito minero de Catavi-Siglo XX trabajaron cuatro emisoras coordinadamente: *Radio Pío XII* y *La Voz del Minero* de Siglo XX, *21 de Diciembre* de Catavi y *Radio Llallagua* de esa población.

Al día siguiente, el Regimiento *Illimani-Andino*, 21 de Infantería toma y ocupa militarmente *Uncía* (capital de Provincia), su Alcalde, Hugo Serrano y director de *Radio Uncía* es apresado. El Comité Ejecutivo Sindical (CES) se reúne y decreta reforzar la vigilancia. Un comando de la resistencia inutiliza la repetidora de T.V. *Bolivia* na que empezaba a difundir información y consignas pro-golpistas. Por la noche se informa que *Radio Vanguardia* de Colquiri fue bombardeada. Con excepción de ésta, la Cadena sigue trabajando.

El 19 de julio, el Coronel Arrázola del Regimiento acantonado en *Uncía* convoca a un "diálogo" con los representantes de los sindi-

catos de Siglo XX-Catavi,^{22/} la propuesta; "bajar el tono de voz de las emisoras por decir cosas hirientes para los militares". El CES convoca a una Asamblea para discutir la propuesta de los militares a las 15 horas, hora en la cual *Radio Nacional* de Huanuni informa sobre el bombardeo de *Radio Vanguardia* de Colquiri. Media hora más tarde, *Radio Animas* del Consejo Central Sud, informa sobre los vuelos rasantes que tenían por objetivo acallar *La voz minera del Sur*, *Chichas* y *Siete Suyos* y hace llamados desesperados de solidaridad ante el ingreso de tropas acantonadas en Tupiza. El locutor anuncia que la radio abandonaría la Cadena por los nutridos disparos que se escuchan cercanos al local de la emisora. Así, *Animas* deja de ser "piloto" de las emisoras mineras del Sur.

El 20 de julio, la Cadena informa que, luego de una formidable y tenaz resistencia, las tropas ocuparon definitivamente el distrito de Huanuni. Antes de ello las instalaciones de la emisora habían sido dañadas en una operación de comandos que se replegaron una vez cumplido este objetivo. Sin embargo, con más imaginación que recursos, los mineros rehabilitan los equipos y continúan transmitiendo, hecho que suscitó la ocupación militar y el acallamiento definitivo de *Radio Nacional*.

El 21 de julio, las emisoras del distrito de Siglo XX y Catavi continúan trabajando, se hace una relación cronológica de los aconte

^{22/} En el Distrito minero de Catavi-Siglo XX existen 5 sindicatos: Sindicato Mixto de Trabajadores Mineros de Siglo XX, Sindicato Mixto de Trabajadores Mineros de Catavi, Sindicato de Trabajadores Locatarios 31 de Octubre, Sindicato de Trabajadores Canaleta Lamas y Sindicato de Trabajadores Veneristas.

cimientos desde el día del golpe. La indignación del pueblo es creciente. Llallagua se convierte en una verdadera fortaleza, con plena participación de la población civil, se organizan los piquetes de vigilancia, el embanderado general de las casas, se hacen pintas en los muros con frases reflexivas para la tropa: "Soldado ésta es tu Patria, no dispares contra tu Patria", "Soldado no te olvides que somos tus hermanos y entre hermanos no podemos matarnos", "Soldado antes de disparar, piensa que este es tu pueblo", "Aquí está tu Padre, tu Madre, no dispares" y otras.

Las amas de casa, organizadas en comisiones de preparación de alimentos, comisiones de guardia diurna y nocturna en las emisoras y en las sedes sindicales, participaron activamente en la resistencia y en dar alimento a los trabajadores y campesinos convirtiendo las calles en cocinas populares.

El 24 de julio, una comisión (encabezada por el dirigente Gilberto Bernal, el director de P~~l~~o XII, el subgerente de la Empresa y un representante de la gerencia) entabla otro contacto con los militares que imponen cinco puntos encabezados por aquel que señalaba la entrega de los equipos de las radios. Se fija otra reunión para las 17 horas, si la comisión no asistía a la misma los militares podían iniciar el ataque con todo su poder bélico. Sin otra alternativa, los dirigentes deciden a aceptar el "ultimatum militar", lo que provoca protestas en los trabajadores por tratarse de un acuerdo "humillante".

Por su parte, P~~l~~o XII anuncia su decisión de suspender sus transmisiones por la presión de los militares que afirman "Radio P~~l~~o XII

es el elemento perturbador". En su despedida, los locutores dicen textualmente:

"Nos alejamos del éter porque consideramos que es más importante resguardar vidas humanas de nuestros compañeros que simplemente cuidar los equipos de radio. Los equipos se pueden reemplazar - por otros, las vidas no (...) no queremos ser la causa de un hecho de sangre en las minas, donde podrían ser inmoladas muchas - vidas inocentes, por eso nos despedimos momentáneamente de ustedes".^{23/}

Unas horas más tarde, la emisora vuelve al aire, explica las bases del acuerdo con los militares y proporciona una evaluación cronológica de los hechos. Ese mismo día las cuatro emisoras del Distrito de Siglo XX-Catavi se despiden después de un recuento minucioso - de los acontecimientos. Al día siguiente, Plo XII transmite durante media hora para informar sobre la resistencia; horas más tarde empleados de la CAF de Catavi acompañados de efectivos militares recogen los equipos de *La voz del minero* y *Llallagua*. Ese día se produce el asalto a *La voz del Cobre* de Corocoro, se persiguen periodistas y dirigentes.

El día 25 de julio, comandantes del Ranger y del Regimiento Andino, incautan los equipos de Plo XII y 21 de Diciembre.

Por la noche, la estación norteamericana *Voice of America* informa sobre la "normalización en las minas". Por su parte la *Deutsche Welle* de Alemania, *Suiza Internacional* y *Exterior* de España, informan que la resistencia en las minas bolivianas continúa. *Radio Noticias del Continente* desde Costa Rica dedica un espacio especial a -

^{23/} Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, op. cit., p. 72.

los mineros boliviianos. Al día siguiente de Caracoles y Quime llega la información de que en esos centros la resistencia continúa, así - como en Viloco y Colquiri.

Por su parte los trabajadores de los otros distritos reiteran - su decisión de no escuchar la "Cadena Nacionalista"; se informan por las radios del exterior, a través de las cuales se conoce que una - emisora minera sigue haciendo llamados a la resistencia, es *Radio Vi loco*.

El 3 de agosto se realiza un operativo militar de proporciones en el centro minero de Caracoles (Dpto. de La paz). Los militares - masacran, violan, destruyen la emisora y arrasan el centro.^{24/}

El 6 de agosto, aniversario de la Independencia y fecha establecida para la entrega del gobierno a la Unidad Democrática y Popular, *Radio Viloco*, emisora del último centro que aún resistía, es desmantelada y acallada por efectivos militares.

2. Algunas consideraciones acerca de la experiencia de 1980

Consideramos apropiado concluir este capítulo con algunas inferencias que nos merecen los acontecimientos anteriormente expuestos. La resistencia minera en 1980, se nos presenta como un hecho que expresa en forma acentuada el carácter de las radios como canales de expresión y participación autogestionarias. Es un inmejorable ejem-

^{24/} Las atrocidades ordenadas por los oficiales y cometidas por la tropa están denunciadas en una carta dirigida por las "Madres y Mujeres desesperadas de Caracoles" al Arzobispo Mons. J. Manrique. Cfr. Asamblea Permanente de Derechos Humanos, *op. cit.*, p. 56.

plo (por la cercanía histórica y la existencia de testimonios que lo ilustran) de los rasgos esenciales de estos medios que, como en este caso, se hallan concentrados en los momentos de emergencia.

En las transcripciones del material grabado que testimonian, - aunque de manera fragmentaria, los hechos de julio-agosto del '80 - (Ver anexo) podemos constatar:

- una praxis social y comunicacional ampliadas, protagonizadas por un sujeto político colectivo organizado a partir de su experiencia sindical y autodeterminativa;

- un mensaje o discurso donde la unidad de lo diverso se expresa como la más clara muestra de identidad y de su acumulación de clase que requiere de la movilización y participación general en condiciones tan adversas;

- una organización en torno a los medios de comunicación que ilustra la capacidad creativa y genuinamente cultural en un uso de estos medios que rebasa todas las convenciones y sofisticaciones técnico-comunicacionales, y por último,

- una trascendencia local-regional, nacional e internacional de las vívidas transmisiones.

a. *Praxis social y comunicacional: Sus protagonistas*

Ampliando las consideraciones anteriores, podemos señalar que la conciencia política y la práctica social de los mineros como sector de clase, vienen a constituirse en este caso, en el principal generador de la organización de los otros sectores vinculados a ellos, para enfrentar una realidad de emergencia y resistir, en condiciones de gran desventaja frente a sus adversarios.

Frente al aislamiento y la represión, el movimiento minero instrumenta y articula la resistencia, recrea y formula nuevas formas e instrumentos de lucha, amplía su radio político de acción a través y en torno de sus emisoras.

Hemos visto ya (Capítulo I) de qué manera la estructuración autónoma y, a su manera, democrática en los sindicatos da cabida a una capacidad autogestionaria como sindicato y como sector de clase. En las circunstancias del golpe, tal capacidad funciona a partir de la necesidad de organizarse para defender el proceso democrático, complementando la labor de las direcciones de los Comités Ejecutivos - Sindicales (CES).

Así, la participación en la resistencia y en su canal conductor -las radios- es permanente y creciente. De esta manera, esa praxis social de la que también es parte una arraigada práctica cultural-comunicacional, se pone de manifiesto. El acceso (a los medios) se amplía respecto de los momentos de libertades básicas -relativos y cortos- y los protagonistas "natos", como los aglutinados por irradiación, están presentes en las transmisiones.

Los protagonistas de este hecho político-comunicacional son, en primer término, los núcleos mineros cuya composición abarca a los - sindicatos de trabajadores mineros, los Comités de base, las mujeres aglutinadas principalmente en los Comités de Amas de Casa, y los estudiantes (principalmente hijos de los mineros).

Los otros protagonistas, cuya respuesta a la irradiación o convocatoria de los mineros es relevante, provienen de su entorno geo-

gráfico y social: las poblaciones civiles aledañas a los centros; - los campesinos cuya concurrencia masiva en 1980 revela la consolidación de la unidad minero-campesina; otros sectores que actúan plegándose a los mineros como los maestros, los gremiales y artesanos de la región, así como los trabajadores de la minería mediana y pequeña (es decir, no nacionalizada).

Tal es el conjunto social que actúa organizada y solidariamente en julio de 1980 y cuyo accionar se expresa nítidamente en su participación en las radios mineras. Nos detenemos aquí en el carácter - del comunicador-locutor de las radios que, en situaciones como la ex puesta, cumple un rol que excede al del mero "mediador" para convertirse en un protagonista más de la resistencia. A través de los mi crófonos, los locutores invitan a la participación activa en la movi lización general y por tanto en sus canales de expresión. Asimismo, el servicio informativo preparado por los respectivos departamentos de prensa responde al compromiso que desde ya los comunicadores mine ros han establecido con la clase trabajadora y el proceso democrático. Por ello, junto a los dirigentes, han sido el primer blanco de perc usión y represión destinadas a descabezar y controlar los centros mineros. Inclusive, cuando se ve por conveniente que la dirigencia pase a la clandestinidad, los radialistas asumen la responsabilidad de las transmisiones debiendo resistir hasta la irrupción física de los militares.

b. *El discurso de las radios mineras: sus condiciones de producción.*

Antes de referirnos a este elemento definitorio de una Comunicación Alternativa, debemos hacer algunas consideraciones sobre el fenómeno que lo envuelve y propulsa: la propia naturaleza de la comunicación que se establece en las radios mineras en las circunstancias críticas. En estos casos, los rasgos alternativos habituales de estas emisoras en tiempos "normales" se acentúan o maximizan en circunstancias de emergencia. Veamos los aspectos centrales de esta comunicación dentro de sus elementos constitutivos:

- Se trata de un Emisor-Receptor social, que rebasa los límites habituales de las radios mineras. La realidad que expresan y a la que se remiten las transmisiones deviene en una plena identificación y por tanto en un pleno acceso que logra una participación también plena y por ello los protagonistas sociales están presentes como protagonistas comunicacionales.

- El mismo límite idiomático que puede dividir a los actores sociales deja de ser tal, al emerger un lenguaje que abarca los tres idiomas que hablan tales actores: el castellano, el quechua y el aymara.

- Lo comunicacional se enriquece con elementos que exterioriza y -al mismo tiempo- de los que se alimenta: el discurso político (político, social y cultural), la información (o contrainformación respecto de la información oficial) sobre los acontecimientos y lo contextual o extradiscursivo, que está presente como reflejo de la realidad misma. Difícilmente estos componentes del lenguaje alternativo minero pueden enriquecerse mutuamente como en momentos donde la -

acción y la solidaridad son decisivos para el sector y los vinculados con éste.

Así el criterio radiofónico que de alguna manera se desarrolla en otras circunstancias no emergentes, se ve rebasado para adquirir dimensiones de la totalidad, del contexto vivo, de la experiencia historia y el testimonio.

Ahora bien, las condiciones de producción de un discurso político encuentran en este caso características propias. Entre estas condiciones o presupuestos deben destacarse:

- *El Sector de Clase*, con todas sus atribuciones organizativas, políticas, colectivas y culturales. Es decir, como contrapoder minero frente al Estado y toda su significación en Bolivia.

- El comportamiento político del sector; es decir, su apoyo, - contribución y defensa a un proceso democrático (no formal) y alternativo a las dictaduras, proceso que encuentra en el movimiento obrero y popular su cauce decisivo.

- El golpe militar, proveniente de las clases antagónicas y en una de las versiones más antipopulares, encarnadas en un "enemigo - irreconciliable" personificado en el ejército.

- La resistencia, donde los mineros y los sectores de clase - aliados se organizan y presentan oposición absoluta, echando mano de su experiencia o acumulación y de sus medios comunicativos para congtituir un frente de resistencia efectiva a través de recursos básicos (la huelga general, la resistencia física etcétera) y apelando a la iniciativa e imaginación colectivas para efectivizar sus instru-
mentos de lucha y coordinación.

- La dimensión nacional, presente en todas las exhortaciones y apelaciones discursivas, como un elemento que no excluye ni aísla el accionar del núcleo minero del resto del país, sino que, por el contrario, lo inserta en términos nacionales.

Un análisis del discurso de las radios mineros durante los acontecimientos del golpe del 17 de julio sería tema de otro trabajo. Sin embargo, como es posible constatar en el testimonio de referencia (Anexo), el discurso político emergente de tal coyuntura tiene atributos unitarios (donde la unidad de lo diverso y la diversidad - de la unidad de lo minero se extiende a lo nacional), así como un carácter manifiesto y abierto que encuentra múltiples referentes.

Al trascender aquella ruptura que marca la división del trabajo que caracteriza al emisor-elaborador y al receptor-consumidor de la comunicación dominante-vertical, y al poner en práctica un tipo de comunicación horizontal y multidireccional, los mineros llegan a través de sus radios con su mensaje de participación, convocatoria, resistencia y solidaridad tanto a sus propios compañeros, con una irradiación local ampliada; a los demás sectores del Polo Dominado, a nivel nacional; a su propio adversario cuando hacen la distinción de - que en el golpe no están comprometidos todos los militares y que la tropa al pertenecer al pueblo debe estar a su lado; a América Latina y a los países solidarios con la liberación de Bolivia y la lucha de los mineros; a los medios de comunicación del exterior que informan, comentan y analizan la situación que en ese momento se vive en Bolivia; y asimismo, se dirigen a los periodistas y corresponsales democráticos de las Agencias Internacionales de Información para que continúen denunciando las dimensiones del golpe del 17 de julio del '80

e informando que la resistencia en las minas prosigue.

c. *Uso de las radios mineras*

La organización de la "Cadena de la Democracia" por parte de los mineros en circunstancias del golpe es un hecho que tiene tras sí, varias experiencias similares pero en circunstancias políticas distintas. Los enlaces radiofónicos entre las emisoras mineras -inclusive con otras ciudades- ha sido un recurso al que los mineros han apelado también en situaciones de "normalidad" por ejemplo en el trabajo desarrollado durante los distintos comicios electorales.

Esta vez, sin embargo, el propósito no sólo fue el mero entrelazamiento informativo, sino básicamente la coordinación de la resistencia frente a la amenaza de una virtual masacre en los centros mineros. Así, como puede observarse en la primera parte de este apartado, desde el mismo día del golpe las radios mineras, acatando las disposiciones de la COB de defender el proceso democrático y controladas ya la mayoría de las emisoras del país, deciden entrar en cadena, para coordinar el trabajo de resistencia. Se recurre a los "duplex", es decir, contactos entre dos o más emisoras para hacer conocer los hechos que se van sucediendo en distritos mineros alejados geográficamente y cercados militarmente. Otras de sus fuentes de información van desde informantes miembros de la resistencia, emisarios especiales, personas que logran entrar a los centros rompiendo el cerco impuesto, y básicamente radios del exterior que se informan tanto de la Cadena Nacionalista y la prensa controlada como de las propias mineras, con las cuales incluso se llega a tener un contacto directo, como es el caso de Radio Tachá del Perú y otras de Ecuador.

d. *Trascendencia*

Sin ánimo de hacer una apología de la importancia de las radios mineras, queremos destacar aquí cuáles son durante la resistencia de 1980 los niveles y áreas donde el mensaje de las radios llega a dimensionarse. Es evidente la presencia de las radios en los propios campamentos, donde cada una de ellas es considerada como "parte de nuestros hogares y del salario de nuestros esposos" por ello se la defiende y se cree en lo que ella dice, su lenguaje es el lenguaje de los propios mineros de donde emerge; asimismo, sus señales son captadas a nivel nacional, son la única opción frente a las radios que han tenido que someterse a la uniformación pro-dictatorial; a nivel internacional son fuentes de información no únicamente para las radios, sino agencias de información, prensa y televisión internacionales que cubren los acontecimientos del golpe.

De la credibilidad de sus informaciones no sólo es consciente la clase trabajadora o los sectores del polo dominado sino también los medios del exterior que frente al amordazamiento de la libertad de prensa y el control de todas las informaciones acuden a las ondas de las emisoras mineras para confirmar o rectificar -en su caso- las informaciones sobre la Bolivia de 1980.

D. FUNCIONAMIENTO GENERAL

Resumiendo, en términos generales, las radios mineras como reproducción de la praxis social y política de este sector de clase, presentan a lo largo de su desarrollo comunicacional tres situaciones claramente vinculadas al contexto político nacional, donde los trabajadores actúan.

1. En las situaciones favorables al movimiento obrero, las emisoras desarrollan una línea comunicacional elaborada y estructurada a través de una programación básicamente referida al sector de clase, su problemática así como a los sectores populares más cercanos física y socialmente (campesinos, población civil, etcétera). Las radios informan, comunican, desarrollan programas educativos y buscan el esclarecimiento ideológico y el debate de la realidad minera a través de su programación. La participación tiene canales establecidos dentro de dicha programación. Asimismo, las actividades sindicales, sociales y culturales están cubiertas por la radio. Se transmiten en directo las asambleas más significativas; las festividades locales, cívicas y religiosas; los actos conmemorativos artísticos de los colegios; los encuentros deportivos mineros; las actuaciones de grupos musicales que acompañan las ferias campesinas; etcétera.

2. En los momentos críticos para el país y el movimiento obrero - aquellas características de las radios en tiempos de libertades básicas (o de tregua social) se transforman y, si se quiere, el sentido comunicacional se sobredimensiona. En estas circunstancias (especialmente golpes de estado de contenido antipopular), la programa

mación "estructurada" deja paso al núcleo organizativo y referencia fundamental para las acciones concretas de resistencia y/o movilización; es decir, a un parlante emergente donde los protagonistas son los hombres y mujeres de las minas así como de otros sectores concomitantes como los campesinos, maestros, estudiantes, población civil, etcétera.

3. Estas dramáticas experiencias comunicacionales tienen casi siempre como epílogo el silenciamiento, la destrucción y desmantelamiento de las emisoras, como consecuencia de la ocupación militar de los centros mineros. No obstante, la persistencia con que los mineros reclaman la devolución y rehabilitación de sus emisoras es parte de la reestructuración del movimiento y sus organizaciones. En efecto apenas los mineros comienzan a recuperarse de los descabezamientos, inclusive cuando la represión no ha concluido, incluyen el requerimiento de sus radios como condición indispensable para las negociaciones de retorno al trabajo. Los documentos relativos a estas exigencias -frente a los regímenes de facto surgidos por la fuerza de las armas- mencionan casi invariablemente tres aspectos: libertades básicas y sindicales (desocupación de las minas por el ejército y libertad para los dirigentes y trabajadores detenidos), garantía de la fuente de trabajo y devolución-reposición de las emisoras incautadas o destruidas.

4. Recursos

Las condiciones materiales y comunicacionales que se pueden observar en el funcionamiento de las radios mineras se pueden sintetizar como sigue:

a. Recursos financieros. Esencialmente los aportes mensuales de los trabajadores, complementariamente avisos de servicios locales y, en menor grado, anuncios publicitarios contratados desde la ciudad.

b. Recursos humanos. Tanto los responsables como los trabajadores de cada radio son mineros, estudiantes y profesores del lugar. Por lo demás, la población es una colaboradora y participante real a través del acceso. El apoyo permanente entre las emisoras resultante del flujo comunicativo y la vinculación orgánica existente entre éstas, incrementa -en grado variable- los recursos humanos disponibles.

c. Recursos técnicos y materiales. La infraestructura técnica es variable, según la dimensión de los centros mineros. La potencia técnica oscila entre 100 vatios y 2 kilovatios. Todas las emisoras tienen instalaciones adaptadas (casetas, salas de grabación, de prensa, oficinas, etcétera) y algunas tienen sus auditorios de distintas capacidades. Asimismo, se han dotado de instrumental indispensable para su trabajo como consolas, grabadoras, material discográfico, cintas, archivos, etcétera. Este material ha sido repuesto después de los destrozos militares, especialmente por los propios trabajadores mineros.

5. Fuentes informativas

a. Periodismo minero. Los departamentos de prensa de las distintas emisoras cubren la información local y la extienden entre sí, con lo que la cobertura regional está garantizada.

b. Radios "culturales". La información nacional y, en menor grado internacional proviene en buena medida del servicio de inter-

cambio con radios "culturales" de la capital y otras ciudades del interior, como *Fides* y *Cruz del Sur*. Ninguna de las emisoras -excepto *Plo XII*- dispone de servicio Télex y, por tanto, no existe cabida directa para la información de agencias noticiosas (transnacionales).

c. Otras. Periódicos, revistas y publicaciones recibidas. Corresponsales eventuales. Recepción de radios del exterior, etcétera.

ANEXO

TRANSCRIPCIONES DE LAS EMISIONES RADIOFONICAS DE LA
RESISTENCIA MINERA (fragmentos 19-21 de julio 1980)

19 de julio

Radio Nacional

...Decimos a ustedes que en este momento los trabajadores de Huanu ni les damos ánimos desde esta emisora, para decirles a ustedes - que sigan defendiendo nuestros intereses, sigan defendiendo la radio, radio "Animas" para que la voz de ese Consejo Central Sud siga llegando a todas las últimas instancias para hacer conocer la voz de protesta de los trabajadores del Consejo Central Sud y, para terminar esta nuestra intervención, solamente queremos decirles una situación más, valientes trabajadores, valientes amas de casa, a nuestra juventud del Consejo Central Sud tenemos que erguirnos - de pie y seguir defendiendo lo que es nuestro y lo que hemos conseguido con sangre...

LOCUTOR: Fueron las palabras de un dirigente... Antes de ir con los dirigentes de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, que enviarán instrucciones especiales a los trabajadores - del Consejo Central Sud, quisiéramos un comprendido a ver cómo estamos llegando, cómo nos están recibiendo compañeros, cómo está la situación en el Consejo Central Sud... adelante "Animas".

Radio Animas

LOCUTOR: Perfectamente, perfectamente, vamos a tratar de sintonizar Radio Chichas de Siete Suyos que en instantes más nos van a pasar informes; entonces en cualquier momento tendremos novedad. Antes de ir con otros informes quisiéramos ceder el micrófono a una compañera campesina que el día de ayer y el día de hoy también nos ha estado acompañando; por lo tanto, portando la bandera nacional y - aquí están sus palabras...

(Campesina en quechua)

LOCUTOR: Muchas gracias, compañera, aquí está otro compañero campesino que ha arribado del sector de Nor. Lipez, dirigiéndose a la "Cadena Nacional Minera", adelante compañero...

CAMPESINO: Compañeros, buenas tardes compañeros de Bolivia, hermanos bolivianos (en quechua). Los campesinos de la Provincia Nor. Lipez, mediante una asamblea realizada en cantón San Cristóbal nos dirigimos a los compañeros mineros, fabriles, campesinos de todo el país para dar el siguiente voto resolutivo:

En vista que el país ha sido nuevamente atropellado, nuevamente por los fascistas falaces militares, nosotros queremos que se respete nuestro voto popular y la democracia que el pueblo añora tanto para vivir democráticamente y tener un presidente constitucional el cual ha sido elegido el 29 de junio; nosotros hacemos conocer lo siguiente: Primero, apoyar a todos los compañeros mineros de toda Bolivia y por ende a la clase trabajadora del país. Defender juntamente con los compañeros del Consejo Central Sud la emisora potente que está al lado de los proletariados del país, que es la emisora "Animas", por eso nos movilizamos una cosa de dos mil campesinos en favor de los compañeros mineros... gracias.

LOCUTOR: Muchas gracias compañero, ya lo escucharon ustedes, por lo tanto hay un consenso general en esta parte del país para defenderse ante la arremetida militar. Queremos nuevamente manifestar a los diferentes compañeros que se encuentran en las barricadas, mantener la calma hasta los últimos instantes... mantener esa situación porque recién cuando se provoque no nos responsabilizamos de ninguna otra situación, por lo tanto deben mantenerse en calma. Entendemos que los compañeros de Chorolque, San Vicente, Tasna-Rosario y Buen Retiro ya están en camino para defender a esta emisora, para defender principalmente a los compañeros y unirse a su lucha. De tal manera que mientras no haya ninguna provocación insinuamos mantener la calma, mientras tanto seguiremos nosotros trabajando desde Radio "Animas"... Adelante ustedes.

Radio Pío XII

LOCUTOR: Compañeros de Radio "Animas", aquí "Pío XII" llamando a Radio Animas, a los oyentes del Consejo Central Sud. Favor indicar a Radio "Animas" que Radio "Pío XII" desea tener contacto con Radio "Animas"... Esta es "Pío XII" de Siglo XX que está llamando a Radio "Animas" del Consejo Central Sud... Reiteramos: compañeros de Radio "Animas" estamos en la sintonía de ustedes y en cualquier momento, cuando ustedes así lo decidan, tomaremos el contacto con ustedes... Aquí "Pío XII"...

Radio Nacional

DIRIGENTE; La Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia da la siguiente consigna de que en cualquier momento pueden ser acalladas nuestras emisoras mineras, pero el pueblo boliviano en especial los trabajadores mineros deben continuar la huelga general indefinida hasta la culminación y conseguir la democratización de nuestro pueblo. Conocemos que los militares están dando sus últimos pataleos porque hemos recibido el apoyo general de todo el mundo; compañeros, por estas circunstancias tenemos la plena seguridad de que el pueblo se va a imponer porque tiene razón. El pueblo boliviano jamás es golpista, compañeros. El pueblo boliviano es amante de la libertad, del trabajo y del sacrificio; por estas consideraciones llamamos a la unidad granítica de todos los compañeros y trabajadores mineros, fabriles, estudiantes, clase media, profesionales y también a los militares amigos del pueblo boliviano. Hermano soldado: no dispares a tus hermanos y tus padres depón ahí el fusil que el pueblo les ha donado; compañeros trabajadores mineros del Sud y de todo el país, hay que continuar la huelga indefinida hasta conseguir la democratización final de este pueblo. Muchas gracias.

LOCUTOR: Compañeros de Radio "Animas", ustedes han escuchado el mensaje del secretario de conflictos de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia que se mantiene en pie y consecuente con los principios de la clase trabajadora. Compañeros de Radio "Animas", adelante si nos han copiado, adelante...

Radio Animas

LOCUTOR: Perfectamente, compañeros. Aquí continúa la situación -
aflictiva en las filas de los trabajadores mineros. Por otra par-
te quisiéramos conocer algún informe extraoficial u oficial de la
suerte de los compañeros trabajadores, de los dirigentes de la Fe-
deración Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia y de la glo-
riosa Central Obrera Boliviana, si ustedes tienen algún informe -
especial, por favor adelante,.,.

Radio Nacional

LOCUTOR: Perfectamente, compañeros de Radio "Animas", queremos mani-
festarles lo siguiente. De acuerdo a informaciones últimas, reco-
gidas en la ciudad de La Paz, serían tres dirigentes sindicales -
de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia los
que hubieran caído, entre ellos se contaría al compañero Simón Re-
yes -situación que naturalmente no fue confirmada oficialmente-
pero de acuerdo a informes extraoficiales y particularmente de -
emisoras del exterior se decía que el compañero Simón Reyes habría
muerto. Por otra parte, queremos manifestar que hay un centenar
de presos en La Paz, han habido choques sangrientos en las princi-
pales arterias y en los barrios populares. Radio "Fides" quedó -
completamente desmantelada, y en lo que toca a Radio "Vanguardia"
debemos decirles, pues, compañeros que a consecuencia de una bom-
ba que fue lanzada ayer desde un avión de la Fuerza Aérea quedó
completamente destruído su equipo transmisor, de ahí que no está
en el aire Radio "Vanguardia". Volviendo a la ciudad de La Paz
queremos decirles que las informaciones en la ciudad de La Paz -
han sido completamente coartadas, pero gente de buena voluntad y
compañeros de la resistencia están informando a las emisoras mine-
ras, en sentido de que la resistencia continúa en la ciudad de La
Paz, lo mismo que en el Valle. Numerosos, miles de campesinos,
pero también fabriles y universitarios se han movilizado en la -
ciudad paceña para hacer resistencia al golpe militar. En lo que
toca a la suerte del líder de los trabajadores, el compañero Juan
Lechín Oquendo queremos informarles, pues, compañeros, que ha sido

preso y conducido a un lugar desconocido. En lo que toca al compañero Lucio Soria secretario del Sindicato Mixto de Trabajadores Mineros de Huanuni sabemos que él se encuentra preso junto a otros compañeros sindicales porque ellos, días anteriores a esta situación, fueron a la ciudad de La Paz con motivos urgentes a hacer algunas gestiones en lo que toca a materiales y algunas herramientas de la COMIBOL, más lamentablemente al golpe los sorprendió en la ciudad de La Paz y teníamos informaciones de que ellos retornaban hacia nuestro distrito pero que en el cruce de Machacamarcá-Huanuni ellos fueron hechos preso, junto a otras dirigentes... Volviendo a la máxima organización de los trabajadores mineros, es oficial, eso sí que es oficial, la muerte del compañero Vega del Distrito Minero de Catavi y dirigente de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros... Vamos a reiterar el nombre, Gualberto Vega ha muerto a consecuencia de la ocupación de los paramilitares a la sede de la máxima organización de los trabajadores, la COB. En este entendido los compañeros de Catavi y Siglo XX están organizando un velorio simbólico y han emitido numerosos pronunciamientos de repudio ante estos hechos vandálicos que vienen cometiendo los militares en la ciudad de La Paz, queremos decirles que los allanamientos continúan (...) Mientras la carretera a Huanuni está completamente bloqueada por la presencia de militares de Ranger que no dejan entrar a este distrito a ninguna persona, mucho menos salir de Huanuni. Compañeros de Radios "Ánimas" si nos han copiado adelante con más informaciones,...

Radio Ánimas

LOCUTOR: Perfectamente compañeros de Radio "Nacional" de Huanuni, - las noticias no son nada halagadoras en cuanto a nuestros compañeros dirigentes que han sido apresados en la ciudad de La Paz de acuerdo a lo que hemos entendido. En otro orden de cosas aquí - continúa la movilización de los compañeros trabajadores para repeler cualquier intento de ingreso de los militares a los distritos mineros... Hemos estado escuchando variadas informaciones procedentes del exterior del país, y éste es el momento en que vamos - también a hacer un llamado a los países latinoamericanos hermanos

para que se sumen a esta defensa de los compañeros trabajadores y del pueblo boliviano, porque consideramos que de esta manera habremos de llevar adelante una situación que evidentemente el pueblo boliviano la ha demostrado a lo largo de las elecciones del 29 de junio. Particularmente necesitamos una patria libre y por eso es que actualmente -ante la arremetida de los sectores militares- nos aprestamos a defendernos simplemente. Vamos a ir nuevamente a Radio "Nacional" de Huanuni, adelante ustedes.

Radio Nacional

LOCUTOR: Bien compañeros de Radio "Animas" queremos decirles que la intranquilidad reina en este distrito; la movilización de los trabajadores continúa; del mismo modo los puestos de vigilancia están controlando las principales vías de acceso al distrito minero de Huanuni; queremos decirles que no estamos solos porque hemos recibido la solidaridad de miles de compañeros campesinos que momento a momento llegan al distrito y se unen a la lucha por la defensa del proceso democrático; del mismo modo también estamos en condiciones de informarles que en el cañadón Antequera, integrado por muchísimos centros mineros, prácticamente hay una movilización de ocho mil compañeros mineros y, de otro lado, la solidaridad de campesinos que llegan a sumar 15 mil combatientes dispuestos a defender el proceso democrático, sus hogares y fuentes de trabajo. En lo que toca a Japo, Santa Fe, Morococala y distritos aledaños a nuestro centro minero también queremos decirles que hemos tenido contacto real con compañeros dirigentes, compañeros de base quienes nos han manifestado que están plenos y conscientes de la solidaridad que requiere la defensa del proceso democrático. Compañeros de Radio "Animas", a nosotros nos preocupa mucho la situación del Consejo Central Sud y en consecuencia nosotros vamos a continuar con ustedes. Adelante con ese comprendido compañeros de Radio "Animas"...

Radio Animas

LOCUTOR: El día de ayer a las 6 de la mañana aproximadamente, se han apresado cerca de 31 dirigentes sindicales y trabajadores.

Por otra parte, vamos a ir a los informes de Radio "Chichas" de Siete Suyos. Atención "Chichas" de Siete Suyos, ¿cuál sería la situación de Siete Suyos en estos momentos?. Esa es la pregunta, adelante ustedes...

Radio Chichas

LOCUTOR: Perfectamente colega Martínez de Radio "Animas", Radio "Chichas" ha irrumpido exactamente a las 16 horas, cuatro de la tarde en punto, en este distrito cuando existe una masiva movilización de los trabajadores y en su totalidad del Comité de amas de casa de este distrito, como de estudiantes y jóvenes en general cuando se han recibido informaciones en este centro minero que habrían estado ingresando ya los efectivos militares que se encuentran acantonados en el sector de la estación ferroviaria de Chocaya. En este entendido acá los trabajadores de este distrito están pacíficamente a la espera de este ingreso pero sin embargo en estado de alerta tratando de salvaguardar especialmente el campamento. En ese entendido han salido los trabajadores a lugares aledaños al campamento para tratar de dialogar en primera instancia, pues los trabajadores de este distrito han manifestado que no están directamente saliendo a enfrentarse con los hermanos soldados en este momento difícil para el país. Seguramente recibirán instrucciones de los dirigentes sindicales y tratarán de dialogar primeramente con los oficiales del ejército y ojalá se llegue a un entendimiento general.

Radio Animas

LOCUTOR: Colegas de Radio "Nacional" de Huanuni ese el informe de Radio "Chichas" de Siete Suyos (...) Atención, información de último momento, ya ha comenzado prácticamente el tiroteo a la altura del relave en Santa Ana, se deben agrupar fuerzas en ese sector para contrarrestar toda situación que se presenta por la incursión militar a los distritos mineros... Ha comenzado el tiroteo en el sector de Santa Ana... está es una información recogida hace unos instantes (...) a la altura de Santa Ana, primer campamento minero, al ingresar por el sector Chocaya, se está protagonizando el pri-

mer encuentro armado... Atención, adelante ustedes Radio "Nacional" de Huanuni...

Radio Nacional

LOCUTOR: Compañeros de Radio "Animas" estamos pues a la recepción de cualquier información sobre ustedes, nos preocupa mucho esta situación, consiguientemente nosotros estaremos en sintonía interna, llámenos el instante que ustedes vean conveniente, nosotros inmediatamente daremos canal libre, ustedes están viviendo un momento de emergencia... Adelante, adelante compañera...

Radio Animas

LOCUTOR: Perfectamente compañeros de Huanuni, hemos comprendido, es taremos en cualquier momento para hacer llegar las informaciones de estos momentos cruciales que vive el país, especialmente este sector sud... será hasta cualquier momento, adelante ustedes...

Radio Pío XII

LOCUTOR: (...) Atención Radio "Animas", del Consejo Central Sud, es ta es "Pío XII" de Siglo XX desea un contacto con Radio "Animas" del Consejo Central Sud. "Pío XII" está llamando insistentemente a los colegas de Radio "Animas" atención esta es Pío XII de Si glo XX, que desea tomar un contacto con ustedes. (...) (Interferencia, voz de un dirigente de un Comando de Lucha).

DIRIGENTE: Debemos llamar a los soldados a no disparar contra los mineros, los mineros sabemos que el cerco militar ya está sobre nosotros pero nosotros también estamos preparados, la solidaridad más efectiva con los distritos mineros es que nuestros compañeros de las ciudades actúan permanentemente en su lucha, nuestra meta debe ser paralizar al ejército y atacar, y en distintos puntos del país. Nuestros hermanos campesinos tienen la gran misión de respaldar... Compañeros, en mi condición de responsable de un comando de lucha les llamo a mantenernos firmes y unidos, a hacer morder el polvo de la derrota a nuestros enemigos de hoy y de siempre. Compañeros trabajadores: ¡Viva la COB! ¡la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia! ¡Viva la huelga organizada y movilizada!

(Marcha militar. Ruido de estática)

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Atención colegas de "Pío XII" hemos escuchado los llamados -
que nos hacían, ésta es "21 de Diciembre" a ver un comprendido, -
adelante compañeros de "Pío XII"...

Radio Pío XII

LOCUTOR: Es para hacerles conocer un mensaje del arzobispado de La -
Paz, acaban de hacerlo público de parte del Monseñor Jorge Manri-
que. (Grabación de Monseñor Manrique donde se condenan varios atro-
pellos detenciones, etcétera, ...)

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Ese el mensaje del Arzobispo... que hace importantes denun-
cias sobre lo que está ocurriendo... Adelante "Pío XII"..
(...) A través del Arzobispo supimos sobre detenidos y desapareci-
dos... Bien, ¿hay algo más "Pío XII"?

Radio Pío XII

LOCUTOR: Cuando tengamos informaciones les llamamos, los dejamos en
libertad.
Cierre.

20 de julio

Cadena Distritos Mineros de Catavi-Siglo XX-Llallagua

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Continúa la resistencia en Huanuni, en estos momentos se es-
tá sucitando una fricción muy tremenda en Huanuni, pero no podemos
decir que los compañeros de la resistencia se hayan doblegado, más
al contrario, la resistencia se hace más fuerte (...) "Pío XII" -
Adelante con la información.

Radio Pío XII

LOCUTOR: Tenemos entendido de que dirigentes del Sindicato de Siglo -
XX-Catavi, el, o más propiamente, Comité Ejecutivo Sindical y Con-
sejo Nacional de Defensa de la Democracia están en conversaciones

con el Comando Militar, esto en Uncfá. Esto significa que tanto ustedes como nosotros y especialmente la "Voz del Minero", tenemos que estar atentos a los resultados de esta conversación. Por otra parte, queremos hacerles conocer que hace un instante ha llegado un documento del Comité de Huelga de Colquechaca: Y dice: "Reciban ustedes, un fraternal y revolucionario saludo compañeros de Siglo XII y Catavi, hacemos conocer que el distrito de Colquechaca está cumpliendo las instrucciones emanadas de la COB y la gloriosa Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, al mismo tiempo queremos comunicarles que el pueblo de este distrito está plenamente organizado para contrarrestar al golpe fascista." (Nombramos comunidades firmantes del apoyo campesino del norte de Potosí) (...)

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Queremos compañeros, aclarar un concepto, una situación, que los compañeros antes de partir a ese diálogo anunciaron que harán prevalecer las instrucciones de los trabajadores de base que señala que la tropa debe abandonar Uncfá y el sector minero de Catavi. Les vamos a pasar un mensaje de un campesino del Norte de Potosí...

CAMPESINO: Les damos ánimos, ánimo y hasta la victoria... (sigue en quechua)...

LOCUTOR: En Catavi tenemos una gran cantidad de mujeres, tienen consigo la enseña de la patria, se encuentran en el Sindicato, para de esta manera, estar codo a codo junto a los trabajadores, estudiantes, campesinos.

Radio Pío XII

LOCUTOR: Es muy alentador que las señoras estén participando en la defensa de la democracia, queremos decirles que aquí en Siglo XX, en el sindicato existe bastante vigilancia de las trabajadoras, lo catavinos, regulares, para resguardar el sindicato y la emisora. Esto hace ver que hay interés de defender la democracia, sus organismos sindicales y sus medios de comunicación. Colegas de "21", continuemos en permanente sintonía interna (...) ¿Cuál es el temperamento de ustedes, "21 de Diciembre"?...

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Perfectamente Radio "Pío XII", los personeros de "21 de Diciembre" de Catavi estamos a la expectativa, nos encontramos en contacto con las emisoras del interior del país, y especialmente de las emisoras mineras, pese a que algunas ya han sufrido la represión de parte de los militares; sin embargo, con Radio "Pío XII" estamos en contacto.

Les vamos a pedir permiso unos minutos más para también hacer conocer el mensaje de un dirigente del Sindicato 20 de Octubre nos hace conocer su parecer para conocimiento de la opinión nacional e internacional.

DIRIGENTE: Quiero enviar un mensaje a todos los compañeros del país, a través de la confraternidad minera, por medio de Radio "21 de Diciembre" de Catavi. Compañeros trabajadores, hermanos campesinos, estudiantes, el sindicato 20 de Octubre sencillamente lucha codo a codo, los compañeros de todos los sindicatos de este insobornable distrito minero, nos dirigimos al pueblo de Bolivia y a su valerosa clase, para expresar nuestra decisión de seguir en la lucha; para hacerle frente a la bestia fascista que impunemente a empezado a asesinar a nuestros dirigentes de la Central Obrera Boliviana y la Federación de Mineros; por todo ello, este gobierno de los fascistas que no es de los obreros y campesinos (...) contra nuestras organizaciones y el pueblo explotado ahora que conocemos a nuestros enemigos nos corresponde fortalecer nuestra lucha con la movilización de todos los explotados y la huelga indefinida con voluntad combatiente y el bloqueo de caminos y nuestros campamentos. En barrios y ciudades deben levantarse barricadas, se deben organizar piquetes de combate y hostigamiento. A nuestros hermanos soldados debemos hacerles insistentes llamados a no disparar contra sus padres. El pueblo de Bolivia y su valerosa clase obrera está en pie de lucha, contamos con la solidaridad de nuestros hermanos explotados de todo el Continente; es decir, la perspectiva de la victoria es de nuestro pueblo. Los fascistas volverán a morder el polvo de la derrota; ellos tienen aviones, tanques y metralla; nosotros tenemos nuestras convicciones para luchar contra cualquier

cantidad de metrallicas. Compañeros, los gorilas asesinos han decretado zona militar a toda Bolivia; esto les permite matar y asaltar impunemente; en otras palabras, los fascistas se han declarado en guerra en contra de todo el pueblo de Bolivia. Compañeros fabriles y universitarios, los trabajadores mineros del sindicato 20 de Octubre les llamamos a movilizarse con firmeza y sin vacilaciones, la debilidad de nuestro enemigo es completamente manifiesta, ni siquiera se pueden poner de acuerdo entre ellos. No otra cosa significa que hayan tardado tanto para designar al presidente de la junta golpista...

(Interferencia)

(...) Compañeros, esta es la hora para movilizarnos unidos y luchar sin desmayos, desarrollar nuestra iniciativa de clase para derrotar a nuestros enemigos, los obreros hemos sentido profundamente la muerte de nuestros compañeros dirigentes, nuestro deber es apretar nuestros puños y convertir nuestro llanto en grito de combate (...) Adelante compañeros, la victoria final siempre estará con el pueblo. ¡Viva la unidad de la clase obrera y el pueblo! ¡Mueran los fascistas! ¡Viva la movilización consciente del pueblo!

LOCUTOR: Compañeros de "Pío XII", ese el mensaje de un dirigente de los locatarios; de esta manera compañeros la resistencia se hace más patente, los compañeros trabajadores, las compañeras amas de casa, los estudiantes se encuentran prestos a defender sus derechos, se encuentran prestos a defender los hogares mineros. Y también colegas de "Pío XII", queremos reiterar la información obtenida en minutos antes desde el distrito minero de Huanuni, es justamente ya que los trabajadores, en concreto el distrito minero de Huanuni está en manos de los militares fascistas. Hacemos conocer al mundo, que esos enemigos del pueblo, ahora masacran al mismo pueblo. Cobarde y vilmente, en estos momentos siguen todavía asesinando a nuestros compañeros trabajadores. Como se pudo constatar que centenares de heridos y un sinnúmero de muertos se están viendo en el distrito minero de Huanuni. Todo esto se inició ya a las cuatro de la madrugada del día de hoy con el acerca-

miento de las tropas militares y a partir de las 7 y 30 de la mañana ingresaron a asesinar a los compañeros trabajadores hasta que se apoderaron del distrito de Huanuni. También se supo que Radio "Nacional" de Huanuni ha sido destruida por estos militares fascistas. Sin embargo, en esta oportunidad hacemos un llamado a todos los compañeros trabajadores, pueblo en general, compañeras amas de casa, estudiantes, jóvenes y niños todos debemos participar para defender la democracia que tan difícilmente ha sido conseguida y tan difícil de mantenerla, pero creemos que el pueblo unido nunca será vencido. Recordemos que el pueblo unido es más poderoso que las armas. Si nos han comprendido compañeros de "Pío XII", adelante ustedes.

Radio Pío XII

LOCUTOR: Perfectamente compañeros de Radio "21 de Diciembre", es desde ya muy lamentable que la colega emisora "Nacional" de Huanuni haya sido acallada. También muy lamentable que en ese distrito se haya tenido que sufrir muchas bajas y heridos. Esto lógicamente tiene que conocer la opinión nacional e internacional. El día de ayer fue el Consejo Central Sud, hoy fue Huanuni, mañana serán otros distritos y los muertos sumarán y seguirán. Creemos que el pueblo de Bolivia ya tiene conocimiento de estos hechos criminosos. Compañeros de "21 de Diciembre", nosotros les cedemos el canal para hacer conocer algún otro detalle. Adelante ustedes.

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Perfectamente copiado compañeros de "Pío XII", sin embargo les rogamos estar en nuestra sintonía para volver en cualquier instante con más informaciones. Les damos a partir de este momento canal libre para que sigan con la programación habitual o informaciones. Adelante colegas de "Pío XII"...

Radio Pío XII

LOCUTOR: Perfectamente compañeros de "21 de Diciembre", en consecuencia vamos a estar siempre en contacto con ustedes sintonizándonos internamente. Les dejamos en libertad y será hasta cual-

quier otro momento. Adelante.

Radio 21 de Diciembre

AMA DE CASA: (...) Compañeras amas de casa y pueblo en general les ha
 cemos llegar al mundo entero y a los cuatro vientos nuestro grito
 pidiendo ayuda y no más al fascismo compañeras, entonces nosotras
 debemos unirnos, debemos hacer una sola fila hombres y mujeres con
 tra el fascismo. Se sabe que "Radio Nacional" de Huanuni ha sido
 acallada por ese motivo compañeras, amas de casa, compañeras de
 los soctores de Uncía de Llallagua, compañeras amas de casa, espo-
 sas, pueblo de locatarios todas debemos unirnos, todas para hacer
 frente al fascismo compañeras. Es así que las compañeras del sur
 valientemente también se ponen frente al fascismo ¿por qué? porque
 en las filas del ejército, compañeras, están nuestros hijos, están
 nuestros hermanos, ellos no pueden disparar contra sus padres, -
 ellos no pueden disparar contra su pueblo. Compañeras tendría que
 ser otro río de sangre como en noviembre cuando el golpe de Natuch
 pero yo creo que el general Meza, que ahora también tiene algunos
 que lo siguen, pero ellos tendrán que tener en cuenta compañeros
 ese río de sangre que va a correr, es peor para ellos. El ejército
 compañeras, caerá pero para nunca más levantarse, compañeras; por
 eso que se dice nosotros como mujeres mineras, valientes no sólo -
 nosotras podemos hacer frente, igualmente las compañeras de las -
 ciudades, compañeras fabriles, compañeras de algunas instituciones,
 profesionales por ejemplo, pueden estar a este lado, al lado de -
 nuestros compañeros, al lado del pueblo oprimido. Es así que se -
 hace una sólo línea junto al compañero e ir a defender nuestro de-
 recho, nuestro derecho a la democracia. Como bien se dice compañe-
 ras mejor es ser viuda de un martir que ser mujer de un cobarde -
 compañeras, por eso hago este llamado a todas las compañeras a nom-
 bre del Comité de Defensa de la Democracia de Siglo XX que se ha -
 organizado con este motivo del golpe de Estado. Entonces les pido
 encarecidamente a las compañeras, especialmente de Siglo XX y Lla-
 llagua para organizarse. Debemos estar presentes al llamado de -
 nuestros sindicatos. de nuestros dirigentes como ya lo han hecho -
 en Catavi y mis felicitaciones a las compañeras de aquí del campa-

mento que hacen también la resistencia al fascismo, uniéndose y así tenemos que hacer todas. Entender esa unidad que debemos tenerla para hacer retroceder al fascismo. Eso es lo que yo puedo decirles, tal vez aquí otras compañeras componentes también del Comité puedan dirigirse a ustedes.

AMA DE CASA; Yo también como una componente del Comité de Defensa de la Democracia y Amas de Casa de Siglo XX quiero hacer un llamado a todas las mujeres para no permitir la entrada de los militares, no permitir la masacre, el hambre y la miseria de nuestros hogares mineros y luchar. Resistir junto a los compañeros, con nuestros hijos en las trincheras de la revolución. Igualmente a las amas de casa quiero llamarles a que estén alertas al llamado que vamos a hacer nosotras para hacer vigilancia, como habíamos dicho ya ayer, en la reunión que habíamos realizado en las emisoras, junto con los compañeros mineros. No podemos quedar nosotras indiferentes ante este atropello que está ocurriendo. Gracias.

LOCUTOR; Compañeros de "21 de Diciembre", esa ha sido la intervención de dos señoras miembros del Comité de Defensa de la Democracia, si nos han copiado adelante ustedes.

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Compañeros de "Pío XII", les hemos copiado al cien por cien. En nuestros estudios tenemos también la presencia de una representante del Comité de amas de casa, una compañera que se dirige al pueblo boliviano.

AMA DE CASA: Compañeras de Bolivia, todas madres de familia, hijas y mujeres en general, ahora es el momento en que todas como una sola mujer boliviana tenemos que levantarnos, tenemos que decir no al fascismo, más al contrario queremos una democracia, queremos tener una Bolivia Libre. Yo me pregunto como mujer minera ¿dónde está el juramento de aquellos militares que han dicho servir a la Patria? La Patria somos nosotras, las madres de familia, las hijas, entonces mujeres de Bolivia; les ruego especialmente al sector Catavi que todas las señoras se hagan presentes aquí en nuestras radios emisoras para defender. Porque sabemos muy bien que

la radioemisora "21 de Diciembre" es parte de nuestros hogares, es parte del salario de nuestros esposos, entondes queridas señoras, es ahora cuando debemos estar presentes como una sola mujer. De la misma manera felicito a las amas de casa del Sud, de Huanuni, de Miraflores y Siglo XX, sabemos que son momentos difíciles, pero nunca retrocederemos, entonces compañeras tenemos que unirnos más que nunca. Vengan lo más pronto posible para defender nuestra radioemisora. Entonces compañeras queremos unirnos de una sola vez para decir no al fascismo. Eso sería todo compañeras.

LOCUTOR: Esas fueron las palabras y el mensaje de una de las amas de casa. Si nos han entendido y copiado compañeros de "Pío XII", adelante ustedes.

Radio Pío XII

LOCUTOR: Bueno, perfectamente compañeros de "21 de Diciembre". Tenemos entendido de que Radio "La Voz del Minero" también está llamando a "Pío XII". A los compañeros de "La Voz del Minero", si es que están en sintonía de "Pío XII" deseáramos conocer un comprendido de parte de ustedes "La Voz del Minero", adelante ustedes.

Radio La Voz del Minero

LOCUTOR: Compañeros de "Pío XII, les hemos escuchado perfectamente. Se han presentado en nuestra casa radial representantes de Laines y Jucumanis; además de un representante del sector de Huanuni, ellos en contados minutos más han de dirigir un mensaje importante en este momento aflictivo que vive el país. Se ha podido notar una notable preocupación en los compañeros de nuestro medio por los sucesos acaecidos en el distrito de Huanuni, con relación a la irrupción militar en aquel distrito. Compañeros de "Pío XII" en cualquier momento les estaremos llamando. Adelante compañeros de "Pío XII".

Radio Pío XII

LOCUTOR: Perfectamente compañeros de "La Voz del Minero". En consecuencia "Pío XII", al igual que radio "21 de Diciembre" y la Cadena Nacional Minera estará atenta a esta intervención de los com

pañeros campesinos del Norte de Potosí. Vamos a ir con un nuevo contacto con Radio "21 de Diciembre".

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Perfectamente "Pío XII", les hemos copiado al cien por cien. Tenemos la presencia de un dirigente del sindicato minero de Catavi que quiere hacer un mensaje al pueblo de Bolivia.

DIRIGENTE: Compañeros trabajadores de Catavi, compañeros de Siglo XX, Huanuni Consejo Central Sud, Potosí y todo el pueblo boliviano, en este momento tan difícil para la clase trabajadora, llamanos a que todos los trabajadores de Bolivia deben salir a las calles a defender nuestra libertad que hemos conseguido con bastante sacrificio. Compañeros trabajadores, debemos hacernos presentes en todos los piquetes de defensa de nuestro distrito para defender, para que los fascistas no ingresen a nuestro centros mineros, sabemos compañeros las consecuencias que nos han dejado las intervenciones militares, por eso compañeros trabajadores mineros, debemos estar vigilantes minuto tras minuto. Sabemos que hasta este momento han cegado vidas jóvenes, de niños, de mujeres que estamos seguros tal como han defendido los compañeros del Consejo Central Sud y han hecho retroceder a los intervencionistas con ese coraje que tienen los compañeros trabajadores. Sin embargo también debemos manifestar que la defensa debe ser militante, pero serena. Queremos llamar a los compañeros de Huanuni que en este momento están peleando brazo a brazo con los fascistas que intervienen en ese distrito, que no cesarán ni un sólo minuto hasta que el último compañero que me el último cartucho en defensa de su distrito minero. Compañeros, para nosotros es un ejemplo que en estos momentos cómo los compañeros de Huanuni defienden. Los cobardes militares siempre han acudido a los instrumentos indignos, como ser las ambulancias que debían ser respetadas por todo elemento uniformado y no convertir -como elementos para la guerra-. Esto es lo último a lo podían recurrir los militares en su afán de masacrar al pueblo boliviano. Es que compañeros no se puede permitir como las ambulancias para convertirlas en carros de asalto y a un pueblo desarmado como son los compañeros mineros. Por eso compañeros, les rogamos

mantener la serenidad correspondiente y estar vigilante a toda provocación. Compañeros trabajadores del mundo, compañeros trabajadores de Bolivia, constructores, fabriles, ferroviarios y todo el pueblo boliviano, estamos seguros que en este momento nos escuchan; salgan a las calles para defender este proceso democrático. Compañeros trabajadores, estamos seguros que este gobierno no se consolidará, más al contrario abandonará el Palacio de Gobierno en peores condiciones que el natuchazo. Es por eso, debemos ser conscientes y ocupar en este momento nuestro lugar de vanguardia y decir al pueblo boliviano que no escatimaremos esfuerzo alguno en defensa de nuestras fuerzas de trabajo, de nuestras libertades. Pueblo de Bolivia, compañero campesino, tienes que salir de tu comarca, unirte a los compañeros fabriles, unirte a los compañeros mineros, universitarios, es el momento de decisiones, compañeros trabajadores de Bolivia, y no podemos retroceder un sólo milímetro en la lucha por nuestras libertades. Debemos manifestar que los trabajadores de Catavi y Siglo XX estaremos hasta el último instante en defensa de nuestros campamentos mineros. ¡Salud y Lucha compañeros!

LOCUTOR: Ese es el mensaje de uno de los dirigentes del Sindicato Mixto de Trabajadores Mineros de Catavi, Adelante ustedes colegas de Radio "Pío XII".

Radio Pío XII.

LOCUTOR: Ahora sí pasamos a la Radio "La Voz del Minero". Adelante ustedes (...) Bueno al parecer no está en el aire "La Voz del Minero", vamos a ir a la Radio "21 de Diciembre". Ahora sí "La Voz del Minero", para "21" y "Pío XX"... Antes les hacemos conocer un documento del Comité de Huelga de Colquechaca. Si nos han copiado adelante...

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: (...) Tenemos la presencia de dos compañeras amas de casa que quieren dirigirse al pueblo de Bolivia.

AMA DE CASA: Compañeras amas de casa, compañeras de todos los distritos y de Bolivia íntegra, estamos acá en un momento en que realmen

te se juega la suerte de nuestra patria, de nuestros hogares y de nuestros hijos. Estamos conscientes de que nuestra participación es definitiva, decisiva en estos momentos de prueba. Nos hemos reunido justamente para llamar a la conciencia de cada una de ustedes especialmente de aquellas que hasta el momento se han mostrado renuentes a la participación. Sabemos bien que la reacción ha hecho carne en algunos hogares, en algunas mujeres que olvidando su extracción, que olvidando el sacrificio que cuesta la vida en las minas, han permanecido hasta el momento indiferentes. Esperamos que sean muy pocas, porque las más, las que somos bolivianas de co razón, no "nacionalistas", estamos en el puesto del deber y vamos a estar hasta las últimas consecuencias. Estamos también conscientes compañeras que no hay mejor ejército que el pueblo unido, ninguna bala, ningún cañón ha de hacer mella en nosotros, porque si bien han de matar a las personas, las ideas van a permanecer por muchos siglos, para siempre. Necesitamos estar unidos en este momento de prueba, aquí se juega la carta última de nuestra nacionalidad. No tenemos que ser cobardes en ningún momento. Decía muy bien una compañera ama de casa es preferible ser martir muerto que un cobarde vivo, que solamente un ente, un ente amorfo que no tiene razón de ser. No sólo estamos defendiendo el pan que comemos, nuestro objetivo no es sólo llenarnos el estómago cada día, nuestro objetivo es la libertad, porque la libertad no es una dádiva, un regalo de nadie; la libertad es una realidad que se conquista en el fragor de la lucha y solamente así podemos llamarnos bolivianos dignos. Sólo así tendremos razón de vivir en este suelo que merece mejor suerte, no en manos de los gorilas, no en manos de los botudos, no en manos de los insensatos que creen que con armas van a acallar las ideas de todo un pueblo, las aspiraciones de quienes realmente queremos vivir en una democracia, queremos vivir en una situación nuestra, no impuesta, nadie los ha nombrado nuestros salvadores, ¡nadie! Los únicos que van a salvar al pueblo es el pueblo mismo, el pueblo oprimido que tiene que estar unido hasta la victoria final.

LOCUTOR: Y también tenemos la presencia de otra compañera ama de casa que se dirige al pueblo de Bolivia con su mensaje...

AMA DE CASA: Compañeros, compañeras, en este momento nos encontramos todas las mujeres reunidas junto a nuestros esposos, nuestros hijos para defender el sacrificio y su salario de nuestros esposos, tantos años hemos sido esclavizados compañeros. Mejor les hablaré en quechua compañeras (...)

LOCUTOR: (...) Recordemos que el pueblo unido es más poderoso que las armas (...) Si nos han copiado ustedes colegas de "Pío XII", adelante ustedes.

Radio Pío XII

LOCUTOR: Acabamos de recibir un comunicado para más de veinte comunidades campesinas de la Provincia Bustillo, del Norte de Potosí ... (lectura de comunicado)

Asimismo otra nómina de comunidades y ayllus de Cahanta. Según el comunicado estas comunidades deben estar alertas al llamado de la Organización Sindical de los Campesinos del Norte de Potosí. Vamos a ir con los colegas de "La Voz del Minero"...

Radio La Voz del Minero

LOCUTOR: Perfectamente, les hemos escuchado. Tenemos la presencia en esta oportunidad de representantes de los trabajadores de Canaleta Lamas, quienes van a hacer un importante mensaje.

TRABAJADOR: Compañeros trabajadores y pueblo de Bolivia; todos los oprimidos del campo y las ciudades nos hemos puesto en pie de lucha para contener la arremida de los fascistas. El gorilismo ya ha asesinado cobardemente a nuestros dirigentes de la Federación de Mineros y la Central Obrera, ya ha disparado sus balas asesinas contra nuestros hermanos mineros del sur, al autoproclamarse como gobernantes han dicho que barrerán a nuestras organizaciones sindicales, lo que se supone silenciarnos para después matarnos de hambre. Compañeros, hoy más que nunca los explotados debemos luchar unidos, los distritos mineros deben ser apoyados militarmente en la lucha actual. Nuestros hermanos fabriles, universita-

rios, no deben permitir que el ejército se desplace tranquilamente sobre los distritos mineros, debemos ofrecerles frente, resistencia en todos los lugares, caminos, sólo con una acción de esta naturaleza podremos derrotarlos. Los gorilas tienen miedo porque saben que los soldados, la tropa está con nosotros, por esto nuestra misión es mostrarnos fuertes y decididos a luchar.

compañeros no estamos solos en la lucha, contamos con la solidaridad y el apoyo de todo el mundo, los gorilas están solos y huérfanos, no podrán aguantar mucho tiempo, sobre todo nosotros continuaremos con nuestra huelga, nuestra resistencia activa y militante. Por otra parte compañeros, quiero indicarles que los trabajadores del sindicato Lamas ahora más que nunca están unidos a los compañeros de Siglo XX y los demás distritos del país, así también los compañeros de Lamas están vigilando en el sindicato de Siglo XX.

LOCUTOR: Este fue el mensaje especial del trabajador de Canaleta Lamas, queremos reiterar este llamado urgente a los compañeros delegados de sección, jefes de grupo y trabajadoras de *blockevins* para que se presenten en forma urgente en la dirección sindical. De igual manera, los maestros de la provincia deben constituirse en el local sindical. También el llamado para los trabajadores de Laguna, Salvadora, en interior mina, es un llamado de sus delegados de sección. Amigos oyentes, compañeros de Radio "Pfo XII", en este preciso momento tenemos otro mensaje de una ama de casa de este sector de Siglo XX, para esta Cadena de Emisoras Mineras.

AMA DE CASA: Compañeros, compañeras amas de casa, en esta hora de grandes dificultades para el país, especialmente para la clase trabajadora, debemos unirnos todas, junto a nuestros hermanos, esposos, que hoy en día la lucha no es solamente de nuestros maridos y tampoco de la de nuestros hijos, también es de las mujeres compañeras. Por eso hago un llamado a todas las compañeras de Siglo XX, especialmente a las compañeras del Campamento Uno que anoche han estado valientemente haciendo sus guardias en la tranca del Campamento Uno y para esto quiero decirles compañeras que estén siempre unidas. En la noche también hay que salir en guardia y hay que seguir distribuyendo nuestro café a nuestros compañeros que están de

frío. Compañeros, no quiero alargar más este mensaje, para terminar compañeras, quiero decirles ¡Viva la clase trabajadora! ¡Vivan los trabajadores de Siglo XX! ¡Vivan las compañeras amas de casa! ¡Abajo los asesinos! ¡Abajo los militares!

LOCUTOR: Este ha sido el mensaje de una compañera de las amas de casa de Siglo XX. De otro lado, la Federación de Trabajadores Gremiales de Llallagua, frente a los últimos acontecimientos que vive el país, especialmente la interrupción del proceso democrático y la voluntad popular expresada este último 29 de junio, en reunión de ejecutivos y presidentes de la Federación resuelven lo siguiente: Primero: rechazar el golpe perpetrado, ... (Interferencia)

21 de julio

Radio Plo XII

LOCUTOR: La propuesta del Comando militar de Uncía consistía en que las radioemisoras mineras "Bajen el tono de Voz", de todas maneras la noticia no fue presentada de manera oficial. Para tomar en cuenta las proposiciones del Comando Militar de Uncía los delegados están convocando a una Asamblea a realizarse esta tarde a las dos. Previamente se realizará una reunión interna con el Consejo Nacional de Defensa de la Democracia sección Siglo XX. A las 11 de la mañana, fuentes dignas de todo crédito, informaban que los militares se habían replegado a las afueras de Huanuni. El operativo militar de Huanuni logró la toma de Radio "Nacional" y su acallamiento posterior, la misma fuente señalaba que esa emisora minera sufrió graves destrozos en sus instalaciones, luego de lo cual, los efectivos habrían abandonado Huanuni. Entretanto, las demás capitales del país, de acuerdo a informaciones llegadas del exterior se vivía un clima de tensión por la resistencia ofrecida por el pueblo, especialmente por los mineros de Bolivia. De Potosí y Sucre pasajeros que lograron llegar a nuestro medio minero informaban que se vivía un clima de tranquilidad y hasta de indiferencia, desde Santa Cruz, las emisoras "nacionalistas" informaban que el triunfo de las fuerzas nacionalistas se habría consolidado.

Y a la hora del cierre del presente boletín informativo, los trabajadores mineros seguían redoblando la vigilancia en todos los puestos de control, de la misma manera se espera con gran expectativa la Asamblea de la tarde de hoy para decidir sobre la propuesta del Comando Militar acantonado en Uncía.

"Pío XII" hace un llamado al pueblo minero a la serenidad por todo lo que pueda ocurrir, nadie puede olvidar que un enfrentamiento - significaría un genocidio entre padres e hijos, entre hermanos y - amigos. Está una última información captada desde nuestros estudios de Radio "Sol" de Lima (Grabación de un documento del Parlamento Latinoamericano, donde se rechaza la irrupción militar. . André Samson Secretario General del Parlamento Latinoamericano da lectura al documento. También se escuchan otras informaciones del Perú, sobre Bolivia y la reacción internacional ante el golpe. Asilo de Lyda Gueiler también se pronunció en el mismo sentido, Conversación con dirigente agrario peruano que repudia el golpe), (...)

LOCUTOR: Las direcciones sindicales de nuestro distrito citan con su ma urgencia a todos los trabajadores tanto regulares como subsidia rios a una Asamblea General que debe realizarse en la Plaza del Mi nero de Siglo XX a las 2:00 P.M. Esta tarde deben reunirse el Co mité Regional de la Defensa de la Democracia y el Comité Intersin dical a la 1:00 P.M. en el salón auditorio de emisoras "La Voz del Minero", y a las dos de la tarde a una Asamblea para informar so bre el diálogo con El comando de Uncía, se encarece puntual asis tencia.

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Hemos copiado al cien por cien. Tenemos un comunicado de urgencia que dice: "La asociación distrital de trabajadores de en señanza de la empresa minera Catavi comunica a sus afiliados en ge neral que tienen la obligación y el gran sentimiento de identifica ción de engrosar las filas de resistencia a las fuerzas empeñadas en fragmentar sangrientamente el proceso de democratización de - nuestro pueblo amante de la Paz y de la Justicia; por lo tanto, - los compañeros maestros del sector de Siglo XX deben estar presen-

tes en el sindicato para tomar órdenes de parte de nuestros dirigentes, compañeros de Siglo XX, los compañeros de Miraflores de igual forma, de Cancañiri y los compañeros de Catavi deben hacerse presentes a la brevedad posible en las instalaciones del Sindicato de Catavi a fin de tomar parte de los distintos piquetes de defensa, los mismos que en estos momentos deben ser valientemente reforzados. La asistencia en los diferentes sectores de la empresa minera Catavi será estrictamente controlada por los delegados de escuelas y colegios. Unidos venceremos y haremos carne real - de ¡Morir antes que esclavos vivir!"

Ese el comunicado de suma urgencia. Volvemos a Radio "Pfo XII", adelante.

Radio Pfo XII

LOCUTOR: Entendido compañeros de "21 de Diciembre" de Catavi, en estos momentos las palabras de aliento de otro dirigente de nuestra localidad y delegado de base. Adelante compañero.

DIRIGENTE: Compañeros trabajadores, hermanos campesinos explotados de Bolivia y el mundo; los trabajadores mineros y el pueblo de este valeroso distrito minero de Siglo XX deseamos que nuestros hermanos explotados de Bolivia, el continente americano y el mundo entero sepan que obreros, campesinos, estudiantes y el pueblo jamás aceptaremos el gobierno fascista y sanguinario de García Meza, lucharemos sin tregua ni descanso hasta ver libre a nuestro país de la bota militar. La sangre derramada por nuestros hermanos en las ciudades, las minas y el campo nunca será olvidada, por eso el pueblo y la clase obrera acabarán, y en esto no hay duda alguna, imponiendo su implacable justicia. Compañeros fabriles, universitarios y pueblo, en este momento en que el cerco militar se cierra sobre los campamentos mineros de Siglo XX y Catavi les llamamos a mantener con firmeza la lucha de resistencia manteniendo la huelga general indenificada, recurriendo a todos los medios para expresar nuestro rechazo a los asesinos que pretenden erigirse en gobierno. Les llamamos a no descansar ni un sólo momento. Si nuestros campamentos son ocupados, nosotros no estaremos derrotados, seguiremos luchando, seguiremos manteniendo nuestra huelga.

El silencio que han impuesto los fascistas a la prensa no debe desanimarnos. Compañeros, la ocupación de nuestros campamentos y el silenciamiento de nuestras emisoras mineras en ningún momento significa que los mineros hemos sido derrotados. Los fascistas han empezado su carnicería. Desde este distrito minero de Siglo XX denunciamos ante la opinión mundial de los incalificables atropellos y asesinatos que los militares están cometiendo contra la clase obrera y el pueblo.

Ante nuestros hermanos explotados les decimos que ante cualquier circunstancia proseguiremos en nuestra lucha; por ello les recomendamos su activa y militante solidaridad con el pueblo de Bolivia. En este momento debemos practicar la más alta solidaridad. Ningún combatiente, ningún dirigente sindical, como revolucionario, debe ser abandonado; deben ser protegidos para seguir la lucha. Todos los explotados del campo, las ciudades y las minas deben unirse grandísimamente para luchar en defensa de nuestras organizaciones sindicales, de las libertades y el respeto de los derechos humanos. Por la libertad de todos los obreros y dirigentes detenidos; por el respeto a la vida de los presos; porque cese la masacre y persecuciones en los campamentos mineros; por un real aumento de sueldos y salarios, luchar hasta acabar con la dictadura fascista. En estos momentos de duras y sacrificadas luchas que sostienen el pueblo boliviano y su clase obrera confiamos en la invencible fuerza de los explotados, reunamos todas nuestras energías, todos nuestros recursos para sostener una firme lucha contra los actuales asesinos que han fusilado a nuestros dirigentes, que han atentado las iglesias, que están persiguiendo y apresando indiscriminadamente.

Nunca la historia estará con los dictadores y carniceros, ellos siempre estarán destinados a acabar como vulgares sepultureros. La perspectiva histórica está con nosotros, con el pueblo. Con esta seguridad seguiremos luchando compañeros. ¡Viva la lucha de resistencia del pueblo! ¡Viva la huelga general indefinida!...

LOCUTOR: Eran las palabras de apoyo, solidaridad y aliento de un dirigente de base del distrito minero de Siglo XX. De otra parte,

los dirigentes sindicales del distrito pidieron a la población boliviana en general mantener serenidad en la hora presente y que la última alternativa de la huelga general indefinida sea respetada y cumplida por todos los sectores como un acatamiento a la Central Obrera Boliviana. Compañeros de "21 de Diciembre" de Catavi, si ustedes tienen algo que decir e informar, adelante...

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Perfectamente compañeros de Pío XII, podemos decirles que en momentos más tendremos informaciones, eso sí no dejen de sintonizarnos. Les dejamos con el canal libre para que continúen con su programación,.. Adelante colegas de "Pío XII".

Radio Pío XII

DIRIGENTE: Compañeros, en estos momentos tenemos informaciones fide dignas de que los militares en su afán de bañar en sangre al pueblo boliviano, especialmente al pueblo minero, se han hecho presentes en nuestro distrito disfrazados de civiles. A los compañeros trabajadores ponemos en alerta y exigimos supervigilar a todo elemento que sea extraño a nuestro medio, a todo elemento sospechoso e inmediatamente tomar medidas que el caso aconseja. Es una denuncia pública que hago compañeros, porque tengo esa información de un compañero de mucha confianza (...). Compañeros, alertas sobre todo, vigilancia de nuestro campamento.

LOCUTOR: La alerta de nuestro dirigente vale para todos los sectores tanto de nuestros campamentos como del interior del país. Esto es muy importante para este distrito de Siglo XX, Catavi y Miraflores donde están conformados los piquetes y barricadas respectivas y donde ellos se están apersonando, se están acercando a esas piquetes... Hay que tener en cuenta y conocer quienes son nuestros compañeros. Compañeros de "21 de Diciembre", si tienen más que informar, adelante ustedes...

Radio Llallagua

(Se reproduce un informe de Radio "Exterior de España" que hace una evaluación de los acontecimientos políticos bolivianos, sigue

un reporte similar de Radio "Moscú")

LOCUTOR: Adelante ustedes, "21 de Diciembre",

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Es interesante ver la reacción internacional, sobre los hechos en nuestro país. Vamos a escuchar también a Radio "Moscú" - cuando decía sobre Bolivia... (se repite grabación sobre la resistencia). Es así como informaba Radio "Moscú". Colegas de Radio "Llallagua" les dejamos en libertad para que continúen su trabajo. Vamos al último cambio.

Radio Llallagua

LOCUTOR: Pese a que la información poco puede arribar a nuestros distritos, nos damos perfecta cuenta de que el mundo está sobre nuestra situación; es decir, que las informaciones sobre Bolivia están en primera plana. Esto nos alienta. El pueblo latinoamericano está con Bolivia, con los obreros, Gracias compañeros de "21 de Diciembre" por estas informaciones. Nosotros también les dejamos en libertad, hasta otra oportunidad - cuando volvamos a llamarles por un duplex, A partir de este momento volvemos a nuestra programación habitual y también cada de las emisoras...

Radio 21 de Diciembre

LOCUTOR: Usted escucha Radio "21 de Diciembre", voz y pensamiento de los trabajadores.

Atención "La voz del minero", queremos entablar un duplex con ustedes, Ésta es "21 de Diciembre"... los estamos llamando insistentemente.

Nuestra primera información es el hecho de que los trabajadores - de este distrito, como también los estudiantes y las amas de casa continúan en el puesto del deber. Están vigilantes y alertas en estos momentos difíciles por los que atraviesa el pueblo boliviano. Es por eso que los trabajadores, las secciones y los departamentos que han tenido el descanso correspondiente deben estar nuevamente en el local sindical y, lógicamente, también las amas de

1

casa deben ir al sindicato y a las instalaciones de "21 de Diciembre". Resalta que en ningún momento las amas de casa han abandonado sus puestos de resistencia pacífica. El pueblo de Llallagua - también se ha movilizado desde la víspera formando cercos, barricadas en las principales arterias de esa población. Se ha ordenado el embanderamiento general; es decir, que desde anoche cada casa, cada hogar está llevando la enseña nacional de la tricolor, el símbolo de la bolivianidad. Por eso continúa con la reafirmación de la huelga general y la resistencia pacífica.

Ahora desde el exterior nos informan especialmente de los últimos acontecimientos que vienen suscitándose en nuestro país. Así los - periodistas y las agencias de información dan realce y punto alto a las informaciones sobre Bolivia.

(Entran grabaciones de Radio "Tacna" del Perú, que informan sobre la solidaridad internacional con la resistencia en Bolivia).

LOCUTOR: Esas las informaciones de "Tacna" del Perú (...) Con el - fin de organizar a los jóvenes para hacer las barricadas y las pintas se llama a los jóvenes de todos los campamentos para hacer pinturas con brochas gordas, delgadas, pinturas, saquillos, etcétera. Los jóvenes deben hacerse presentes en nuestro local sindical. Esta es "21 de Diciembre"; voz y pensamiento de los trabajadores. (habla Dirigente de la Federación de Campesinos, en quechua)

LOCUTOR: Tenemos un voto resolutivo de los trabajadores locatarios, campesinos de todas las comunidades de la segunda sección. A la letra dice así:

Trabajadores regulares y trabajadores locatarios de catorce comunidades de la provincia Bustillos; por el último acontecimiento ocurrido en todo el país, especialmente en el distrito minero de Huachuqui, repudiamos y rechazamos categóricamente la actitud sangrienta de los militares inhumanos; por tanto, resuelve: *Primero*; acatar disciplinadamente las disposiciones emanadas por nuestra gloriosa Central Obrera Bolivia y el CONADE, mantenemos la huelga general e indefinida hasta las últimas consecuencias; *Segundo*, Diez mil campesinos nos haremos presentes en ese histórico distrito de Siglo XX para defender el proceso democrático y más que todo, la

libertad de acción de todo el pueblo boliviano; Tercero, Además, estamos dispuestos a defender nuestras radiodisoras de ese valioso distrito minero, los únicos medios de difusión para buscar solidaridad de instituciones nacionales e internacionales. Es dado en la sala de trabajadores regulares de Pucro a los 20 días de julio del presente año.

(Mensaje de un dirigente de Catavi)

LOCUTOR: Ese fue el voto resolutivo de catorce comunidades de campesinos que también pertenecen a la Federación Unica de Campesinos - del Norte de Potosí

(Interferencia)

DIRIGENTE: (...) Para hacer la resistencia organizada hasta sus últimas consecuencias, porque no podemos permitir que se consolide en el poder los golpistas, militares fascistas, protagonizando los - eternos sirvientes de los capitalistas criollos y los empresarios, que son los jefes del alto mando militar y que no les importa ensangrentar al país con sangre proletaria, particularmente en nuestros distritos mineros. Llegó la hora de decir basta a todo este ultraje y que nuestro deber es estar en nuestras trincheras de lucha; con suma urgencia todos los trabajadores en general que no han participado en la guardia de anoche deben estar en las trincheras de lucha en el momento preciso; las amas de casa deben constituirse en el local sindical para el resguardo de su emisora; los jóvenes deben constituirse en las trincheras, más propiamente en la Tranca junto a sus padres y hermanos para la defensa de la incursión del ejército. Por otra parte, recomienda a toda ama de casa izar la enseña Patria en sus hogares y ser vigilantes de cualquier movimiento sospechoso.

Llamamos a los hermanos campesinos del Norte de Potosí a la movilización unitaria, junto a sus hermanos mineros para repeler la incursión de la bota militar en nuestras comunidades, áreas de trabajo y la instauración del gobierno popular que es el gobierno del pueblo boliviano. Llamamos a los jefes, oficiales, clases y soldados piensen en sus padres, madres y hermanos y la familia humilde en no disparar, evitar bañar de sangre a la familia minera, tan so

lamente haciendo caso a sus comandantes que están corroidos por las ambiciones personales en llegar al poder. En este momento compañeros, nada más y gradias.

LOCUTOR: Ese fue el mensaje de un dirigente de Catavi.

(Cortina Musical)

LOCUTOR: Servicio Social de Informaciones...

Buenas tardes, desde Catavi, Potosí, Bolivia, el servicio social de información nos dice:

- Trabajadores mineros de Catavi, Siglo XX, Llallagua se mantienen firmes en su lucha por la democratización de Bolivia, tal cual Central Obrera Boliviana decretaba para frenar que nuevamente el país sufra los desmanes de gobiernos que ingresan al Palacio Quemado por la ventana y no por la puerta y sin el mandato del pueblo.
- Cada hogar se ha convertido en una trinchera de combate donde el fervor "bolivianístico" se pone de manifiesto cuando ondea la tricolor en cada hogar, en cada campamento.
- La resistencia pacífica continúa sin ninguna variante; los trabajadores, amas de casa, estudiantes, campesinos siguen en sus puestos para resguardar los campamentos, las sedes sindicales y las emisoras del distrito que se convierten en portavoces del pueblo boliviano.
- El distrito minero de Catavi, Siglo XX amaneció con una capa oscura. Hoy el cielo se mostraba gris y gruesas gotas de lluvia cayeron levemente como si la naturaleza comprendiera a este pueblo que lucha sin desmayos, con coraje de valientes; pero ahora, a esta altura, brilla el sol; al unísono flamean las banderas mientras el pueblo hace barricadas, mientras los estudiantes y niños mineros quieren llegar a sus propios hermanos, los soldados, diciéndoles: soldados no disparen contra sus padres, soldados no disparen contra sus hermanos y muchos slogans para que se pa el pueblo que los trabajadores sólo se están defendiendo, y defendiendo lo que en derecho les pertenece.
- Unidad granítica de obreros con trabajadores campesinos. En las últimas horas la movilización de los campesinos es masiva, cuan

do de diferentes comunidades paulatinamente llegan a este centro minero para manifestar su apoyo incondicional, (Representante de Federación de Campesinos, habla en quechua),

(...) En otro documento llegado al Servicio Social de Informaciones da cuenta de los siguientes puntos:

- Se comunica a la opinión pública de todas las comunidades aledañas para que estén alertas para la defensa de los compañeros mineros de Siglo XX y Catavi a combatir contra el Pacto-Militar, hacer prevalecer los derechos de la clase trabajadora (...) Nos debemos concentrar en el pueblo de Chayanta, y otras comunidades aledañas deben presentarse en el pueblo de Chayanta, con mucha urgencia para tratar cosas muy urgentes relacionadas con nuestro país.

Tenemos también un voto resolutivo que a la letra dice; (lee voto resolutivo de catorce comunidades de la Provincia Bustillos)

(Cortina Musical)

LOCUTOR: Doce horas con veinte minutos, cuando el calendario histórico señala este 21 de julio como un día fatídico, cuando en un faro de la Plaza Murillo muere en la horca el Teniente Coronel Gualberto Villarroel, ejemplo del militar honesto, han pasado muchos años de aquel trágico suceso, para volver a fuerza de las circunstancias a asignar este 21 de julio de 1980, como día de luto y dolor del pueblo boliviano, cuando ofrendaron sus vidas niños, mujeres, estudiantes, y obreros en Huamuni ante la incursión armada que asaltaron a mansalva ese distrito, utilizando nada menos que ambulancias para su intento, medio de transporte que incluso en tiempos de guerra son respetados y cuidados porque sirven para salvar vidas humanas, pero en Huanuni sirvieron para llevar la muerte. Nuestra reverencia a ustedes, heroicos combatientes, no saldrá ni una lágrima de nuestros ojos, tengan la seguridad, pero saldrán miles de pechos, miles de manos callosas para defender la libertad que trata de ser arrebatada...

(Cortina Musical)

- Movilización campesina se concentra en los alrededores del Cuartel de Uncía, Las diferentes comunidades campesinas que arribaron a nuestro distrito, avanzan en dirección del Cuartel de Uncía, donde la concentración militar se mantiene inalterable. Más de cien mil campesinos del Norte de Potosí se movilizaron para defender el proceso democrático.
- Existe deserción progresiva en las filas del ejército. Informaciones a diferente nivel dijeron que muchos conscriptos desertaron en las filas del ejército es baja y solamente algunos jefes y oficiales insisten en un virtual enfrentamiento.
- Prensa internacional continúa a la expectativa de todo lo que ocurre en nuestro país. Emisiones captadas en nuestros estudios dan cuenta que prosigue la resistencia popular en todo el país. Así por ejemplo la Radio "La Voz de Alemania" informa los últimos sucesos acaecidos en Bolivia (entra grabación e informa sobre la toma COB).
Otra nota de Radio "Moscú" refiere la resistencia organizada en los distritos mineros, (entra grabación).
(Cortina Musical)
- Trabajadores de la minera mediana marchan a los distritos mineros ocupados por la FFAA. Tanto los trabajadores de las minas medianas y pequeñas marchan en dirección a los distritos mineros ocupados por las Fuerzas Armadas donde continúa la resistencia obrera. Asimismo, trabajadores campesinos refuerzan estos contingentes obreros.
- Encarnizados combates se estarían realizando en el Oriente boliviano, trabajadores que sintonizaron débilmente emisoras brasileñas, refieren que en todo el oriente boliviano se estarían registrando sangrientos combates entre trabajadores campesinos y fuerzas militares y paramilitares.
- Golpe Militar Boliviano no cuenta con apoyo internacional. Se ahoga nuevo régimen de facto, Países que conforman el Pacto Andino rechazaron al régimen impuesto por un cruento Golpe Militar. La repulsa internacional se extiende a muchos países latinoamericanos y europeos.

- El gobierno norteamericano llamó a su embajador en La Paz. Muchos otros países retiraron sus embajadores. Sintetizando, el nuevo gobierno militar presidido por el General García Meza se ahoga por el rechazo internacional.

(Cortina Musical)

- Fuerzas obreras hicieron retroceder a militares en Miraflores. Dos heridos. En la madrugada de hoy se registraron choques entre trabajadores y militares en la localidad de Miraflores. El comando militar destruyó la sirena sindical de Miraflores. Pero, frente al avance de las guardias obreras éstos tuvieron que retirarse a Uncía.

- Barricadas deben erigirse en todos los campamentos mineros. La consigna es bloquer y desmovilizar al ejército. Nuestros dirigentes manifestaron que en cada campamento deben levantarse barricadas, tramperas, obstáculos de toda índole, asimismo levantar letreros con leyendas concientizadoras dirigidas a los concriptos militares.

- Se debe intensificar cerco campesino al cuartel de Uncía. Trabajadores campesinos que arriban a nuestro distrito hicieron un llamado a sus compañeros que marchan hacia Uncía para intensificar el cerco a Uncía, además de bloquer completamente los caminos y las carreteras troncales tales como Uncía-Sucre, Uncía-Challapata, Llallagua-Oruro, y vías por donde pudieran llegar refuerzos militares.

- La última información del Boletín especial del "21 de Diciembre" Catavi está totalmente ahanderada con la tricolor nacional. A las doce treinta otras noticias de otros medios... Hasta luego.

(Cortina Musical)

LOCUTOR: (...) Detalles de ese ataque al campamento de Miraflores - dan cuenta que en horas de la noche ingresaron efectivos del Regimiento acantonado en Uncía utilizaron armas de considerable poder, tales como bazucas y otros. Los vecinos informaron que destruyeron la sirena y luego de unos momentos de lucha se retiraron a Uncía. Recordemos que Uncía está en la parte baja de Miraflores, aproximadamente a dos kilómetros de distancia; sin embargo, lo - más grave de las denuncias, de los mismos vecinos y de los diri-

gentes Emil Balcázar y Artemio Camargo, era que los interventores en Miraflores no respetaron las banderas izadas en todo el campamento.

- (...) Estamos en condiciones de informar que cada calle, cada cuadra, cada casa formó su barricada propia con sus grupos de defensa, entre ellos destacan los niños, mujeres y ancianos ya que los hombres salieron a las afueras para el control fijado por los comandos de defensa.

Todos los dirigentes manifestaron que ellos no son provocadores y que ellos solamente están defendiendo sus intereses por lo mismo que están dispuestos a resistir hasta el final.

- Se anunciaba a las 11 de la mañana de hoy que el Comando de Uncía se estaría reforzando desde Cochabamba. El cuerpo de paracaidistas Centro de Instrucción de Tropas Especiales (CITE) estaría llegando en los diferentes vuelos para reemplazar al Regimiento Andino 21 de Infantería, acantonado en Uncía. Por esta razón los trabajadores hicieron un llamado hasta la ciudad de Cochabamba para instruir a los efectivos del CITE a no disparar contra su pueblo.

- (...) Otros sectores campesinos también llegaron a nuestro distrito y relataron de lo que estaba ocurriendo en sus sectores. Por ejemplo uno de ellos decía: (campesino informa en quechua). También entre otros dirigentes campesinos que dieron su opinión estaban delegados de San Pedro de Buena Vista y otros. Dirigentes del Comando de resistencia informaron que gran parte del sector que separa Llallagua de Uncía está minado, por esa razón hacían llamados a través de las radioemisoras sindicales para que todos los trabajadores mineros tengan cuidado de no caer en estas min-s. Manifestaron también en forma oficial que todos los caminos están controlados por los piquetes de resistencia. Dijeron que continuarían con la resistencia y que si serían vencidos, la resistencia continuaría con la huelga general indefinida. Con referencia a posibles infiltrados que están insertados en las filas de los trabajadores, manifestaron que ellos conocen a esas personas y que los trabajadores están instruidos para no prestar importancia a estos personajes provocadores.

- Algunas señoras que llegaron hasta nuestras instalaciones formularon constantes llamados a las capitales de Departamentos para que se solidaricen con esta lucha del pueblo, reforzando el trabajo desde sus mismos sectores.

(Cortina Musical)

- Noticia de último momento. Al cierre de este trabajo informativo señalan que en Huanuni sigue la resistencia de parte de los trabajadores organizados. Denunciaron también que la fuerza aérea complementó la intervención parcial de Huanuni y los destrozos de la emisora "Nacional" de aquel distrito.

(Cortina Musical)

- Información del exterior en torno a los hechos que se producen en Bolivia. Las emisoras extranjeras, pese al cierre de agencias de información, continúan proporcionando detalles en torno a los hechos que se están produciendo en el país, particularmente en la sede de Gobierno; sobre la muerte de Marcelo Quiroga Santa Cruz y Gualberto Vega. Informaron que en Bolivia se cumple la paralización total, acatando lo establecido por la COB (...) Grabaciones logradas en nuestros estudios de emisoras del Exterior: retiro del Embajador norteamericano en Bolivia, asilo de la Presidenta derrocada Lidia Gueiler (...)

Otras estaciones del exterior como radios de Costa Rica, Colombia, Ecuador, a través de Radio "Sutatenza" han informado que estos países están haciendo llamados a las organizaciones sindicales de latinoamérica; particularmente de México se ha informado que algunas organizaciones sindicales están haciendo llamados para que su gobierno retire a su embajador de Bolivia. Podemos informar que el Ecuador ya ha retirado a su Embajador en protesta por el golpe de Estado. Se informa desde Colombia, que la CLAT está haciendo llamados de solidaridad con el pueblo boliviano.

Amables oyentes, hasta aquí las informaciones del mediodía, volveremos con noticias en cualquier momento.

Usted escucha "21 de Diciembre": voz y pensamiento de los trabajadores. Cortaremos nuestras transmisiones a las dos en punto...

Se están reuniendo en Chayanta campesinos de catorce comunidades, hermanos deben estar alertas y tener precaución, por cualquier caso que pueda suscitarse en el momento menos pensado.

Bueno amigos, volveremos en unas horas, hasta entonces, buenas tardes, permiso.

Radio Plo XII

LOCUTOR: (...) Reclamaron también, que la denuncia debe plantearse a la brevedad posible ante las organizaciones tales como la OEA, - ONU y otras. Finalmente dijeron que los dirigentes y compañeros - periodistas de las Agencias Internacionales que se encuentran en - La Paz, deben difundir inmediatamente esto a la OEA para que inter venga inmediatamente en el caso del genocidio boliviano, reiteramos este llamado que lo hacían los organismos sindicales de Radio y Prensa y los mismos ciudadanos de la población civil de Llalagua ya que se está a punto de producirse una masacre sin nombre (...)

- Noticias grabadas desde el extranjero.

Una noticia llegada del exterior da cuenta de declaraciones del máximo dirigente de los mineros, Juan Lechín Oquendo dijo hoy, en un llamado grabado a los trabajadores de Bolivia, que levanten la huelga general indefinida, la voz del dirigente parecía anormal, lo que hace presumir que fue una declaración obligada... Radio "Nederland" envió informaciones sobre la toma de estudiantes de Bolivia en Francia (...) Embajador de Bolivia en España renunció a su cargo. Hernán Siles Z. hizo un llamamiento a la resistencia popular (...) Radio "Internacional de Francia" dijo que el golpe de Bolivia fue severamente criticado en el exterior (...) Radio "Copenague", donde se realiza una conferencia internacional de la mujer, informó que realizaron una manifestación - como protesta del golpe (...) Sindicatos del Perú hicieron insistentes llamados para un boicot al comercio externo de Bolivia (...) A nivel nacional, podemos informar que la Conferencia Episcopal se está reuniendo hoy a fin de analizar la situación política, Radio "San Rafael" de Cochabamba continúa trabajando con ciertas interferencias de la "Red Nacionalista". Radio "España" dió cuenta de la resistencia en Bolivia; informa que varios paí-

ses están repudiando el golpe, según esta fuente no se puede precisar número de heridos y muertos en nuestra patria (...). Radio "Moscú" dió cuenta del trabajo que se viene realizando en el país, en las minas (...). Da cuenta del paro general pese a la pretensión del General García sobre la normalidad de actividades; la resistencia civil continúa, lo sabemos por que las emisoras mineras, integradas en la "Cadena de Solidaridad" continuaban llamando a la resistencia y a la huelga general en Catavi, Siglo XX y otros distritos.

Desde México una radio capitalina informa que más de 700 ciudadanos contrarios al régimen de García Meza se encuentran detenidos. Esta emisora informó que Nicaragua hizo un formal llamado a las naciones latinoamericanas para no reconocer al régimen de Bolivia.

(Reproducción del Comentario de una radio mexicana, no identificada, entra la grabación).

CONCLUSIONES

A manera de conclusión de este primer intento de ubicar y estudiar el fenómeno comunicacional de las radios mineras en el contexto de su presencia concreta en la sociedad civil y el movimiento obrero boliviano y examinarlo destacando sus rasgos alternativos sobresalientes, presentamos esta síntesis.

Antes que afirmaciones concluyentes, constituyen apreciaciones que respecto del Primer Capítulo no son quizás novedosas, y de los siguientes, requieren de una comprobación más exhaustiva en el lugar de los hechos. Hecha la advertencia, exponemos nuestras conclusiones:

A. SOBRE MOVIMIENTO OBRERO Y SINDICALISMO

- El rol de sector estratégico como lo ha sido tradicionalmente la minería en la economía boliviana, ha generado un proletariado que no obstante su reducido número y su relativamente corta existencia como tal, se constituye, desde los años previos al '52 hasta el presente, en la referencia fundamental para el conjunto de la clase trabajadora. Así la organización minera, centralizada en la FSTMB ha sido un factor decisivo para la construcción y vigencia de la COB.
- Las condiciones casi permanentes de sobreexplotación, su aislamiento geográfico, sus relaciones con el medio rural del que provienen en su mayoría incidieron en la constitución de un irreductible sentimiento antidominante y una conciencia de clase no marginada de los otros sectores de la clase, es decir, en la conformación de la clase en sí que se manifiesta en una notable organización sindical.

- No obstante, el sentimiento clasista no ha impedido que en ciertas circunstancias o coyunturas históricas se planteen y ejecuten alianzas tácticas y/o estratégicas con los otros sectores no proletarios y los partidos políticos, como en 1952. Es innegable que la oscilación entre proyecto clasista y proyecto nacional que ha caracterizado su accionar, responde de una manera u otra a la virtual - inexistencia de un proyecto estatal de la clase (a pesar de las Tesis introducidas por los partidos de la izquierda vanguardista así como de una lectura del país real donde la fuerza obrera es indispensable pero no absolutamente hegemónica).
- La totalidad de la clase organizada en la COB y, especialmente, el sindicalismo minero presentan características remarcables por su nitidez y peculiaridad. Sus dimensiones y trascendencia exceden el marco tradeunionista en virtud de su inobjetable presencia y accionar en lo político y cotidiano. El incuestionable sentido unitario, la autonomía o independencia de clase frente al Estado y la creación de una democracia interna son resultado de una acumulación histórica donde el acervo cultural confiere nuevas características a la noción y entidad sindicato, tanto en la COB como en los mineros.
- El fenómeno de acumulación de la clase en los mineros presenta, como elementos para una amplia investigación, rasgos culturales del acervo quechuaymara y mestizo cuya vigencia en Bolivia se ubica como eje central de lo que podría denominarse lo nacional-popular y que se traduce en el sindicalismo reformulado y enriquecido.

- Esta sobredimensión de lo sindical ha sido de alguna manera, factor que impidió el desarrollo de un partido hegemónico de la clase o de alguno que sea hegemónico dentro de ella. De este modo, la hegemonía obrera en la sociedad civil no se traduce en un proyecto propuesto por un partido. Al respecto cabe señalar que no existió después del MNR ningún partido que capitalice el apoyo y adscripción temporal de los mineros y la COB. En todo caso, lo verificable es que la entidad sindicato no se supedita a la de partido y sí más bien a la inversa.
- Es dentro de la praxis social, política y autodeterminativa de los mineros mediante sus organizaciones donde es ubicable el fenómeno de la comunicación minera que se registra en sus emisoras.

B. SOBRE LA COMUNICACION ALTERNATIVA Y LAS RADIOS MINERAS

- Si bien la discusión sobre lo alternativo en los medios y la comunicación como instrumentos y conceptos válidos para una teoría y práctica comunicacional opuesta a la desarrollada por el sistema dominante está en pie y encuentra concepciones distintas y hasta divergentes (como señalamos en el Capítulo II) el punto de convergencia del debate se centra en que la Comunicación Alternativa es una práctica de búsqueda de espacios por parte del polo dominado frente a la dominación política, económica y cultural-comunicacional de que son objeto.
- Por lo anterior, hallamos en el caso de las radios mineras, de sus orígenes y evolución, de su versatilidad para responder a los requerimientos de sus promotores y abrir un cauce democratizador, a través de su mensaje y discurso plenamente contrahegemónico, de la

participación que hace posible, del acceso que genera, un caso relevante e insoslayable de comunicación alternativa.

- Esta experiencia comunicacional está determinada por otra: la que ha acumulado el proletariado minero desde su constitución, organización y luchas y, por tanto, es una conquista genuina impulsada por sus necesidades básicas y concretas, determinadas por una praxis social-comunicacional.
- La experiencia y acumulación de clase ha llevado a los mineros a constituir un hecho comunicacional taxativamente alternativo, porque lo que refieren y comunican estos medios está imbricado con el conjunto de presupuestos políticos, sindicales, cotidianos y culturales del sector.
- El hecho de que este sector haya incorporado a la radio como su principal medio de expresión no es fruto de la casualidad ni de factores puramente exógenos, como sería, en este caso, la tecnología de la radiodifusión, sino que responde a factores históricos, estructurales, culturales y político-sociales. Así, los mineros, sobre la base de condiciones preexistentes han sido capaces de reconvertir el signo predominante de la radio como comunicación unidireccional y favorable al *statu quo*, hacia sus necesidades de clase, de organización y de comunicación.
- El sentimiento comunitario enraizado en el minero, esencialmente de origen campesino, ha conferido características muy particulares a la radio. La persistencia de la cultura oral en lenguas quechuas, aymara y también en español, debido a factores estructurales que hacen de Bolivia uno de los países con más alto índice de analfabe

tismo, es a nuestro juicio, determinante para la adopción de la ra dio como medio de comunicación.

- Asimismo, las características propias inherentes a la radio: fácil de construir y operar, ubicuidad, llegada inmediata, medio barato, medio oral de comunicación y otras les ha permitido superar los problemas de la escasa vinculación geográfica, el analfabetismo, romper el aislamiento físico y reforzar su cohesión social interna.
- La existencia de tal número de radios como las mineras y el carácter que tienen también se explica por la conformación no hegemónica de comunicación dominante especialmente del espectro radiofónico.

Como se sostiene en el Capítulo II, la *práctica social* no es sólo un elemento más en la configuración de "lo alternativo" sino su *conditio sine qua non* que crea los demás y le confiere su razón de ser. Tal praxis social ha determinado la creación y desarrollo de un espacio comunicacional como resultado de la necesidad de medios de expresión y organización acorde con los intereses y necesidades de sus protagonistas y adecuados a sus disponibilidades de recursos. Este primer rasgo responde a plenitud a la afirmación de Reyes Matta de que "no hay comunicación alternativa sin una práctica social que la determine y ratifique". Del mismo modo, en el caso de los mineros, esa práctica social y política encierra una capacidad de resistencia y enfrentamiento, (es decir, la *alternatividad* señalada por el mismo autor) donde no hay asimilación o subsunción posibles por parte del sistema dominante.

En nuestro caso, la praxis y experiencia preexistentes en el sector, donde debe destacarse un alto grado de capacidad autogestionaria, determinan la construcción de sus medios comunicacionales y la generación endógena de una experiencia comunicacional alternativa.

Los rasgos sobresalientes de esta experiencia a la luz de los elementos que configuran una teoría de la Comunicación Alternativa en pleno proceso de construcción, son los siguientes:

- La propiedad sindical y, por tanto, social de los radios el auto financiamiento de las mismas con los aportes mensuales de los trabajadores confirman una práctica de alto sentido autodeterminativo; asimismo la organización de su funcionamiento a través de decisiones asumidas a nivel dirigente como resultado del mandato de los comités de base y con las bases mismas a través de las asambleas demuestran el sentido democrático de esta propiedad social.
- La Participación y el Acceso se constituyen también en elementos de lo alternativo para este caso, ya que si bien no se trata de que todos los mineros hagan uso del micrófono, la plena inserción de estos medios y la consecuente producción de los mensajes en la realidad y problemática mineras se oponen a la enajenación indiferenciada promovida por los medios al servicio del *statu quo*.

El funcionamiento y mensaje de estos medios en tiempos de libertades básicas y en los de emergencia suponen caracteres distintos de Participación y Acceso, correspondientes con cada situación. Mientras en el primer caso, estos elementos están, de alguna manera, "regulados" en una programación estructurada en los momentos críticos dicha programación es reemplazada por las transmisiones en Cadena y

con una total apertura de los canales de participación. En estos trágicos momentos se constata -en mayor grado- una horizontalidad orgánica ampliada que permite hablar de un avanzado "flujo espiral" en volvente a través de una irradiación integradora.

Participación y Acceso suponen por tanto, *autoconocimiento, identificación, conciencia crítica, sectorial y nacional y acción organizada*, que son proporcionales a los momentos que tienen que vivir y enfrentar como grupo social y como sector de clase.

- En términos generales el discurso de las radios mineras abarca tres dimensiones: hacia la empresa, (COMIBOL), hacia el sistema dominante y, con menor intensidad al imperialismo.

En las circunstancias críticas el discurso minero redimensiona el carácter alternativo preexistente en tiempos normales para mostrar plenamente al emisor-receptor social; en tales circunstancias, es la conjunción intensificada de las voces de todos los protagonistas mineros y de los sectores adyacentes. Se encuentra allí la unidad de lo diverso o la diversidad de lo unitario que caracteriza al movimiento minero, donde confluyen distintos lineamientos políticos, las diversas expresiones de lo mestizo, lo quechua y aymara, unificados en el hecho de la clase y en circunstancias decisivas. Como se evidencia en la experiencia del golpe del '80, el discurso minero presenta estas características, donde todo tipo de divergencias ideológicas y diferencias entre lo avanzado y el común del sector están trascendidas en la totalidad del mensaje, donde el discurso político, el contexto intersubjetivo y lo extradiscursivo-emotivo difícilmente pueden ser separados.

En suma, si como señala Simpson "no hay comunicación alternativa sin discurso alternativo", podríamos afirmar, en este caso, que no existen radios mineras sin discurso minero y que éste ha sido - desde un principio antidominante, obrero y, en los últimos veinte años antidictatorial, pr democrático y tendencialmente socialista.

Asimismo, la relación comunicacional que se establece entre emisor y receptor se desarrolla en un sentido predominantemente socializado y dialógico, lo que marca una ruptura de la división convencional de emisor-elaborador y receptor-consumidor que caracteriza al modelo piramidal de la comunicación dominante. Aquí el tema de los "mediadores", término que incluiría a los periodistas y trabajadores de la radio -por lo general oriundos del lugar y estrechamente vinculados con el mundo minero- debería inscribirse y tratarse más bien desde la perspectiva de los "intelectuales orgánicos", lo que a nuestro juicio prácticamente anula la distancia entre emisor y receptor.

Las dimensiones que alcanza la experiencia minera de radiodifusión dentro de la gradualidad establecida por algunos investigadores de la comunicación alternativa, estarían ubicadas entre lo micro y mesocomunicacional (local-regional), como predominante en tiempos de libertades básicas, en tanto que en las coyunturas de emergencia la resistencia y movilización mineras a través de sus emisoras interrelacionadas y ampliada a través de la Cadena, además de ser plenamente micro y meso comunicacionales, alcanzan en alto grado las características de lo macro y al ser un punto de referencia nacional e incluso -por su presencia como hecho político que trasciende las fron-

teras alcanza ciertas características de lo megacomunicacional.

La formulación de la radio como instrumento de organización y lucha y a partir de ello como experiencia opuesta a la comunicación dominante es resultante lógica de la presencia y el rol del sindicalismo minero en el movimiento obrero y en la sociedad civil, y que se expresa en la conquista de un espacio notable en el espectro comunicacional.

El hecho de que los mineros organizados de Bolivia cuenten desde hace tres décadas con casi una treintena de emisoras propias que responden a sus necesidades de organización, comunicación y lucha, posiblemente no encuentre en América Latina y el mundo algo comparable; daría incluso elementos para sostener que se trata del sector laboral -de todos los conocidos- con mayor capacidad permanente de autogeneración de mensajes.

C. PERSPECTIVAS

1. Si bien debemos ponderar que las radios mineras han cumplido en sumo grado las necesidades de este sector y que han constituido un hito comunicacional indiscutible para el conjunto de la clase obrera y el movimiento popular, también debe reconocerse que estas emisoras no han tenido las condiciones precisamente más idóneas para su óptimo desarrollo (su accidentado historial se desenvuelve en medio de las adversidades y entre la ocupación, destrucción y la reconstrucción-rehabilitación). En tal sentido, se dejan entrever horizontes más amplios en la optimización de su capacidad comunicativa y en la ampliación de su peso específico en la sociedad civil. Al respecto se constata que, a diferencia de otras características que ha irra-

diado el sindicalismo minero al conjunto de la clase, su "vanguardia" en el campo comunicacional ha sido seguida con rezago por el movimiento obrero en lo que toca a la creación de medios propios de comunicación. Las interrogantes de este rezago se plantean como objeto de una necesaria investigación.

Asimismo, -dentro de esa optimización y ampliación- se plantea la necesidad de estructurar una programación más eficaz y coherente a partir de un replanteamiento surgido de una evaluación de sus medios dentro de una contemporización apropiada sobre el fenómeno comunicacional, la penetración transnacional, la comunicación alternativa y otros elementos. Esta necesidad en ningún caso desmerece la admirable presencia de las radios mineras y su actuación sectorial y nacional.

Es posible que los actuales protagonistas de la radiodifusión minera no sepan que ésta es considerada una experiencia nítida y tal vez sin paralelo, de comunicación alternativa, aunque en realidad no es esto lo más importante sino los pasos que ellos mismos consideren necesarios dar en adelante. Sin embargo, consideramos importante - una mayor articulación con los sectores populares a nivel nacional, en función de un fortalecimiento comunicacional del movimiento obrero y popular boliviano. Del mismo modo consideramos válido el enriquecimiento y aporte de esta experiencia alternativa en relación con otras que se van gestando en otros pueblos especialmente en América Latina.

2. En vistas a una democratización social y comunicacional en Bolivia y la necesidad de una política nacional de comunicación so-

BIBLIOGRAFIA BASICA

cial que, en este sentido, supere la indefensión existente frente a la penetración cultural y al criterio mercantil deberá, en el caso de los medios populares de comunicación como las radios mineras, coadyuvar a su funcionamiento y brindar al margen de todo dirigismo o paternalismo; es decir, respetando su autonomía- apoyo para su desarrollo.

Si la estructura comunicacional refleja la estructuración social y si la democratización de ambas debe ser producto de un proceso de participación popular para el cambio, la planificación y ejecución de una política de comunicaciones en este rumbo no puede excluir a los participantes de ese proceso. Por tanto, además de contemplar la autonomía del movimiento sindical y el carácter antigestionario de estos medios debería garantizar e impulsar la comunicación popular, que tiene y tendrá mucho que decir en adelante, como las emisoras mineras cuya experiencia necesariamente tendrá que ser considerada a la hora de concebir y practicar una otra comunicación para Bolivia.

- ALMARAZ Paz, Sergio, *Requiem para una república*, La Paz, Bolivia, UMSA, 1969.
- ALMARAZ Paz, Sergio, *El poder y la calda*. El estaño en la historia de Bolivia, La Paz, Bolivia, Ed. "Los Amigos del Libro", 4a. ed. 1980.
- ANDRADE, Renato, "Periodismo minero", en *Cuadernos del Tercer Mundo*, No. 25, Nov-Dic., México, 1978.
- ARRIETA, Mario, "Sobre la Comunicación Alternativa", en *Comunicación*, No. 28-29, Caracas, Venezuela.
- BASSETS, Lluís, *De las ondas rojas a las radios libres*, Barcelona, GG. Mass Media, 1981.
- BOCAMINA 70, publicación de las minas nacionalizadas, Bolivia, Nos. 84-103, 1969-1970.
- CALVIMONTES, Jorge, et al., *Bolivia y Perú: información y cambio social*, México, UNAM, FCPS, CEC, 1978.
- CAMARGO, Artemio, *Cronología de una heroica resistencia*, Quito, Ecuador, Publicación del MIR, 1981.
- CAPRILES, Oswaldo, "Venezuela: política de comunicación, o comunicación alternativa?", en Máximo Simpson (comp.)
- CARR, E., *¿Qué es la historia?*, México, Seix Barral, 10. ed., 1981.
- CASTORIADIS, Cornelius, *La experiencia del movimiento obrero*, Vol. 1 cómo luchar, Barcelona, Tusquets Editores, 1979.
- COLOMBRES, Adolfo, *La cultura popular*, México, coed. Dirección de - Culturas Populares de la SEP y Premia Editora de Libros, S.A., 1982.
- COMUNICACION Y CULTURA, No. 8, La comunicación masiva en el proceso político latinoamericano, México, UAM, julio, 1982.
- CURRAN, James, et al. *Sociedad y comunicación de masas*, México, FCE, ed. en español, 1981.
- DERECHOS HUMANOS, *Los cien primeros días de una larga noche*, Ecuador, PADI, 1981.
- DERECHOS HUMANOS, *La heroica resistencia de los mineros de Bolivia*, Lima, Perú, 1980.
- ESTEVA, Gustavo, *El Estado y la Comunicación*, México.
- PELLMAN, Velarde, José, *Historia de Bolivia*, Tomo III, La Paz, Cochabamba, Bolivia, Ed. "Los Amigos del Libro", 1970.

- GARCIA Canclini, Néstor, *Las culturas populares en el capitalismo*, México, Ed. Nueva Image, 1982.
- GUMUCIO Dagron, Alfonso, "Las emisoras mineras en Bolivia: una alternativa revolucionaria", (mimeo), 1981.
- GRAZIANO, Margarita, "Para una definición alternativa de la comunicación", en *ININCO*, Venezuela, Año 1, No. 1, Tercer Trimestre, 1980.
- GRANADOS Chapa, Miguel Antel, "Comunicación Alternativa, comunicación del oprimido", En *Estudios del Tercer Mundo, Comunicación*, Vol. 3, No. 3, CEESTEM, México, septiembre 1980.
- GRUPO de investigadores bolivianos, "La información para la seguridad interna. El caso boliviano", La Paz, Bolivia, (mimeo), 1982.
- HALE, Julian, *La radio como arma política*, Barcelona, ed. en español, GG Ed., 1979.
- HERMOSA Virreira, Walter, *Breve historia de la minería en Bolivia*, La Paz, Bolivia, Ed. "Los Amigos del Libro", 1979.
- IRIARTE, Gregorio, *Esquemas para la interpretación de la realidad*, La Paz, Bolivia, UNITAS, 1982.
- JUSTO, Liborio, *Bolivia: la revolución derrotada*, Bolivia, Ed. Serrano, 1967.
- KAPLUN, Mario, "La comunicación participativa como praxis y como problema", Ponencia al VII Seminario Latinoamericano de Teleducación Universitaria, El Salvador, 1979.
- KLEIN, Herbert, *Orígenes de la Revolución Nacional Boliviana. La crisis de la generación del Chaco*, La Paz, Bolivia, Ed. Juventud, 1968.
- LOZADA, Saldías Fernando, Kúncar C. Gridvia, "Las emisoras mineras de Bolivia: una histórica experiencia autogestionaria", (Ponencia) México, ILET, 1982.
- LORA, Guillermo, *Formación de la clase obrera boliviana*, La Paz Bolivia, Ed. MASAS, 1980.
- LORA, Guillermo, *Movimiento obrero contemporáneo*, La Paz, Bolivia, Ed. MASAS, 1979.
- LORA, Guillermo, *El proletariado en el proceso político, 1952-1980*, La Paz, Bolivia, Ed. MASAS, 1981
- LORA, Guillermo, *Estudios Histórico-políticos sobre Bolivia*, La Paz, Bolivia, Ed. Amauta.

- LOWY, Michael, *El marxismo en América Latina (de 1909 a nuestros días)*, Antología, México, Ed. Era, 1982.
- MANDEL, Ernest, *Autogestión y movimiento obrero*, México, Ed. Era.
- PASQUALI, Antonio, *Para comprender la Comunicación*, Caracas, Venezuela, Ed. Monte Avila, 1980.
- PRIETO Castillo, Daniel, *Discurso autoritario y comunicación alternativa*, México, Edicol, 1980.
- REY, José Ignacio, "Comunicación Alternativa y Comunicación Popular" en *Comunicación*, No. 28, Caracas, Venezuela, 1980.
- REYES Matta, Fernando, "La comunicación alternativa como respuesta global al sistema transnacional", (mimeo), México, ILET, 1979.
- REYES Matta, Fernando, "Comunicación alternativa y desarrollo solidario ante el mundo transnacional", (mimeo), México, ILET, 1980.
- RIVADENEIRA Prada, Raúl, *Resistencia y coexistencia*, La Paz, Bolivia Ed. Gisbert y Cia S.A., 1982
- SANJINES, Jorge, *Teoría y práctica de un cine junto al pueblo*, México, Siglo XXI, 4a. ed., 1981.
- SIMPSON Máximo, (comp.) *Comunicación alternativa y cambio social*, I. América Latina, México, UNAM, 1981.
- SIRVENT, Carlos (comp.) *Gramsci y la política*, México, UNAM, 1980.
- SQCAVON, Bolivia, Centro de Promoción Minera, (CEPROMIN), 1982.
- VIDAL Beneyto, José, *Alternativas populares a la comunicación de masas*, Centro de Investigaciones Sociológicas, España, 1979.
- VIEZZER, Moema, *Si me permiten hablar... Testimonio de Domitila*, México, Siglo XXI, 1977.
- VARIOS autores, *Políticas nacionales de comunicación*, Ecuador, CIESPAL, 1981.
- ZAVALETA, René, *El poder dual en América Latina*, México, Siglo XXI, 3a. ed. Colección mínima/65, 1979.
- ZAVALETA, René, "Las masas en noviembre", México, (mimeo) 1981
- ZAVALETA, René, "Forma masa y forma multitud", México, (mimeo) 1982.

FUENTES DIRECTAS

Entrevista a Jorge Mansilla Torres, Octubre 1981 y Abril 1982.

Entrevista a Ricardo Fernández y Elena P. de Fernández, Febrero 1982...

Entrevista a Willy Plaza, mayo 1982.

Cuestionarios respondidos en Bolivia por Felipe de Nery Loaiza y Hugo Serrano, Noviembre 1982.

LISTA PARCIAL DE LAS EMISORAS QUE OPERAN EN LAS MINAS DE BOLIVIA

1. Nacional - Huanuni
2. Vanguardia - Colquiri
3. 21 de Diciembre - Catavi
4. La voz del minero - Siglo XX
5. Plo XII - Siglo XX *
6. Animas - Animas
7. Viloco - Viloco
8. Milluni - Milluni
9. Llallagua - Llallagua **
10. San José - San José, Oruco
11. Sumac Orcko - Potosí
12. Telamayu - Telamayu
13. Voz del Cobre - Corocoro
14. Tasna - Tasna Rosario
15. Caracoles - Caracoles
16. Siete Suyos - Siete Suyos
17. Huayna Potosí - Milluni
18. Japo - Japo
19. Kami - Kami
20. Morococala - Morococala
21. Quechisla - Quechisla
22. Santa Ana - Santa Ana
23. Chorolque - Chorolque
24. Chichas - Atocha
25. Uncía - Uncía **
26. Santa Fe - Santa Fe
27. Bolsa Negra - Bolsa Negra

* Emisora de la Orden de los Oblatos

** Emisora municipal

Las restantes son emisoras sindicales mineras